Renault Trucks K





RENAULT
TRUCKS

renault-trucks.com

Добро пожаловать на борт вашего автомобиля RENAULT TRUCKS K

Вот вы и стали обладателем нового автомобиля.

Надеемся, что он оправдается все ваши ожидания, которые лежали в основе вашего выбора.

В данном руководстве по эксплуатации приводится информация, которая нужна для того, чтобы:

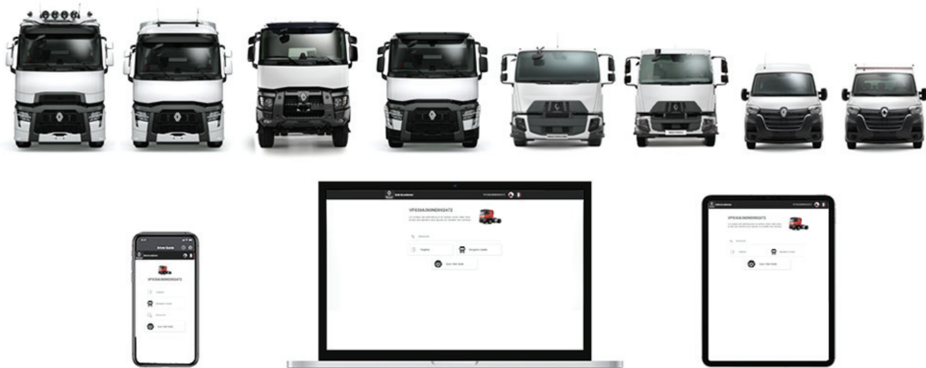
- лучше ознакомиться со своим автомобилем RENAULT TRUCKS и, тем самым, воспользоваться всеми преимуществами, в наиболее оптимальных условиях эксплуатации, и всеми техническими улучшениями, которые в нем реализованы,
- обеспечить постоянную оптимальную эксплуатацию за счет простого, но строго строгого соблюдения рекомендаций по техническому обслуживанию,
- устранять небольшие неисправности без необходимости вмешательства специалиста и с минимальными затратами по времени.

Renault Trucks

Siret (Идентификационный номер предприятия) 954 506 077 00 120 - RCS (ЕГРЮЛ) LYON B 954 536 077

СОДЕРЖАНИЕ

Доступ к Руководству водителя



Чтобы просмотреть Руководство для водителей:

- Перейдите по адресу: https://driverguide.renault-trucks.com/

или

- отсканируйте QR-код, чтобы найти приложение-справочник водителя.

или

- ищите «Руководство для водителей Renault Trucks » на сайте загрузки приложения.



Здесь вы найдете всю необходимую информацию, подготовленную специально для вашего автомобиля Renault Trucks, чтобы вы могли максимально использовать все его возможности.

Кроме того, в целях постоянного совершенствования мы можем вносить изменения в эту публикацию. Таким образом, цифровая версия всегда будет содержать самую актуальную информацию.



Предисловие

Добро пожаловать в автомобиль RENAULT TRUCKS

Потраченное на чтение данного руководства время будет в значительной степени компенсировано сведениям, которые вы получите, и техническими новшествами, с которыми вы познакомитесь. А если некоторые пункты останутся не совсем понятными, то технические специалисты нашей дистрибьюторской сети с удовольствием предоставят вам дополнительную информацию, которую вы пожелаете получить.



Хотя это руководство создано как можно ближе к комплектации вашего автомобиля, иногда в нем могут быть представлены определенные опции, отсутствующие в этом автомобиле, или изображения, которые представляют решения, немного отличающиеся от тех, что присутствуют на вашем автомобиле.
В случае сомнений обратитесь в ближайший сервисный центр Renault Trucks.

Базовый язык

Наши инструкции публикуются на французском языке, а затем переводятся на ваш язык профессиональными переводчиками. Тем не менее, ошибки перевода могут проникнуть в наши строки, поэтому в случае сомнений французская версия цифрового руководства для водителей всегда будет превалировать над всеми остальными.

Способ чтения:

Обозначения, цифры или буквы, упомянутые в тексте, касаются рисунков двух типов:

- *Цифры соответствуют рисункам или фотографиям, которые находятся рядом с текстом.*
- *Буквы, которые следуют за цифрами, соответствуют схеме панели приборов автомобиля, которая находится внутри данного руководства.*

Наслаждайтесь вождением своего автомобиля RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: обслуживание без границ

RENAULT TRUCKS 24/7 работает в Европе уже несколько лет.

19 центров экстренных вызовов принимают ваши звонки 365 дней в году.

Стандартизированные запасные детали RENAULT TRUCKS удовлетворяют требованиям технической спецификации и нормативным требованиям. Только они могут обеспечить:

- безопасность за счет идеального соответствия,
- сохранение гарантии производителя,
- поддержание изначальных технических и рабочих характеристик.

Общие правила эксплуатации промышленных автомобилей

Кем бы вы ни были — профессиональным водителем, перевозчиком за рулем собственного автомобиля или владельцем бизнеса, доверившим оборудование сотруднику своей компании, — вы должны соблюдать и следить за соблюдением указанных ниже правил; они представляют собой базовые профессиональные принципы и практики, а вовсе не исчерпывающий список предписаний. Так вы сможете получить максимум прибыли из своего оборудования и избежать рисков возникновения неисправностей и ДТП.

1. Некоторые основные правила

- Водитель должен иметь все необходимые удостоверения и садиться за руль, только если он здоров и хорошо отдохнул.
- Автомобиль должен удовлетворять нормативным требованиям страны и (или) стран эксплуатации и транзита.
- В случае перевозки опасных грузов на автомобиле должны быть установлены (и хорошо видны) предупредительные таблички.
- Нагрузка:
    - запрещено превышать общую массу или массу на ось (по законодательным или техническим требованиям),
    - операции погрузки и крепления груза необходимо выполнять в соответствии с принятой в отрасли практикой. Брезент и боковые стенки необходимо качественно натягивать и закреплять, двери и боковые бортики — надежно блокировать и т. д.
- В кабине:
    - запрещено перевозить опасные грузы (бензин, трихлорэтилен, растворители и т. д.),
    - Уязвимые лица (пожилые люди, маленькие дети, лица, находящиеся в состоянии алкогольного опьянения или лица, под действием наркотических препаратов) и животные должны быть изолированы от места управления автомобилем.
- Подъем и спуск:
    - используйте специально предусмотренные подножки и поручни. Запрещено спрыгивать с автомобиля. Выходя из автомобиля, внимательно следите за потоком дорожного движения, особенно после длительного времени за рулем,
    - удвойте бдительность в сложных погодных условиях (дождь, снег, гололед) или в ночное время.

STOP

- ЭКСПЛУАТАЦИЯ В КРЫТОМ ПОМЕЩЕНИИ:
  - НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕННЫМ В КРЫТОМ ПОМЕЩЕНИИ И (ИЛИ) ПОМЕЩЕНИИ С ПЛОХОЙ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ. ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ СОДЕРЖАТ ОЧЕНЬ ТОКСИЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ. ИХ ВЫСОКАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНЫЙ УЩЕРБ ВАШЕМУ ЗДОРОВЬЮ.

2. Прежде чем подняться в кабину, проверьте:

- визуально общее состояние автомобиля (в соответствии с руководством),
- состояние шин, их давление (в том числе запасного колеса) и отсутствие каких-либо посторонних предметов между спаренными колесами,
- чистоту стекол, ветрового стекла, зеркал заднего вида, фар и огней, номерных знаков,
- работу обязательных и дополнительных огней,
- наличие и содержимое бортового комплекта,
- зимой наличие противоснежных цепей и их надежное крепление.
- что на автомобилях, оснащенных панелями и боковыми защитными порогами, соответствующие средства установлены. При демонтаже / монтаже проверьте надежность крепления фиксаторов и затяните винты с умеренным моментом.

3. В салоне кабины

- Проверьте качество противоскользящих покрытий на педалях.
- Следите за тем, чтобы органы управления, связанные с безопасностью движения (рулевое колесо, педали, рычаг переключения передач и пр.), не были с целью их очистки смазаны скользким средством (с содержанием силикона).
- Отрегулируйте свое водительское место,
  - руль: проверьте блокировку рулевой колонки,
  - сиденье: проверьте надежность его блокировки,
  - зеркала заднего вида,
  - ремень безопасности: его надевания является обязательным, пристегнитесь,
  - ребенок (дети) в кабине: выполняйте требования действующего законодательства.
- Перед началом движения проверьте:
  - что селектор находится в нейтральном положении.
- Проверьте правильность всех показаний на панели приборов (при возникновении сомнений см. настоящее руководство для водителя).

4. Во время движения

- Если в работе автомобиля выявлены сбои, остановитесь и попытайтесь найти их причину.
  Выполняйте самостоятельный ремонт только в том случае, если он не представляют серьезных последствий в плате конструктивных изменений и безопасности.
- Использование за рулем серийного, опционального или дополнительно установленного оборудования (люка крыши или или манипуляционного люка, телевизора, телефона, СВ и т. д.) либо запрещено, либо должно выполняться с соблюдением всех обязательных правил безопасности за рулем (это касается использования прикуривателя, ручного поиска радиоканалов и т. д.).
- Адаптируйте манеру вождения в соответствии с грузом (особенно на уклонах и поворотах, в случае вмещенного вверх центра тяжести груза и т. д.), климатическими условиями и временем суток.
  При необходимости, отрегулируйте положение фар.
- Запрещено глушить двигатель во время движения автомобиля (в связи с отключением усилителя руля и недостаточным тормозным усилием).

5. Припаркованный автомобиль

- Убедитесь, что автомобиль запаркован правильно (не создает препятствия движению и безопасности окружающих объектов).
- В случае длительной остановки используйте один или несколько противооткатных упоров для иммобилизации автомобиля (на случай утечки воздуха из пневмосистемы полуприцепа, гололеда и т. д.).
- Убедитесь, что:
  - стояночный тормоз заблокирован и удерживает в неподвижном состоянии весь автомобиль (тестовое положение),
  - селектор находится в нейтральном положении.
  - главный выключатель выключен, в зависимости от оборудования автомобиля,
  - электромагнитный замедлитель обесточен,
  - вентиляционные отверстия не заблокированы (стояночный отопитель).
- Не оставляйте в кабине:
  - важные документы (личные, на автомобиль, на груз),
  - уязвимых лиц (маленьких детей или пожилых людей) без присмотра,
  - животных без присмотра.

6. Трогание на подъёме

- Во избежание откатывания автомобиля назад при трогании на подъеме необходимо использовать стояночный тормоз.

7. Операции на автомобиле

- Убедитесь, что гайки колес затянуты в соответствии с рекомендованным моментом.

- Перед опрокидыванием кабины:
    - убедитесь, что перед автомобилем имеется достаточно свободного пространства,
    - убедитесь, что стояночный тормоз нажат,
    - обозначьте вокруг кабины безопасный периметр, внутрь которого не должны входить посторонние лица в момент опрокидывания кабины и пока она находится в опрокинутом состоянии,
    - остановите двигатель,
    - установите селектор в нейтральное положение,
    - убедитесь, что никакие предметы не упадут на ветровое стекло,
    - закройте двери,
    - полностью сдвиньте переднюю защитную решетку, если автомобиль ею оснащен,
    - открыть капот / решетку радиатора,
    - полностью опрокинуть кабину. В случае частичного опрокидывания кабины ее необходимо подклинить.
- Если включен двигатель:
    - не приближайтесь к движущимся узлам (вентилятору, приводным ремням и т .д.),
    - не отключайте электропитание (вначале заглушите двигатель).
- Топливо является горючим материалом: если пробка топливного бака открыта, не курите, избегайте источников открытого огня и использования мобильных телефонов рядом с автомобилем.
- Аккумуляторные батареи содержат кислоты (представляющие опасность получения серьезных травм); обращайтесь с ними осторожно.
- При использовании внешнего устройства для запуска двигателя:
    - используйте соответствующие кабели,
    - соблюдайте полярность.
- В случае замены предохранителя заменяйте его на предохранитель такого же номинала.
- Любые дополнительные подключения к электрической линии должен выполнять специалист.
- Любые дополнительные подключения к пневматической системе подлежат проведению технического исследования и согласования с производителем.
- Нагрев полиамидных трубопроводов (трудные соединений тормозной системы) строго запрещен.
- Поднятие автомобиля при помощи домкрата: перед началом техобслуживания зафиксировать колеса.
- Иммобилизация автомобиля: используйте один или несколько противооткатных упоров — в зависимости от необходимости.

- Шины и колёса:
  - запрещено проверять давление или же накачивать и сдувать шины в горячем состоянии,
  - запрещено становиться перед колесом, чтобы проверить давление и выполнить накачку,
  - при монтаже внимательно следите за центрированием колёс, оснащённых сжимом (для колёс Trilex установите сжим на пересечении секций).
- Техобслуживание во время поездки: соберите все слитые жидкости (масло, топливо, охлаждающую жидкость и т .д.).
- Соблюдайте действующее природоохранное законодательство (положения об утилизации масел / антифризов / фильтров).

Замена масла (моторного / трансмиссионного / моста): риск получения ожогов (горячим маслом).

Замена охлаждающей жидкости: риск получения ожогов (горячей жидкостью).

- Использование противоснежных цепей требует демонтажа задних крыльев, движения с меньшей скоростью и периодического контроля их натяжения.

Любое изменение, в частности в цепи (электрическую, электронную, пневматическую, гидравлическую и т. д.) может иметь серьезные последствия. Внесение изменений возможно только после согласования с производителем. Компания RENAULT TRUCKS снимает с себя всю ответственность в случае несоблюдения требований к монтажу.

Только оригинальные детали RENAULT TRUCKS и системы, одобренные производителем, гарантирую качество, безопасность и надежность.

Соблюдение этих правил обеспечит наиболее оптимальные условия эксплуатации вашего автомобиля. Однако это не освобождает вас от необходимости внимательного прочтения руководства для водителя и обращения к специалистам сети RENAULT TRUCKS для получения дополнительной информации (при каждом соответствующем случае).

Напоминаем, что договорная гарантия RENAULT TRUCKS применима только в том случае, если клиент может предоставить доказательства должного выполнения техобслуживания и ремонта автомобиля в соответствии с нашими требованиями (периодичностью, перечнем операций, соблюдением качества компонентов и расходных материалов за счет использования оригинальных деталей и рекомендованных материалов, высокого уровня подготовки обслуживающего персонала и применения специального инструмента и т.д.). Соблюдение таких указаний также является долгосрочной гарантией надежности вашего автомобиля.

Техобслуживание и ремонт, выполняемые в сети RENAULT TRUCKS, гарантируют соблюдение данных требований. Если операции были выполнены сторонней компанией, то ответственность за предоставление формальных доказательств соблюдения наших требований возлагается на клиента.

По любой операции обслуживания можно получить консультацию на сервисной станции Renault Trucks.

Кибербезопасность

Киберриски

Renault Trucks проводит обширные испытания электронной архитектуры грузовиков, чтобы убедиться, что они устойчивы к кибератакам.

Однако всегда существует небольшой риск появления инновационных способов атаки на автомобиль. Для подавления всех атак требуется доступ к грузовику, физический или удаленный. Поэтому мы рекомендуем вам не подключать незащищенные устройства к вашему грузовику, например, через беспроводные соединения, порты USB или другие порты.

Если вы сомневаетесь, обратитесь в дилерский центр Renault Trucks.

Уведомление о конфиденциальности в отношении данных транспортного средства

Во время эксплуатации машины нашего производства может вестись обработка отдельных ее данных (относящихся к расходу топлива, дорожному профилю, режиму эксплуатации автотранспортного средства). Сюда могут входить и персональные данные, а их обработка ведется с целью выпуска инновационных товаров и услуг. Мы намерены исчерпывающе информировать вас о том, как именно ведется обработка этих данных, а также о ваших правах. Мы всегда предельно откровенны относительно того, какие данные нас интересуют, как они используются, кому передаются, а также к кому обращаться в случае возникновения любого рода озабоченности. Политика компании Renault Trucks полностью соответствует законодательным и нормативным требованиям в области защиты персональных данных.

Программное обеспечение с открытым исходным кодом

На вашем автомобиле Renault Trucks установлены различные компьютерные программы. Некоторые из этих программ имеют открытый исходный код, это означает, что вы можете получить доступ к исходному коду. Это зависит от условий лицензии соответствующего программного обеспечения, согласованных между Renault Trucks, дочерними компаниями и соответствующими лицензиарами.
Для получения дополнительной информации об использовании компанией Renault Trucks программного обеспечения с открытым исходным кодом и о том, как получить доступ к соответствующему исходному коду, а также об информации по авторскому праву, информации о разработках, условиям лицензии и соответствующим юридическим уведомлениям, посетите веб-сайт: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Обновление программного обеспечения

Телематический блок

Телематический блок (Телематический блок (Telematics Gateway)) соединяет ваш автомобиль с центральными системами и позволяет использовать все подключенные и удаленные услуги для вашего автомобиля. Очень важно регулярно обновлять программное обеспечение телематического блока, чтобы поддерживать его работоспособность и иметь все улучшения безопасности. Новые версии программного обеспечения загружаются и устанавливаются в фоновом режиме, не вмешиваясь в работу вашего грузовика.

При желании вы можете найти информацию о содержании каждого обновления на портале клиентов Renault Trucks в разделе «Сведения об автомобиле», «Примечания к обновлению ECU».

Чтобы отключить (не рекомендуется) или активировать фоновые обновления, обратитесь в мастерскую Renault Trucks.

Декларация соответствия

Используемое в автомобиле радиоэлектронное оборудование

Настоящая декларация распространяется на все используемое в автомобиле радиоэлектронное оборудование, информационные системы и устройства связи:

Стандартные автокомпоненты RENAULT TRUCKS, работающие на низких и высоких частотах, соответствуют основным требованиям и другим пунктам **Директивы о радиооборудовании 2014/53/EU**.

Электромагнитная совместимость

Электромагнитная совместимость автокомпонентов была проверена и подтверждена в соответствии с требованиями действующего **Правила ECE-R 10**.

Упрощенная декларация соответствия SEM

SEM — это блок, который управляет радиоприемником и многофункциональным дисплеем.

Компания Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367, Вупперталь, настоящим заявляет, что этот сервисно-развлекательный модуль соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 2014/53/EU (RED). С оригиналом декларации соответствия можно ознакомится, перейдя по ссылке: www.aptiv.com/automotive-homologation.

Сертификация SEM

Полосы частот и выходная мощность		
Применение	Периодичность	Максимальная выходная мощность
AM	148,5–283,5 кГц, 526,5–1606,5 кГц	-
FM	87,5-108 МГц	-
DAB	174,0–240,0 МГц	-
Bluetooth	2402-2480 МГц	9.5 дБм (9 мВт)
WLAN 2,4 гГц	*См. частоты WLAN по стране (только сервисно-развлекательный модуль)*	*14 дБм (25 мВт) ЭИИМ*
WLAN 5 гГц — нижний диапазон	*См. частоты WLAN по стране (только сервисно-развлекательный модуль)*	*12 дБм (16 мВт) ЭИИМ*
WLAN 5 гГц — верхний диапазон	*См. частоты WLAN по стране (только сервисно-развлекательный модуль)*	*14 дБм (25 мВт) ЭИИМ*

Строки, выделенные курсивом, выше, следует интерпретировать в зависимости от частоты, доступной в вашей стране. Доступность частоты WLAN меняется в зависимости от национальных норм.

Для стран, использующих диапазон 5 гГц 5 170–5 250 МГц: Ограничения CE для использования внутри помещений. Рабочая частота от 5 150 до 5 350 МГц ограничена использованием только внутри помещений. Согласно заключению CEPT ECC, в салоне автомобилей (легковых, грузовых, автобусов) в диапазоне частот 5 150–5 250 МГц разрешена максимальная ЭИИМ 25 МВт, поскольку это ограничение мощности приводит к затуханию, на меньшем уровне, чем затухание, предназначенное для использования RLAN, и, таким образом, обеспечивается необходимое затухание для облегчения совместного использования.

Предупреждения

Правила техники безопасности в настоящем документе обозначены следующим образом:



ЗНАК ВОПРОСА БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРЫЙ ТРЕБУЕТ СИСТЕМАТИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧИНАТЬ ДВИЖЕНИЕ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ, ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТЕЛЬНОМУ ИСХОДУ.



Обращает внимание на особо важные пункты, процедуры или положения действующего законодательства, которые необходимо строго соблюдать.

ВНИМАНИЕ! Любая иная и несоответствующая методика выполнения операций может стать причиной серьезных травм и повреждения оборудования.



ПРИМЕЧАНИЕ. Обращает внимание на особо важные пункты методики.



Блокировка

Блокировка

Ваш автомобиль оборудован центральным замком. У вас есть несколько способов закрыть или открыть кабину: складной ключ, пульт дистанционного управления, внутренняя ручка двери и переключатель на приборной панели.

Ключи

Запишите сюда номера своих ключей и брелка дистанционного управления:

- **Зажигание:**
- **Двери:**
- **Брелок дистанционного управления:**

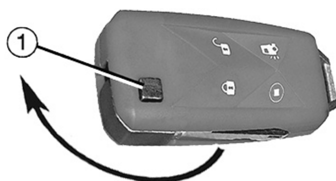
Раскладной ключ

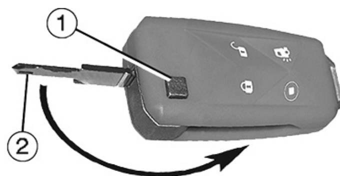
Открывание

Нажмите кнопку (1) для вывода бородки.

Закрытие

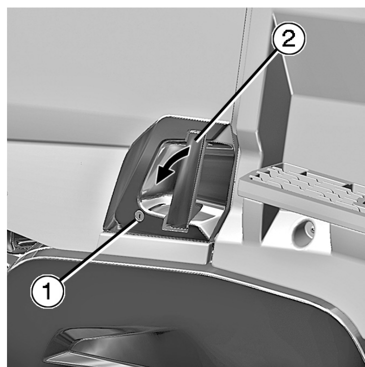
Нажмите на кнопку (1) и сложите бородку (2) до блокировки.





Двери

Открытие снаружи



Отпирание при помощи ключа (1).

Нажмите на ручку (2) вниз и откройте дверь.

Закрытие

Толкните дверь до ее автоматического замыкания.

Запирание на ключ (1).



Открытие двери активирует потолочный светильник.

Открытие изнутри

Разблокировка:



Поднимите ручку (3) и толкните дверь.

Закрытие:

Потяните дверь до ее замыкания.

Блокировка:

После закрытия двери нажмите на ручку (3) вниз.



Если дверь открыта, нельзя нажать на ручку (3) вниз.

Централизованное запирание изнутри:

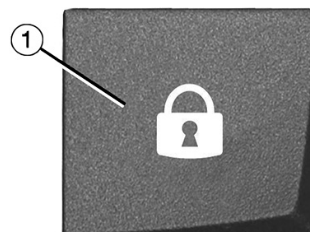


Централизованное запирание осуществляется:

- При закрытых дверях вручную опусканием ручки (3) вниз,



- при закрытых дверях при помощи брелока дистанционного нажатием на кнопку (2) или (3),



- при помощи выключателя (1) на приборной панели.



При открытой двери централизованная блокировка нейтрализуется.

Разблокировка дверей



- разблокировка дверей со стороны водителя нажатием на кнопку (1) брелока дистанционного управления,
- одновременная разблокировка дверей со стороны пассажира повторным нажатием на кнопку (1) брелока дистанционного управления,
- разблокировка двери поворотом ключа в замке

Дистанционным управлением

Только запирание дверей



При нажатии на кнопку (2) указатели поворота мигают 4 раза.

Блокировка дверей и обесточивание автомобиля

Нажмите кнопку (3). Данное действие, о котором свидетельствуют 4 мигания указателей поворота, управляет:

- включением указателей поворота в течение 1,5 секунды,
- блокировкой дверей,
- размыкание выключателя массы.

Разблокировка дверей и включение электропитания автомобиля

Нажмите кнопку (1). Данное действие, а котором свидетельствует включение указателей поворота, управляет:

- замыканием выключателя массы,
- разблокировкой дверей.

Защита приводов дверей

При выполнении 10 циклов запирания и отпирания за время менее 30 секунд защитный механизм заблокирует действие приводов дверей на 30 секунд.



Если во время команды запирания указатели поворота не загорелись (несмотря на их исправное состояние), это означает:

- *что как минимум одна из дверей плохо закрыта,*
- *неисправность приводных механизмов запирания дверей,*
- *ошибка/отказ приемника. В этом случае закройте автомобиль с помощью ключа.*

Автоматическое запирание

Если вы разблокируете двери кнопкой (1) брелока дистанционного управления, не открывая их, двери автомобиля закроются автоматически через 30 секунд.



В случае аварии автоматическая разблокировка дверей не произойдёт.



При попытке запирания с открытой дверью эта дверь будет заперта, затем сразу отопрется.

Фонари приближения

Нажмите кнопку (4) один раз. Это действие запускает:



- включение габаритных огней,
- включение указателей поворота в непрерывном режиме,
- включение подсветки ступеней и освещения в кабине.

Нажмите 2-й раз на кнопку (4), чтобы выключить фонари приближения.

Внутреннее освещение

Автомобиль оборудован двумя потолочными светильниками на верхней полке.

Включение этих ламп связано с открыванием и закрыванием дверей, запиранием и отпиранием

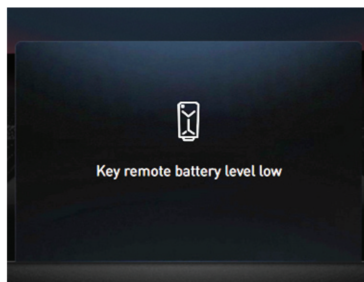
автомобиля и, наконец, с положением ключа зажигания.

- При отпирании дверей брелоком дистанционного управления лампы загораются на 15 секунд.
- При открытии двери лампы загораются и остаются гореть на время 5 минут.
- После закрывания дверей лампы ещё горят примерно 15 секунд.
- Остановка двигателя отключает свет ламп примерно на 15 секунд.
- При запирании дверей свет немедленно отключается.

Включение или отключение плафонов может осуществляться при помощи соответствующих выключателей.

Замена батарейки

Если батарея пульта дистанционного управления разрядится, на главном дисплее появится предупреждение. Так что поскорее замените эту батарею.



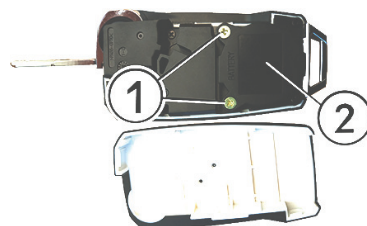
Когда батарея пульта дистанционного управления разряжается настолько, что автомобиль не может ее обнаружить, на дисплее появляется сообщение с рекомендацией заменить ее.





Если ключ не обнаружен, поместите его под кнопку запуска, как указано в разделе «Запуск двигателя».

Отвинтите закрывающие винты (1), затем снимите защитную крышку (2).



Установите новую батарею (3), сдвинув ее под два крючка.

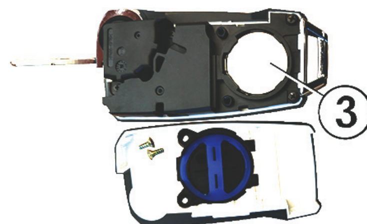
Соблюдайте полярность, показанную на держателе батареи.

Нажмите на батарею, пока на зафиксируются два крепежных зажима.

Установите крышку батареек на место и затяните крепежные винты.

Закройте корпус.

Используйте щелочную батарейку типа: CR 2032 (3 В).





Риск взрыва, если батарея заменена батареей неправильного типа или если не соблюдена полярность.

Положите использованную батарейку в специально отведенное для этого место.



Не забудьте записать номер своих ключей. В случае потери или необходимости получения другого комплекта ключей или брелоков дистанционного управления обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS. Укажите номера ключей и предоставьте документы на автомобиль.



Внешнее оснащение

Безопасный доступ в автомобиль

То, каким образом вы входите в автомобиль, важно для вашей безопасности.

Будь то доступ к вашему месту водителя, оборудованию или ветровому стеклу, всегда следуйте этим простым правилам:

- Во время подъема или спуска, всегда стойте лицом к автомобилю.
- Одна рука, две ноги… Одна нога, две руки… Всегда держите на автомобиле не менее трех точек опоры.
- Смотрите, куда ставите ноги и руки.
- Закрепите точку опоры, прежде чем перенести на нее свой вес. Поверхности могут быть скользкими!

Подъем в кабину



- **Подъем**
  Используйте все специально предусмотренные ступени и поручни.

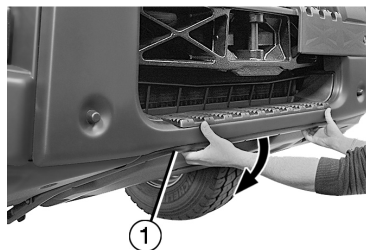
- **Спуск**
  Используйте все специально предусмотренные ступени и поручни.

Запрещено спрыгивать с автомобиля.

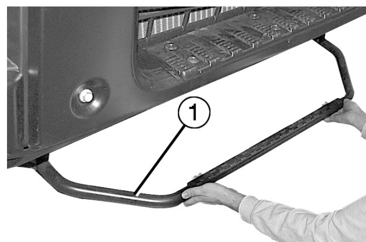
Доступ к ветровому стеклу

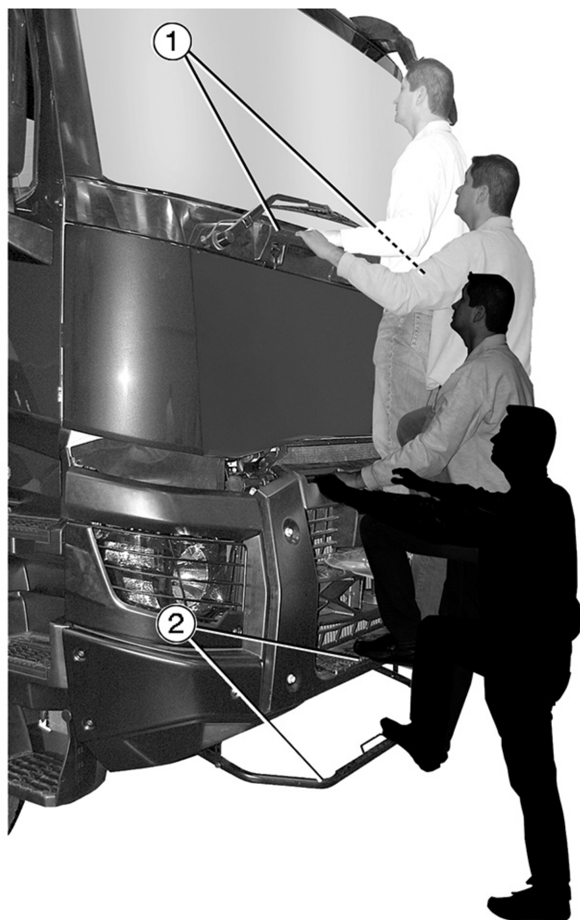
Ступенька

Ступень (1) — откидная. Она должна находиться внутри во время движения автомобиля.



Во время установки на место ступени (1) заблокируйте её.





Установив переключатель стеклоочистителя в выключенное положение, воспользуйтесь поручнями (1) и ступенями (2) для доступа к ветровому стеклу.

STOP

ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ КЛЮЧ МОЖЕТ БЫТЬ ОБНАРУЖЕН АВТОМОБИЛЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НАХОДИТСЯ СНАРУЖИ, МЕНЕЕ ЧЕМ В ОДНОМ МЕТРЕ ОТ КАБИНЫ.

СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ, ОСОБЕННО КОГДА ВЫ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБИЛЕМ ИЛИ ПРОВОДИТЕ РАБОТЫ НА ОТСЕКЕ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА: ЕСТЬ РИСК НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ЗАПУСКА НЕКОТОРЫХ СИСТЕМ, НАПРИМЕР, СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ.

Закройте ступень (1) после использования.



Будьте осторожны, чтобы не ударить передний радар системы предотвращения столкновений (3).



Доступ к специализированному оборудованию



Подъем в автомобиль

Для доступа к специализированному оборудованию используйте специально предусмотренные ступень и поручни.

STOP

ЗАПРЕЩЕНО СПРЫГИВАТЬ СО СТУПЕНИ.

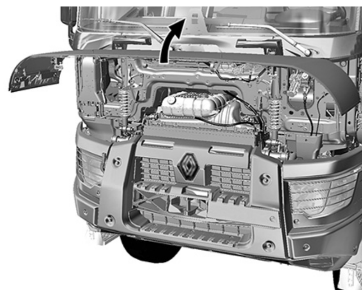
Капот

Подняв капот автомобиля, вы получите доступ к важным элементам, таким как рычажок стеклоочистителя или расширительный бачок.

Откройте капот, нажав на крюк (1).



Потяните за нижнюю часть капота для его открывания. Толкните назад для его закрывания.



STOP

ВО ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОБСЛУЖИВАНИЯ В ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ АВТОМОБИЛЯ С ОТКРЫТЫМ КАПОТОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ УСТАНОВЛЕН В ВЫКЛЮЧЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО, КЛАСТЬ РУКИ НА МЕХАНИЗМ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ ОПАСНО.

STOP

ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ КЛЮЧ МОЖЕТ БЫТЬ ОБНАРУЖЕН АВТОМОБИЛЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НАХОДИТСЯ СНАРУЖИ, МЕНЕЕ ЧЕМ В ОДНОМ МЕТРЕ ОТ КАБИНЫ. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ОСОБЕННО КОГДА ВЫ ПРОЕЗЖАЕТЕ ПЕРЕД АВТОМОБИЛЕМ ИЛИ ЕСЛИ ВЫ ЗАХОДИТЕ В ОТСЕК ВЕТРОВОГО СТЕКЛА, СУЩЕСТВУЕТ РИСК НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ЗАПУСКА ОПРЕДЕЛЕННЫХ СИСТЕМ, ТАКИХ КАК, НАПРИМЕР, ДВОРНИКИ.

Топливный(-ые) бак(-и)

НЕ ЗАБЫВАЙТЕ всегда соблюдать максимальную чистоту при обращении с дизельным топливом.

Убедитесь, что бак полностью заполнен, чтобы предотвратить образование конденсата. Но не переполняйте его, чтобы топливо не проливалось на проезжую часть.

Во время заправки топливом всегда следите за тем, чтобы область вокруг заливного отверстия и крышки заливной горловины была чистой. Обязательно фильтруйте топливо из собственного бака или баллона и убедитесь, что все емкости чистые.

Пробка заливного отверстия

Запирание пробки обеспечивается замком (1).





Чтобы предотвратить движение автомобиля с незакрученной пробкой топливного бака, ключ нельзя вынуть из пробки, если она снята.



Используйте только автомобильное топливо, продаваемое в торговой сети (согласно стандарту EN 590).



Не используйте ключ для других целей, кроме блокировки и разблокировки крышки топливного бака.

Не переполняйте топливный бак.

Крышка заливной горловины не является водонепроницаемой, она должна пропускать воздух, чтобы компенсировать перекачивание топлива во время работы и естественное расширение воздуха и топлива из-за температуры.



Если бак переполнен, это приводит к постоянному вытеканию топлива, особенно на поворотах, что делает дорогу скользкой для других участников движения.

Этикетки топлива

Современные двигатели очень чувствительны к качеству используемого топлива. Чтобы гарантировать оптимальную работу и максимально возможный контроль очистки выхлопных газов, согласно законодательству производители автомобилей и дистрибьюторы топлива обязаны использовать понятные и точные коды, подробно описанные в этой главе.

Как читать маркировку

Маркировка топливной совместимости

На топливный бак или баки крепится табличка, образец которой представлен ниже, с указанием совместимых видов топлива в зависимости от уровня сертификации автомобиля.

Знаки (1) на табличке совпадают со знаками на топливораздаточных колонках АЗС.

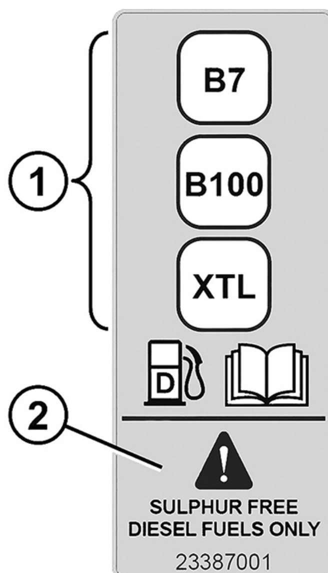
Значение каждого из знаков указано в приведенной ниже таблице.



В примечании (2) сказано, что допускается применение только топлива с содержанием серы менее 10 миллионных долей.



Прежде чем приступать к заправке автомобиля, ознакомьтесь с содержанием таблички, прикрепленной к топливному баку или бакам. На этой табличке указаны виды топлива, совместимые с автомобилем.



Что означают знаки на табличке

В приведенной ниже таблице указано значение каждого из действующих знаков.

ЗНАК	Действующий стандарт	Совместимые с автомобилем виды топлива
B7	EN-590	С содержанием биодизельного топлива до 7% (стандартное дизельное топливо в странах Европы)
B10	EN-16734	С содержанием биодизельного топлива до 10%
B20	EN-16709	С содержанием биодизельного топлива от 14 до 20%
B30	EN-16709	С содержанием биодизельного топлива от 24 до 30%
B100	EN-14214	С содержанием биодизельного топлива до 100% (См. ниже сноску **Внимание!***)
XTL	EN-15940	Парафиновое топливо, полученное путем синтеза или гидроочистки (например, гидрированные растительные масла, синтетическое жидкое топливо и т.п.)



Внимание!

***Знак B100 на табличке означает, что автомобиль совместим с топливом B7, B10, B20, B30 и B100 при строгом соответствии этих видов топлива требованиям указанных стандартов.**

Дополнительная информация о биотопливе

Дозаправка на месте

По возможности заправляйте баки автомобиля только топливом на СТО с помощью профессионального персонала.

В случае форс-мажорных обстоятельств можно использовать насос в вашей ремонтной мастерской, но при условии, что:

- Топливо фильтруется на выходе из пистолета фильтром, не пропускающим примеси размером более 2 микрометров.
- Топливо никогда не хранится в баках более двух месяцев.



Датчики постоянно анализируют качество топлива. Эти данные записываются в блоки управления автомобиля и сравниваются с эталонными данными.
Если процедуры, описанные выше, не выполняются, автомобиль может применить фазы снижения крутящего момента или даже сломаться.

Рабочая температура

Топливо B100 очень хорошо выдерживает умеренный климат. Однако, если температура опускается ниже 10 °C, мы рекомендуем вам использовать топливо B7.

Главный выключатель



Когда электрическая цепь разомкнута, системы кондиционирования больше не работают.

После остановки автомобиля, в зависимости от оборудования автомобиля, если вы не выключили электропитание с помощью дистанционного управления, система автоматически переключится в режим низкого энергопотребления через:

12 часов, если вы оставите ключ в кабине,

2 часа, если вы заберете ключ из кабины.

Данный период времени может быть изменен в сервисном центре RENAULT TRUCKS.



Для функционирования брелоком дистанционного управления электроблокировкой дверей вместе с кнопкой выключателя массы, см. главу **«Блокировка и сигнализация»** *для получения информации по его использованию.*



Опрокидывание кабины

Общие сведения о системе опрокидывания кабины

Перед наклоном кабины проверьте, что:

- выключено зажигание,
- стояночный тормоз включен,
- рычаг коробки передач находится в положении «N» (нейтральная передача),
- вещевые отделения закрыты,
- ни один объект внутри кабины не может упасть на ветровое стекло,
- двери закрыты,
- площадка перед автомобилем свободна.



Не допускайте манипуляций с кабиной при работающем двигателе.

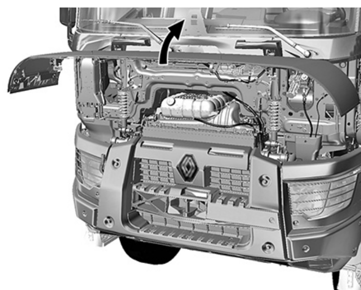
Перед тем, как запустить двигатель, проверьте:

- кабина поднята: нейтральное положение коробки передач;
- при опущенной кабине: нейтральное положение коробки передач, убедитесь в ее правильном функционировании.

В случае проведения работ под кабиной (на двигателе и т. д.) она должна быть полностью опрокинута.

Любые работы на гидравлическом контуре опрокидывания кабины требуют применения инструкций по технике безопасности и, следовательно, должны проводиться в сервисном центре RENAULT TRUCKS.

Во избежание повреждений крышку капота **необходимо** открыть до подъема кабины.



Двери должны быть полностью открыты или правильно закрыты.

Опрокидывание кабины

Перед опрокидыванием кабины:

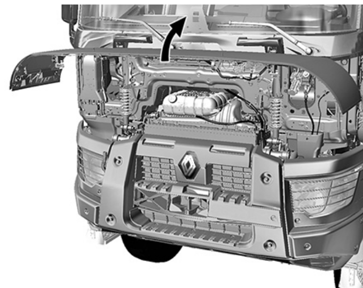
- откройте капот,

- закройте все багажные отделения,
- освободите держатель бутылок,

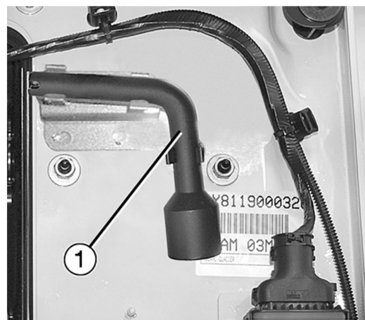
Механическое управление

Автомобиль в неподвижном состоянии, двигатель остановлен, рычаг переключения передач в нейтральном положении, двери надежно закрыты; убедитесь, что никакой предмет внутри кабины не может быть отброшен к ветровому стеклу. Освободите зону перед кабиной.

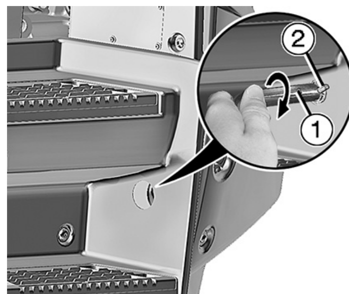
Откройте капот.



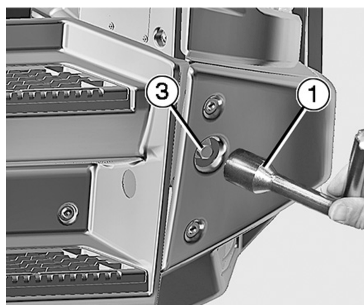
Отожмите рычаг управления (1).



Установите рычаг (2) на "Подъем". Используйте рычаг управления (1).



Установите рычаг управления (1) на насос опрокидывания кабины (3).

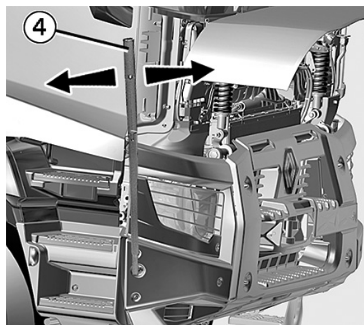


Разблокировка происходит автоматически; раскачивайте рычаг до полного опрокидывания кабины. Кроме рычага управления (1) используйте для монтажа стержень домкрата (4) из бортового комплекта. Вставьте стержень домкрата до конца.

Для возврата кабины в дорожное положение переведите рычаг (2) в положение "Опускание". Раскачивайте рычаг до автоматической блокировки кабины и жесткого положения рычага.

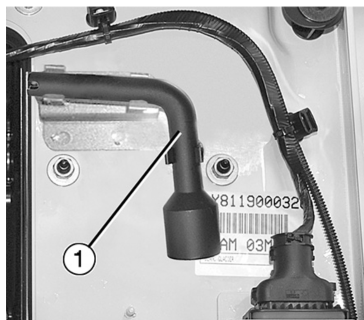
Убедитесь, что сильфон из воздухозаборника расположен правильно.

Убедитесь, что два блокировочных крючка кабины закрыты.



Защелкните рычаг управления (1).

Закройте капот.



В зависимости от комплектации вашего автомобиля



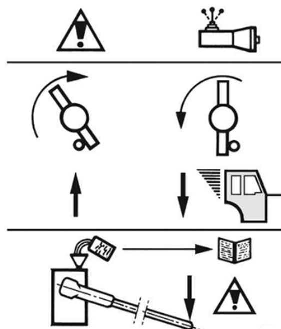


В некоторых случаях пиктограмма (2) и сигнальная лампа STOP в сопровождении сообщения на панели приборов информируют о неправильном запирании кабины.

В этом случае повторите опрокидывание кабины.

Если неисправность не устраняется, обратитесь в сервисный пункт RENAULT TRUCKS.





В случае проблем с опрокидыванием переведите кабину в дорожное положение и проверьте уровень масла. Долейте, если необходимо.

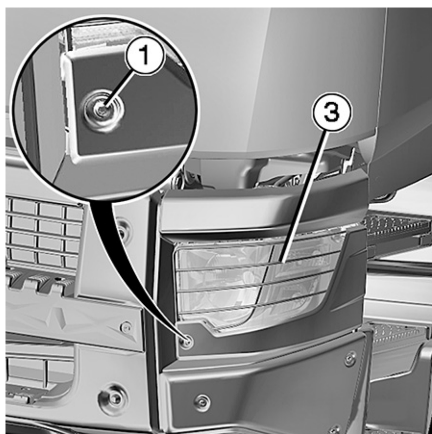
Осторожно выполните операцию полного опрокидывания кабины (полный цикл). При возникновении неисправностей в работе обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

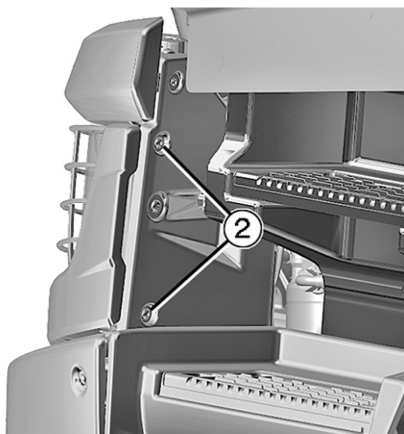
Гидравлический контур опрокидывания кабины

Гидравлический контур опрокидывания кабины

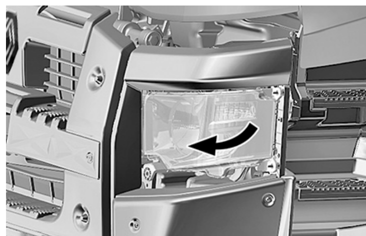
Для доступа к гидравлическому контуру системы опрокидывания кабины отверните винты (1) и (2) при помощи ключа, входящего в бортовой комплект.

Снимите защитную решетку (3) с оптического блока.





Отодвиньте узел оптического блока.

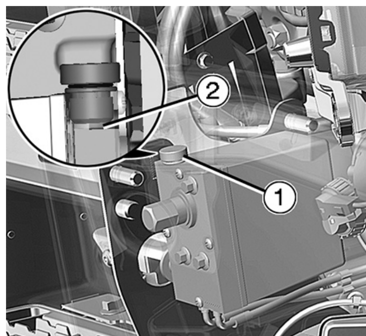


Заправка рабочих жидкостей и проверка уровня

Кабина в дорожном положении; долейте масло через заливное отверстие (1) бака.

Проверьте уровень: масло должно достигнуть уровня верхней части поршня (2), когда он находится в нижнем положении.

Осторожно выполните операцию полного опрокидывания кабины (полный цикл) и снова проверьте уровень. При возникновении неисправностей в работе обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.





Рабочая зона водителя

Положение для вождения

Правильное положение во время вождения имеет важное значение. Благодаря этому вы можете:

- всегда сохранять хорошую обзорность дороги и ваших дисплеев, а также приборной панели,
- быть уверены, что у вас есть быстрый доступ ко всем регуляторам,
- обеспечить оптимальный комфорт для уменьшения вашей усталости.

Выполните несколько настроек в вашем автомобиле в следующем порядке:

1. отрегулируйте подушку вашего сиденья,
2. отрегулируйте рулевое колесо,
3. отрегулируйте положение вашего сиденья,
4. настройте зеркала заднего вида и зеркала переднего вида,
5. пристегните ремень безопасности.



РЕГУЛИРУЙТЕ ПОЛОЖЕНИЕ ВОДИТЕЛЬСКОГО СИДЕНЬЯ ТОЛЬКО КОГДА АВТОМОБИЛЬ ОСТАНОВЛЕН!



Даже несмотря на то, что это может быть удобно, не используйте подрулевые переключатели, приборную панель или рычаг стояночного тормоза в качестве опоры, чтобы встать.

Опирайтесь непосредственно на сиденье, поручни или подлокотники, которые предусмотрены для этой цели.

Регулировка положения подушки вашего сиденья

Откиньтесь на спинку сиденья и вытяните левую ногу вперед в отсек, где на автомобиле с механической коробкой передач находилась бы педаль сцепления.

Регулировка считается правильной, когда бедра прижаты к сиденью, а ноги слегка согнута.

Чтобы отрегулировать сиденье, перейдите к главе «Сиденья», см. "Сиденья", стр. 49.

Регулировка рулевого колеса

После того, как положение сиденья было отрегулировано, перейдем к рулевому колесу: оно должно быть расположено так, чтобы вы могли видеть весь дисплей. Ваши ноги не должны соприкасаться с рулевым колесом, даже когда вы переставляете их с педали газа на педаль тормоза и наоборот.

Чтобы отрегулировать рулевое колесо, перейдите к главе «Регулировка рулевого колеса», см. "Регулировка рулевого колеса", стр. 66.

Регулировка спинки сиденья

Руки прямые в положении на 9 и 15, запястья опираются на верхнюю часть руля. Регулируйте спинку сиденья, пока она не коснется вашей спины. Также установите подголовник таким образом, чтобы он касался головы.

Чтобы отрегулировать сиденье, перейдите к главе «Сиденья», см. "Сиденья", стр. 49.

Регулировка зеркал заднего вида и зеркал переднего вида

Теперь приступайте к настройке зеркал заднего вида. Регулировка должна выполняться, когда голова расположена на подголовнике. Вы должны видеть часть заднего крыла своего автомобиля на небольшой части зеркала, чтобы обеспечить себе визуальные подсказки.

Чтобы отрегулировать зеркала заднего вида, перейдите к главам «Наружные зеркала заднего вида с электроприводом», см. "Зеркала заднего вида и обзорность", стр. 65.

Регулировка ремня безопасности

Ремень безопасности обязательно должен проходить через такие точки:

- ключица,
- грудная клетка,
- бедра и таз.

Необходимо следить, чтобы ремень безопасности не перекручивался. Ремень должен плотно прилегать к туловищу: следует избегать зажимов и других устройств на ремне, поскольку они снижают его эффективность в случае удара.

Чтобы отрегулировать ремень безопасности, перейдите к главе «Ремни безопасности», см. "Ремни безопасности", стр. 122.

Сиденья

Сиденья вашего автомобиля Renault Trucks имеют возможность регулировки, чтобы адаптироваться к вашему телосложению для обеспечения комфорта.



При вводе автомобиля к эксплуатации в целях обеспечения безопасности необходимо обязательно снять пластиковую пленку.

Сиденья с пневмоуправлением

Переключатели работают только при достаточном давлении воздуха.

Водительское и пассажирское сиденья



В зависимости от назначения сиденья (водительское, пассажирское, для автомобиля с правосторонним или левосторонним рулем) переключатели находятся с той и иной стороны сиденья. Сиденье приведенного типа представляет собой лишь одно из решений.

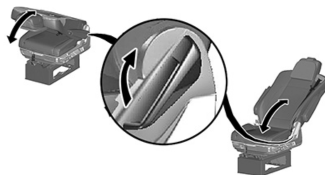
STOP

В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮБЫЕ РЕГУЛИРОВКИ СИДЕНИЙ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНЯТЬ, КОГДА АВТОМОБИЛЬ ОСТАНОВЛЕН.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНИЙ В ДРУГОМ ПОЛОЖЕНИИ, КРОМЕ ПОЛОЖЕНИЯ КРОМЕ ПОЛОЖЕНИЯ С ПОДНЯТОЙ СПИНКОЙ, ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ НЕСУТ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ.

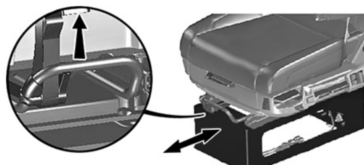
Регулировка наклона спинки (водительское / пассажирское сиденье)

Рукоятка регулировки наклона спинки и установки в положение отдыха (данное положение запрещено использовать для вождения).

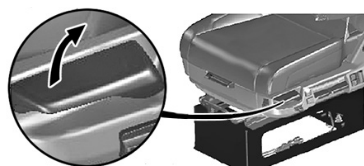


Регулировка подушки сиденья

Продольная регулировка (водительского / пассажирского сиденья).

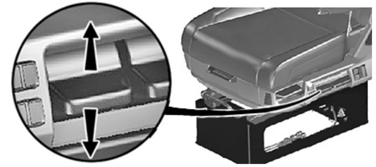


Регулировка наклона водительского сиденья.



Регулировка вертикальной подвески

Отрегулируйте гибкость подвески в зависимости от состояния дороги и веса пользователя.



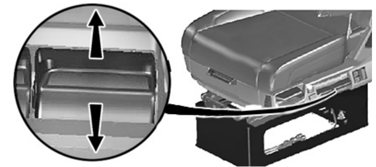
Регулировка гибкости «вертикальной» подвески водительского сиденья.

Вверх: жесткая подвеска.

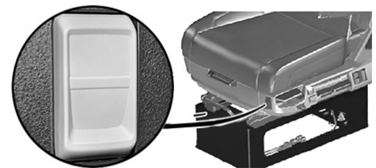
Вниз: гибкая подвеска.

При переводе переключателя вниз подвеска блокируется в выбранном положении.

Регулировка высоты водительского сиденья.

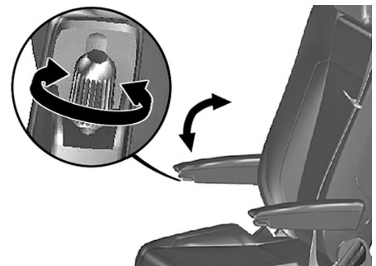


Быстрое опускание подвески (водительское сиденье)



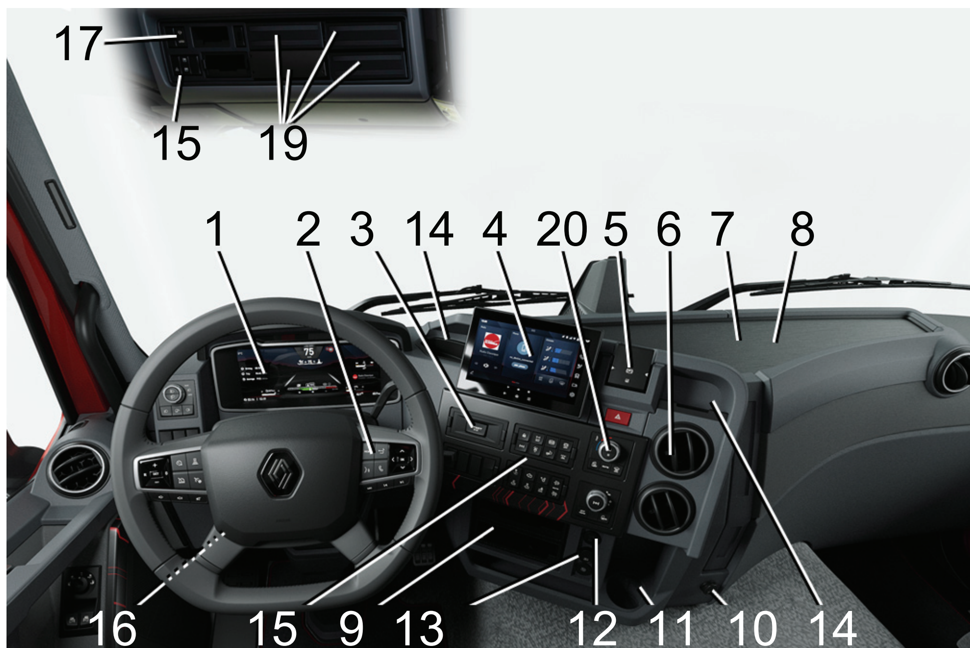
Регулировка подлокотников

Соответствующая регулировка наклона подлокотника.



Панель приборов

ознакомьтесь с приборной панелью вашего автомобиля Renault Trucks. Таким образом, вы будете точно знать, как оптимизировать свой комфорт и как использовать каждую функцию.



1	- Основной дисплей
2	- Интерфейсы управления экраном
3	- Кнопка Start and Stop
4	- Многофункциональный экран
5	- Переключатель стояночного тормоза
6	- Вентиляторы
7	- Предохранители
8	- Откидной столик с противоскользящей поверхностью (использовать только во время остановки)
9	- Ящик для хранения
10	- Розетка 24 В (макс. 360 Вт)

11 - Передвижная пепельница / держатель стакана

12 - Разъемы Micro-USB

13 - Розетка 12 В (макс. 120 Вт)

14 - Ящики и вещевые отсеки (Места для хранения вещей можно использовать только когда автомобиль остановлен)

15 - Выключатели

16 - Переключатель регулировки руля

17 - Micro-USB и разъемы для передачи данных

18 - Микрофон

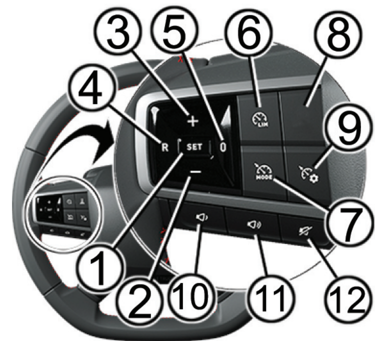
19 - Отсеки под установку оборудования

20 - Поворотный регулятор для управления температурным комфортом

Блок переключателей рулевом колесе

С рулевого колеса вы можете управлять круиз-контролем, меню и информационно-развлекательными функциями.

Левый блок кнопок



1. Подтвердить режим выбранной регулировки. Сохранить текущую скорость автомобиля в качестве целевой скорости.
2. Короткое нажатие: уменьшает скорость на 1.
   Длинное нажатие: уменьшает скорость на 5.
3. Короткое нажатие: увеличивает скорость на 1.
   Длинное нажатие: увеличивает скорость на 5.
4. Возобновить установленную скорость или установить частоту вращения двигателя.
5. Короткое нажатие: временно деактивировать текущий выбор.
   Длинное нажатие: деактивировать и сбросить текущий выбор.

6. Выбор режима ограничителя скорости.
7. Выбор режима управления частотой вращения двигателя на ускоренном холостом ходу.

8. Не используется.
9. Управление параметрами превышения круиз-контроля.
10. Короткое нажатие: уменьшает громкость.
    Длинное нажатие: быстрое уменьшение громкости.
11. Короткое нажатие: увеличивает громкость.
    Длинное нажатие: быстрое увеличение громкости.
12. Отключить звук мультимедиа.

Правый блок кнопок

1. Перейти вверх.
2. Перейти вниз.
3. Перейти влево.
4. Перейти вправо.
5. В зависимости от контекста войти в меню, подтвердить выбор или закрыть всплывающие окна на основном дисплее.
6. В зависимости от контекста:



короткое нажатие: возврат в предыдущее меню, закрытие всплывающих окон на основном дисплее,

длинное нажатие: активация темной темы дисплея.

7. Открыть или закрыть меню.
8. Распознавание речи
9. Без текущего вызова: открыть журнал вызовов на дисплее.
   Входящий звонок: ответить.
   Исходящий звонок: отменить вызов.
10. Выбор источника (Радио, вспомогательные устройства и т.д.).
11. Предыдущая радиостанция или трек.
    При поиске радиостанции: переход к ранее обнаруженной станции.
12. Следующая радиостанция или трек.
    При поиске радиостанции: переход к следующей обнаруженной станции.

Обозначения выключателей

Перед запуском двигателя найдите или переместите выключатели для функций, которые вам полезны.

Подвижные переключатели

Расположение большинства переключателей можно легко адаптировать к вашим потребностям. Однако некоторые из них нельзя перемещать по соображениям безопасности. Для получения дополнительной информации обратитесь в авторизованную ремонтную мастерскую Renault Trucks.

Панель приборов (боковое расположение)



Расположение выключателей приводится только в качестве ориентировочной информации и может быть изменено на заводе в зависимости от опций автомобиля.

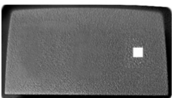
Вращающийся регулятор позволяет управлять зажиганием и настройками фар. Его работа описана в параграфе «Сочетание света и звукового сигнала».



- Заглушка



- Клавиша кузовного оборудования



- Клавиша кузовного оборудования

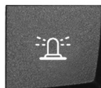
Панель приборов (центральный разъем)



Расположение выключателей приводится только в качестве ориентировочной информации и может быть изменено на заводе в зависимости от опций автомобиля.



- Переключатель блокировки системы ASR



- Переключатель проблескового(-ых) маячка(-ов)



- Переключатель коробки отбора мощности



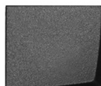
- Переключатель коробки передач для вождения по бездорожью (Optidriver)



- Ручной привод акселератора в труднодоступной местности



- Клавиша кузовного оборудования



- Заглушка



- Переключатель зуммера заднего хода



- Кнопка запирания автомобиля во время коротких остановок



- Регулятор взаимодействия тормоза и замедлителя.



- Регулятор потолочного освещения



- Переключатель выносных фар



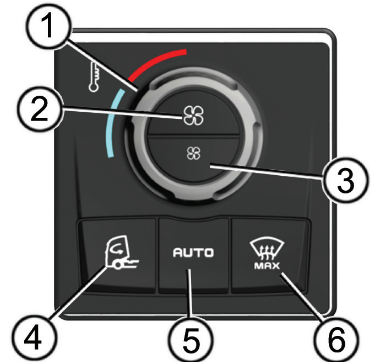
- Переключатель централизованного закрытия дверей



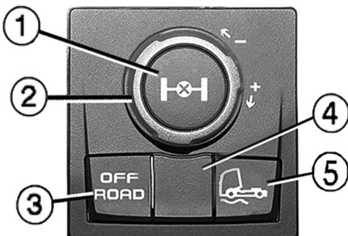
- Автоматическое управление отключением стояночного тормоза, см. "Автоматическое функционирование", стр. 176

Поворотный регулятор температурного комфорта

1. Вращение по часовой стрелке: увеличение температуры.
   Вращение против часовой стрелки: снижение температуры.
2. Увеличение скорости вентилятора.
3. Снижение скорости вентилятора.
4. Рециркуляция воздуха в кабине.
5. Автоматический режим.
6. Устранение запотевания ветрового стекла.



Поворотный переключатель блокировок дифференциалов



1 - Управление отключением блокировки дифференциала

2 - Поворотный переключатель активации различных блокировок

3 - Переключатель коробки передач для вождения по бездорожью (Optidriver)

4 - Заглушка

5 - Ручной привод акселератора в труднодоступной местности

Консольная панель



Расположение выключателей приводится только в качестве ориентировочной информации и может быть изменено на заводе в зависимости от опций автомобиля.

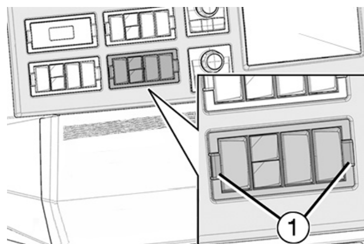


- Микрофон

Перемещаемые переключатели

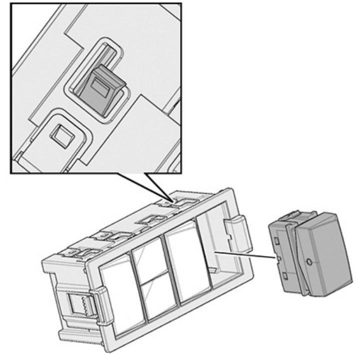
Снятие перемещаемых переключателей

Предварительно извлеките модуль из панели приборов, потянув за два язычка (1).



Нажмите на язычки.

Вытащите переключатель модуля.

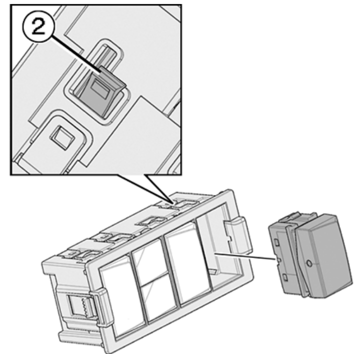


Установка перемещаемых переключателей

Вставьте перемещаемый переключатель в выбранном месте.



Убедитесь, что выключатель достаточно утоплен, для этого визуально проверьте положение защелки (2).

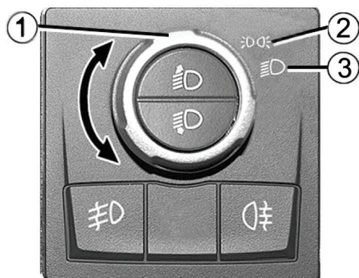


Снова установить модуль на свое место.



Переключатель света и звукового сигнала

Освещение



Режим автоматических дневных ходовых огней «DRL». Этот режим выбирается по умолчанию при запуске автомобиля. В этом режиме дневные ходовые огни «DRL» включаются автоматически при выключении ближнего света и габаритных огней, а также при работающем двигателе автомобиля.

С помощью поворотного переключателя (1) вы можете выбрать:

Режим габаритных огней (2),

Режим фар ближнего света (3),

Габаритные огни (лампы подсвета)



Поверните переключатель (1) до положения (2).

Загорается световой индикатор (6), указывая на то, что вы включили габаритные огни.

Фары ближнего света (коды)



Поверните переключатель (1) до положения (3).

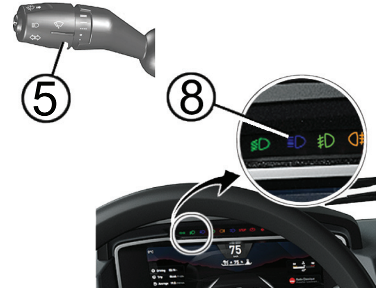
Загорается световой индикатор (7), указывая на то, что вы включили ближний свет фар.



В случае если сигнальный индикатор фар ближнего света не включился, проверьте их работу. При необходимости, замените неисправную лампу (см. главу ***"Обслуживание и ремонт"****).*

Если лампы не являются источником неисправности, свяжитесь с сервисным центром RENAULT TRUCKS.

Фары дальнего света



Включить ближний свет фар (ручка (1) в положении (3)), повернуть ручку (5) на рулевом колесе на себя. Индикатор (8) включается.

Чтобы вернуться к фарам ближнего света, еще раз переместите рулевой переключатель (5) к себе.

Выключение

Поверните переключатель (1) против часовой стрелки до выключения габаритных огней.

Дневные ходовые огни «DRL» включаются автоматически при выключении габаритных огней.

Звуковая сигнализация

При открывании передней двери срабатывает звуковая сигнализация, а на приборном дисплее появляется предупреждение, означающее, что фары остались включенными после выключения зажигания (что приведет к разрядке аккумуляторных батарей).

Противотуманные фонари и противотуманные фары



При включенных габаритных огнях или ближнем свете нажмите кнопку (1), чтобы включить передние фонари и (2), чтобы включить задние противотуманные фары. На основном дисплее, см. "Основной дисплей", стр. 69 загораются соответствующие индикаторы.



При включении противотуманных фар использование фар дальнего света становится невозможным.



Кнопка (1) управляет противотуманными фарами, расположенными в передней части автомобиля.
Кнопка (2) управляет противотуманными фарами, расположенными в задней части автомобиля.

Минимальная регулировка яркости

Длительное нажатие на кнопку (1) снижает интенсивность подсветки ваших дисплеев до минимума.

Для возврата к нормальной интенсивности освещения многофункционального дисплея нажмите кнопку "MENU".





Интенсивность освещения многофункционального дисплея автоматически возвращается в нормальный режим в случае появления сообщения с тревожным предупреждением.

Указатели поворота

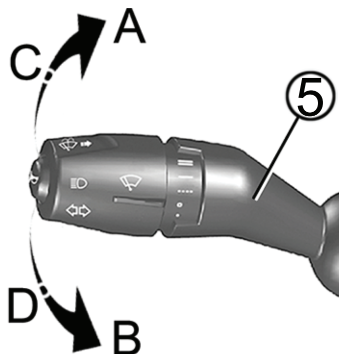
Переместите регулятор (5) в одну плоскость с рулевым колесом.

Положение (A): постоянный правый указатель поворотов.

Положение (B): постоянный левый указатель поворотов.

Положение (C): переходный правый указатель поворотов.

Положение (D): переходный левый указатель поворотов.



Регулятор импульсный: он возвращается в исходное положение, как только вы его отпускаете.

Если вы переместите регулятор управления в положение (A) или (B), указатели поворотов останутся активными до тех пор, пока система SACS (Smart Auto Cancellation System) не достигнет критериев автоматического отключения (без действий со стороны водителя).

Критерии SACS различаются в зависимости от информации, предоставляемой системой (камера, датчики, скорость и т. д.) и дорожной ситуации (кольцевая развязка, поворот, шоссе и т. д.).

Если переместить регулятор в положение (C) или (D), индикаторы перейдут в переходный режим. Они загораются 5 раз, затем гаснут до следующего импульса.



Сигнальные индикаторы, связанные с указателем поворота, информируют о состоянии системы.

В случае сбоя системы

Если после окончательного выравнивания колес после изменения направления движения указатели поворота остаются включенными более 5 секунд, их можно отключить вручную.

Для этого необходимо перевести регулятор 5 в промежуточное положение, противоположное направлению текущих постоянных индикаторов, а затем отпустить. Это действие всегда будет иметь приоритет над системой SACS.

После этого указатель поворота деактивируется до следующего использования.

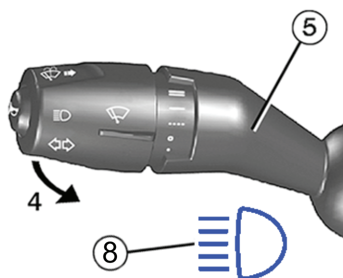
Звуковой сигнал

Нажмите на кнопку (3) рулевого переключателя (5).



Сигнальная лампа (напоминания о фарах)

Переведите к себе рулевой переключатель (5). Сигнальный индикатор (8) включается.



Переключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя

Удерживайте переключатель в положении (1); включатся одновременно стеклоочиститель и стеклоомыватель.

При отпускании переключателя стеклоочиститель завершит работу после нескольких движений.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Поверните рулевой переключатель на руле.

Положение (2): импульсный режим.

Положение (3): остановка.

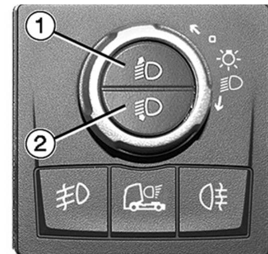
Положение (4): прерывистый режим очистки.

Положение (6): быстрая очистка.



Активацию «датчика дождя» вы найдете в меню настроек вашего автомобиля, см. "Настройки из меню автомобиля", стр. 97.

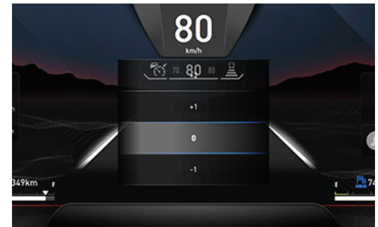
Регулировка фар



Чтобы правильно видеть и не ослеплять других участников дорожного движения, позаботьтесь о том, чтобы отрегулировать высоту освещения ваших фар в соответствии с любыми изменениями нагрузки на автомобиль.

Порожний автомобиль: нажмите на кнопку (1), чтобы поднять световой пучок фар.

Груженый автомобиль: нажмите на кнопку (2), чтобы опустить световой пучок фар.

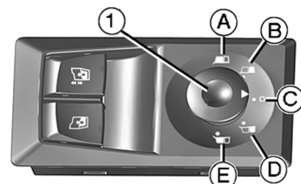


Значение настройки появляется на несколько секунд на основном дисплее.

Зеркала заднего вида и обзорность

Чтобы гарантировать вашу безопасность и безопасность других участников дорожного движения, необходимо позаботиться о настройке ваших наружных зеркал заднего вида.

Внешние зеркала заднего вида с электроприводом



Установите переключатель (1):

- в положение (A) для регулировки левого нижнего зеркала заднего вида;
- в положение (B) для регулировки левого верхнего зеркала заднего вида;
- в положение (C) для его отключения;
- в положение (D) для регулировки правого верхнего зеркала заднего вида;

- в положение (E) для регулировки правого нижнего зеркала заднего вида.

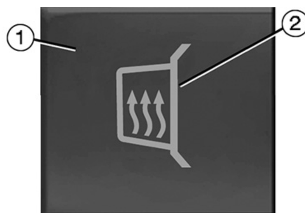
Регулировка

Выберите зеркало заднего вида, которое необходимо отрегулировать, затем воспользуйтесь переключателем. Переключатель дает возможность регулировки в нескольких направлениях.

Обогрев зеркал

Обогрев зеркал обеспечивается переключателем (1) панели теплового комфорта.

Сигнальный индикатор (2) включен во время работы функции обогрева.

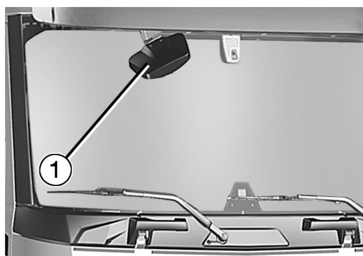




Функция обогрева зеркал заднего вида активна только при работающем двигателе.

Зеркало переднего вида

Зеркало переднего вида (1) — это зеркало, которое дает панорамный вид зоны перед автомобилем с водительского места.





Зеркало переднего вида (1) необходимо складывать во время мойки автомобиля.

Регулировка рулевого колеса

Рулевое колесо вашего грузовика Renault Trucks можно регулировать, чтобы адаптировать его к вашему телосложению для обеспечения комфорта.



ПЕРЕД ТЕМ КАК РАЗБЛОКИРОВАТЬ РУЛЕВУЮ КОЛОНКУ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО АВТОМОБИЛЬ ОСТАНОВЛЕН В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ И ЧТО СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ АКТИВИРОВАН.

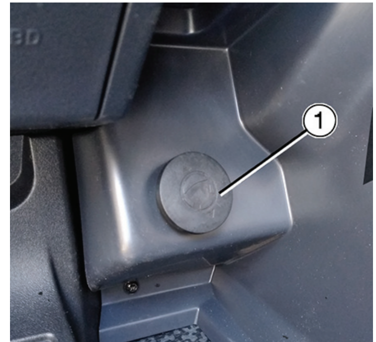
Разблокировка

Нажмите на рычаг (1) левой ногой.

Пока вы держите ногу на нажатом рычаге, вы можете выполнить желаемую регулировку.



Переключатель (1) работает только при достаточном давлении воздуха в системе.



Возможности регулировки:

- вперед,
- назад,
- вверх,
- вниз,
- угол.



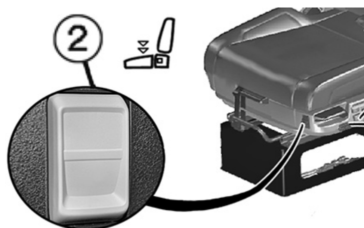
Блокировка

Отпустите рычаг (1), нажатый левой ногой.



Не прилагайте боковых усилий на маховое колесо, если система разблокирована для регулирования положения.

Положение **Easy access** (2) облегчает спуск из автомобиля и подъем в него.



Основной дисплей

Вся информация, необходимая во время вождения или обеспечивающая комфорт использования, собрана в разделе «Инструменты». Управление автомобилем происходит посредством двух экранов.

Перед вами, за рулевым колесом, центральный дисплей отображает наиболее важную информацию о вождении и предупреждающие сообщения, когда это необходимо.

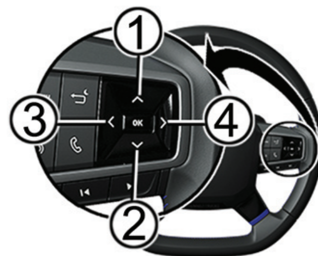
Будь то частота вращения двигателя, ваша скорость или состояние вашей коробки передач, вся информация собрана здесь.

Навигация на этом экране (выбор меню, подтверждение информации и т. д.) осуществляется с помощью кнопок на рулевом колесе, расположенных на правой и левой спицах рулевого колеса.

Занимая более центральное место на приборной панели, многофункциональный экран предоставляет информацию об условиях и жизни на борту. Вы хотите управлять вентиляцией, переключать радиостанции или управлять системами безопасности и вспомогательными системами безопасности вождения? Сенсорный экран позволит вам перемещаться по меню и выбирать параметры, которые лучше всего соответствуют вашим потребностям.

Используйте регуляторы «Вверх» (1), «Вниз» (2), «Влево» (3) и «Вправо» (4) на правой стороне рулевого колеса, чтобы изменить вид и конфигурацию дисплея.

Если у вас есть подписка на GPS-услуги, возможны три варианта условий эксплуатации.



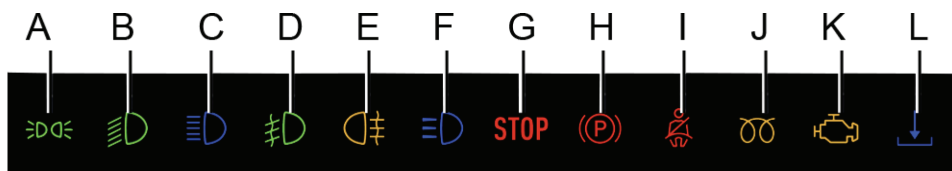
Общий вид основного дисплея

Если у вас есть действующая подписка на навигационную систему, на основном дисплее (1) могут отображаться три разных вида.



Верхняя полоса дисплея (2) отведена под наиболее важные индикаторы:

Описание индикаторов



- A - Габаритные огни
- B - Фары ближнего света
- C - Фары дальнего света
- D - Передние противотуманные фары
- E - Задние противотуманные фары
- F - Фары дальнего освещения
- G - Индикаторы состояния: требуется немедленная остановка
- H - Стояночный тормоз
- I - Ремень безопасности
- J - Выполняется предварительный нагрев
- K - Проблема с двигателем
- L - Загрузка данных



В зависимости от комплектации вашего автомобиля некоторые из этих сигнальных ламп могут никогда не загораться, потому что они соответствуют какой-либо функции, отсутствующей на вашем автомобиле.

Включение сигнальной лампы чаще всего сопровождается появлением на дисплее (1) всплывающего сообщения с указанием характера информации.

Различные виды основного дисплея

Если у вас есть подписка на навигационную службу, основной дисплей предлагает вам три экрана:

- Основной экран
- Навигационный экран
- Вид конструкции

Вы можете переключаться с одного экрана на другой с помощью кнопок (1) и (2) справа на рулевом колесе.



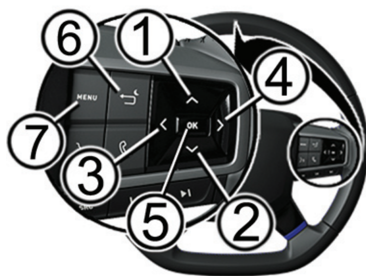
Основной дисплей



5. Символы, относящиеся, например, к температуре наружного воздуха, освещению или предупреждениям о состоянии систем безопасности.
6. Указатели поворота.
7. Спидометр.
8. Поле дисплея, предназначенное для пиктограмм функций круиз-контроля.
9. Поле дисплея, предназначенное для предупреждений от систем обнаружения других участников дорожного движения. В случае если они находятся поблизости, желтые или красные пиктограммы будут обрамлять спидометр на этом уровне.
10. Зона датчиков. Используйте кнопки (3) и (4) справа на рулевом колесе для просмотра следующих датчиков:

- Манометры давления воздуха,
- температура моторного масла,
- температура контура системы охлаждения,
- уровень моторного масла,
- давление моторного масла,
- вольтметр и амперметр основных батарей,
- при необходимости, информация о модулях кузова.

Дополнительную информацию о датчиках можно найти в разделе «Ежедневная проверка», см. "Индикаторы на дисплее", стр. 144.
11. Напоминание вида используемого дисплея.
12. Одометр и счетчик дней.
13. Вызов информации о состоянии аудиосистемы.
14. Датчик уровня AdBlue.
15. Индикатор использования ретардера.



16. Область отображения временных сообщений (меню, уведомления, управление запросами по дистанции с впереди идущим автомобилем, внешнее освещение и т. д.).
Нажатие на кнопку (7) блока кнопок справа на рулевом колесе вызовет меню. Перемещаться по этим меню можно с помощью стрелок (1) (2), (3) и (4). Подтвердите свой выбор, нажав кнопку «OK» (5), удаляйте сообщения или выходите из меню без изменений с помощью кнопки «Назад» (6).
Предлагаемые меню:

- Управление частичными счетчиками и счетчиками дней,
- Вызов уведомления,
- Журнал телефонных звонков,
- Обслуживание. Меню обслуживания предложит вам следующие варианты:
    - проверка перед выездом,
    - информация о техническом обслуживании,
    - слив воды из фильтра грубой очистки топлива,
    - напоминание необходимой информации,
    - загрузка ПО,
    - подтверждение версии ПО.

17. Экран информации о состоянии коробки передач.

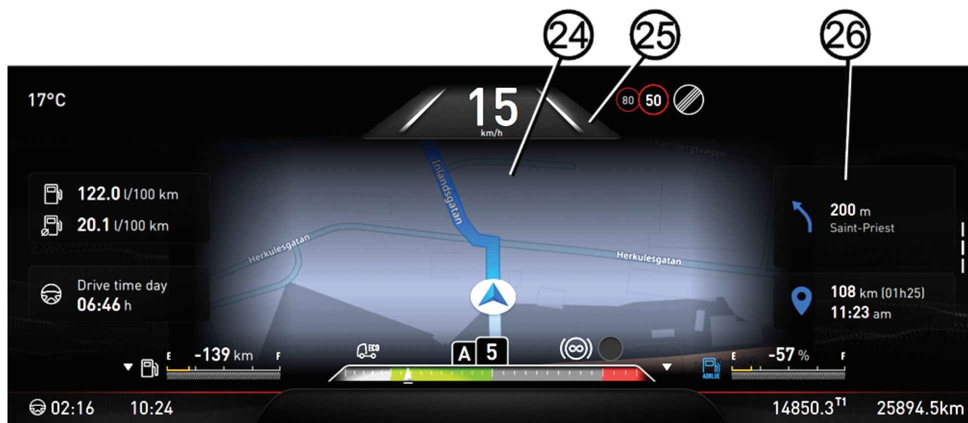
18. Тахометр. Стрелка тахометра будет двигаться по шкале, показывая частоту вращения двигателя. Следите за цветовой маркировкой различных областей!

- Зеленая зона: идеальный диапазон эксплуатации.
- Синяя зона: диапазон максимальной эффективности ретардера.
- Красная зона: Зона повышенных оборотов, которую необходимо избегать, чтобы не повредить двигатель.

19. Датчик топлива.
20. Часы и вызов необходимой информации тахографа.
21. Отображение информации о текущем расходе топлива, среднем расходе топлива и ежедневной информации тахографа.

Навигационный дисплей (при условии наличия подписки)

Этот второй вид доступен только в том случае, если у вас есть подписка на службу GPS-навигации. Функциональность и некоторые отображения информации остались прежними.



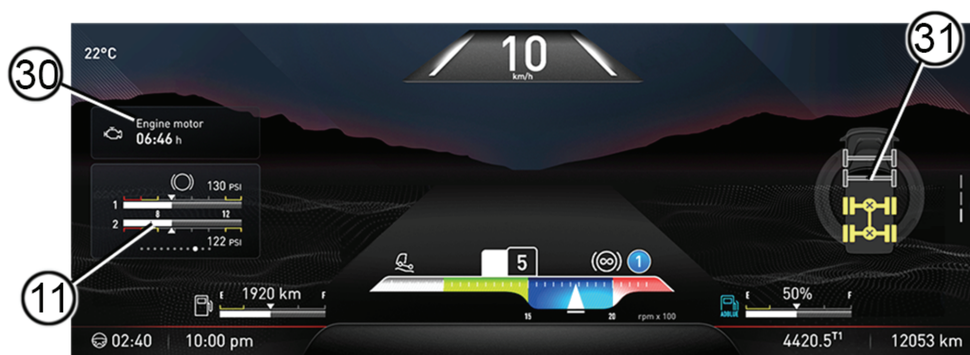
В центральной части (24) отображается карта, позволяющая следить за навигацией, не отрывая взгляд от дороги.

Индикатор предупреждения о сходе с полосы движения переместился наверх (25), теперь он обрамляет спидометр.

Информация о навигации вызывается на боковой стороне дисплея (26).

Отображение конструкции

Отображение конструкции позволяет вам постоянно следить за счетчиком моточасов (30) и состоянием блокировки дифференциала (31).
В этом виде датчики (11) перемещаются в левую сторону дисплея.



Предупреждающие сообщения



Если автомобилю необходимо передать вам информацию или обнаружена неисправность, на основном дисплее появится сообщение.

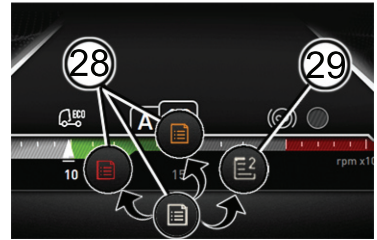
Могут отображаться несколько типов сообщений в зависимости от их важности:

- Для информации, касающейся вождения или оборудования: белое или серое сообщение.
- Для важной информации или неисправности, требующей вашего внимания: оранжевое сообщение.
- Для серьезной неисправности, требующей немедленной остановки автомобиля: красное сообщение, связанное с сигнальным индикатором «стоп» (27).



Вы можете сохранять сообщения, нажав кнопку возврата (6) справа на рулевом колесе. Если это неисправность, связанная с сигнальной лампой «STOP», она снова появится через 30 секунд без каких-либо действий со стороны водителя.

Значок (28) указывает на то, что сообщения зарегистрированы, значок подсвечивается цветом самого важного сообщения. Количество подтвержденных сообщений отображается на значке (29).



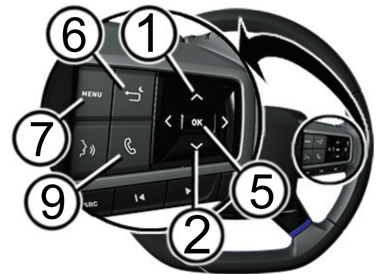
Меню основного дисплея

С помощью элементов управления с правой стороны на рулевом колесе вы можете вызывать разделы и перемещаться по меню, расположенным посередине центральной части дисплея.

Меню памяти вызовов

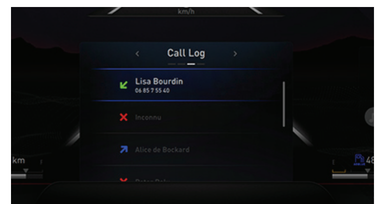
Если ваш телефон подключен к автомобилю через Bluetooth, то у вас есть ярлык для быстрого доступа к истории звонков, и вы можете позвонить абоненту.

Нажав на регулятор (9), вы откроете меню «Истории вызовов» на центральном дисплее.



Когда это меню открыто, перемещайтесь по списку с помощью стрелок (1) и (2). Если вы хотите перезвонить одному из контактов, переместите на него курсор, затем нажмите кнопку OK (5) или кнопку телефона (9).

Если вы предпочитаете закрыть меню, нажмите кнопку возврата (6).



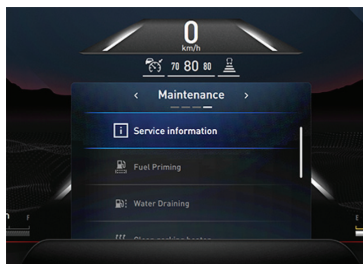
Быстрый доступ к другим меню

В любой момент во время вождения нажмите кнопку меню (7) для быстрого доступа к следующим меню:

- Счетчики дней,
- Вызов уведомления,
- История звонков,
- Обслуживание.

В меню «Обслуживание» вам будут доступны следующие опции:

- проверка перед выездом,
- информация о техническом обслуживании,
- слив воды из фильтра грубой очистки топлива,
- напоминание необходимой информации,
- загрузка ПО,
- подтверждение версии ПО.





Вы можете переключаться из одного меню в другое, нажимая стрелки (3) и (4).

Чтобы подтвердить выбор в одном из меню, нажмите кнопку OK (5). Чтобы закрыть меню, нажмите кнопку возврата (6).

Загрузка программного обеспечения

Благодаря телематическому блоку (Telematic GateWay), установленному в автомобиле, возможность подключения позволяет удаленно отправлять вам обновления программного обеспечения:

- Для предупреждения возможных проблем с качеством.
- Для устранения неисправностей автомобилей.
- Для установки новых сервисов в автомобили (комплекты программного обеспечения).

Программное обеспечение загружается и хранится в системе автомобиля до тех пор, пока вы не найдете время для его установки. При этом загорится индикатор (1), информируя вас о наличии обновления.



При запуске и в течение 28 дней после получения программного обеспечения на дисплее будет отображаться сообщение о продолжительности установки, что позволит вам спланировать свое время.



Если в течение 28 дней у вас не было возможности установить программное обеспечение, оно будет удалено и его нужно будет установить во время следующего посещения ремонтной мастерской.

Запуск обновления

Припаркуйте грузовой автомобиль на ровной поверхности.

Заглушите двигатель.

Переведите автомобиль в режим зажигания и оставьте его в этом положении на протяжении всего обновления.

С помощью элементов управления, расположенных справа на рулевом колесе, перейдите в меню загрузки программного обеспечения. Затем вы можете следовать инструкциям на дисплее, которые подскажут, при каких условиях установка будет эффективной, например, при включении стояночного тормоза, поддержании режима зажигания и т. д.

Это важно: автомобиль должен оставаться в режиме зажигания на протяжении всей операции.



Во время процедуры система обычно перезагружается, поэтому на дисплее на несколько секунд может появиться черный экран.



Прежде чем приступить к работе с функциями автомобиля, дождитесь завершения операции обновления: не нажимайте кнопки на приборной панели,оставьте выключенным дополнительный экран и храните пульт дистанционного управления спальной полкой в отсеке до начала операции.

По окончании загрузки появится сообщение «Обновление завершено. Теперь автомобиль готов к эксплуатации. ».

Если установка не удалась, на дисплее появится сообщение о том, что установка не может начаться.

Автомобиль остается доступным и можно продолжать ездить на нем. Вы сможете провести операцию повторно при выполнении всех условий или во время следующего посещения ремонтной мастерской.

В очень редких случаях вы можете столкнуться с критической ошибкой, которая может привести к отпусканию стояночного тормоза и невозможности повторного запуска двигателя. В таком случае обращайтесь круглосуточно по телефону +800 777500 00, и вам помогут бесплатно, или обратитесь в ближайшую ремонтную мастерскую.

Где найти пиктограммы?

Для связи с вами и помощи во время вождения ваш автомобиль может отображать различные пиктограммы на основном дисплее в зависимости от текущих условий.

Некоторые из них носят чисто информативный характер, другие позволят вам предпринять необходимые действия для снижения расхода топлива или сохранения механических устройств.

Чаще всего пиктограммы связаны с текстом, описывающим действия, которые необходимо выполнить.

Пиктограммы интуитивно понятны и чаще всего сопровождаются сообщением, определяющим их характер.

При необходимости они также упоминаются в данном руководстве.

Сводная таблица доступна в Руководстве водителя по адресу https://driverguide.renault-trucks.com/ или по следующему QR-коду:



Многофункциональный экран

Многофункциональный экран

Многофункциональный экран, расположенный посередине приборной панели, является важным интерфейсом для управления автомобилем. Его сенсорный экран позволяет вам управлять радио, телефоном, вентиляцией и некоторыми основными функциями вашего автомобиля.

Общее представление об органах управления

Для навигации по многофункциональному экрану доступны два интерфейса:

- Экран. Многофункциональный сенсорный экран позволяет перемещаться по нему напрямую, касаясь его пальцами.
- Кнопки на рулевом колесе (для регулировки громкости телефона и радио).

Кнопки с левой стороны на рулевом колесе

1. Уменьшите громкость радио.
2. Увеличить громкость радио.
3. Отключить/восстановить звук радио.

Короткое нажатие на регуляторы (1) или (2) увеличивает значение громкости звука на 1. Удерживайте регулятор нажатым до тех пор, пока не будет достигнуто желаемое значение настройки.



Кнопки с правой стороны на рулевом колесе

4. Начните/завершите звонок по телефону, подключенному через Bluetooth.
5. Выбор режима (радио, дополнительный и т. д.)*.
6. Короткое нажатие: выбор предыдущего диапазона. Длительное нажатие: быстрый возврат.
7. Короткое нажатие: выбор следующего диапазона. Длительное нажатие: быстрое переключение вперед.



*В зависимости от внешних устройств в вашем распоряжении и подключенных к системе.

Сенсорный экран (домашняя страница)



8. Баннер Android. Отображает время и состояние вашей системы (подключенные устройства, сети, запрограммированные сигналы, ...).
9. Меню Audio. Позволяет открыть используемое в данный момент мультимедийное приложение.
10. Меню телефона*. Позволяет получить доступ к меню вашего телефона, подключенного через Bluetooth.
11. Вентиляция и температурный комфорт.
12. Меню управления автомобильными приложениями, см. "Доступ к приложениям", стр. 87. В зависимости от комплектации вашего автомобиля и активированных услуг здесь вы можете:

- подключить или отключить вспомогательные системы безопасности вождения (ADAS),
- получить доступ к навигационному меню вашего GPS,
- контролировать слепые зоны вашего автомобиля с помощью задних или боковых камер,
- управлять интерфейсом тахографа,
- управлять интерфейсом счетчика дней,
- управлять интерфейсом будильника.
- проверить температуру вашего груза, запирание дверей и т. д.

Через это меню доступны многие другие функции, такие как калькулятор, автономное отопление, функции контроля веса автомобиля или давления в шинах. Призываем вас использовать периоды остановок, чтобы ознакомиться с этим меню.
13. Отображение текущих видов контрольной камеры.
14. Панель настройки

- яркость,
- громкость,
- звук,
- соединение Wi-Fi/Bluetooth, ...,
- выбор языка,
- время и дата,
- выбор единиц измерения,
- ...

15. Напоминание настроенных вами страниц виджетов.
16. Выбор виджетов домашнего экрана и их конфигурация.
17. Основная область отображения (здесь на домашнем экране).
18. Доступ к уведомлениям (пролистывание сверху экрана вниз).

Включение системы

Система запускается автоматически, когда автомобиль переводится в режим «Аксессуар» или «Движение». Если включение не происходит, нажмите кнопку "Включение/выключение" (22) на экране.

Запуск системы может занять до 2 минут.



Выключение и переход системы в режим ожидания

Для перевода системы в режим ожидания вы можете:

- остановить автомобиль с помощью кнопки START/STOP (если вы вернетесь к режиму «жизнь на борту», система останется в работе),
- нажать кнопку «Движение/Остановка» на экране.

Установленная в системе программа предохранения экрана отключает экран информационного дисплея после 15-минутного бездействия. Чтобы снова включить экран информационного дисплея, достаточно к нему прикоснуться.



Во избежание потери данных необходимо извлечь карту водителя из тахографа или выключить зажигание перед отключением главного выключателя.

Экран

Система включается и выключается нажатием кнопки "On/Off" на пульте управления.

Навигация по меню осуществляется либо с помощью сенсорного экрана, либо с помощью кнопок рулевого колеса.
В качестве экрана используется экран сенсорного типа; управление перемещением

*В зависимости от внешних устройств в вашем распоряжении и подключенных к системе.

по системе осуществляется при помощи пальцев.



Не используйте какие-либо предметы (ручку, острые предметы), которые могут повредить поверхность экрана.

Обслуживание экрана

После выключения системы протрите экран мягкой чистой салфеткой.

Для чистки пластиковых деталей используйте обычные чистящие средства, предназначенные для чистки салона кабины. Чтобы убедиться в том, что определенное средство не вызывает повреждение поверхности, проверьте его сначала на плохо заметной детали.



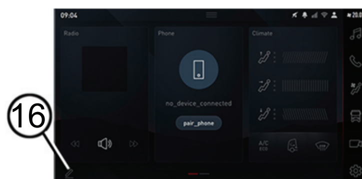
Запрещено открывать блок экрана.



Не допускайте попадания жидкости на экран.

Выбор виджетов

Нажав кнопку (16) выбора виджетов, вы можете настроить домашний экран.



Выберите виджет, который вы хотите изменить, в центральной части (105). Затем выберите виджет, который хотите включить в предложенный список (106).

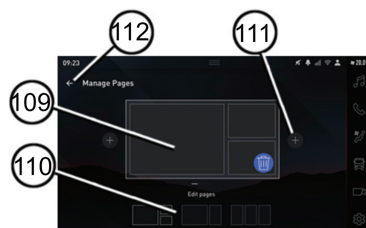
Вы вернетесь на предыдущую страницу, нажав стрелку назад (107).



Вы также можете просмотреть инструмент управления страницами (108).

В меню управления страницей можно выбрать область и удалить ее в центральной части (109). Вы можете выбрать другую архитектуру страницы в баннере (110) и добавить второстепенные страницы до или после текущей страницы, нажав «+» (111).

Возврат на предыдущую страницу осуществляется при помощи стрелки (112).

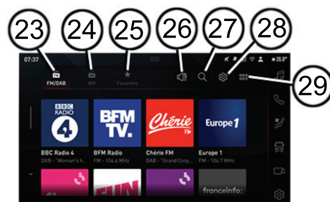


Меню Audio

В этом меню вы можете перемещаться между различными источниками, доступными для вашей системы, и управлять ими.

Основной экран меню аудиосистемы

23. Список доступных радиостанций FM и DAB.
24. Список доступных AM-радиостанций.
25. Список радиостанций, сохраненных в избранном.
26. Ярлыки для настроек звука.
27. Меню поиска.
28. Ярлыки для настроек.
29. Выбор источников (радио, USB, телефон с Bluetooth и т.д.).



Режим радиоприемника

В режиме радио нажмите на значок станции, которую хотите прослушать.

Напоминание о выбранной станции будет отображаться в правой части основного дисплея (30) и в левой нижней части многофункционального экрана (31).



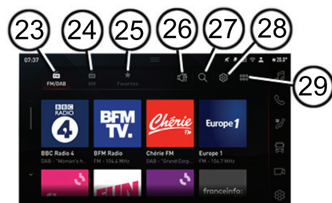
Нажав значок, отображаемый в левом нижнем углу многофункционального экрана, вы можете:



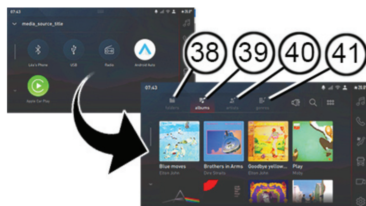
32. Вернуться к предыдущему экрану.
33. Получить доступ к радиотюнеру для ручной настройки.
34. Вернуться на предыдущую дорожку/станцию.
35. Отключить/включить звук.
36. Перейти на следующую дорожку/станцию.
37. Добавить в избранное.

Система отображает как станции FM, так и станции DAB. Информация указана под отображаемым логотипом с частотой приема (для FM-радио) или информацией о принимаемой программе (для DAB-радио).

Выбор источников



Выбрав (29) источники, вы получите доступ, в зависимости от устройств, подключенных к вашему автомобилю, к содержимому вашего телефона (через Bluetooth), к содержимому вспомогательного оборудования, подключенного через USB, к радиотюнеру, ...



Затем вы можете найти свой контент в соответствии с папкой, в которой он хранится (38), альбомом, из которого он взят (39), исполнителем, который является автором (40), или жанром (41).

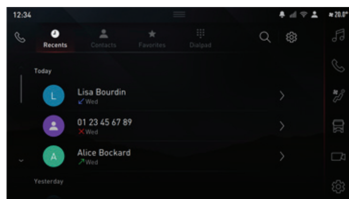
Работа вашего интерфейса аналогична описанной для радио.

Использование сопряженного телефона

Если вы подключили свой телефон к автомобилю с помощью Bluetooth, вы сможете воспользоваться многими функциями.

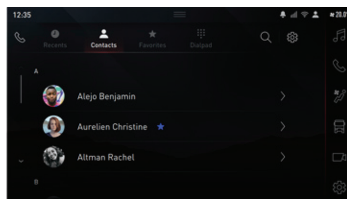
Чтобы выполнить сопряжение телефона, перейдите в раздел настроек, см. "Настройки", стр. 91.

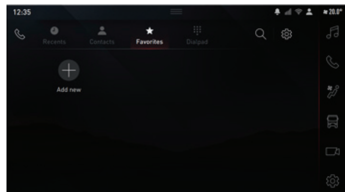
С вашего многофункционального экрана вы получите доступ к журналу вызовов (42), своему каталогу (43), управлению избранным (44) и цифровой клавиатуре (45).



42

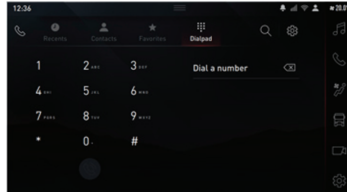
43





44

45



Коснитесь контакта, чтобы позвонить ему.

Коснитесь стрелки перед контактом, чтобы добавить его в избранное или сохранить.

При поступлении вызова нажмите кнопку (4), чтобы ответить.

Вы услышите абонента через аудиосистему вашего автомобиля.

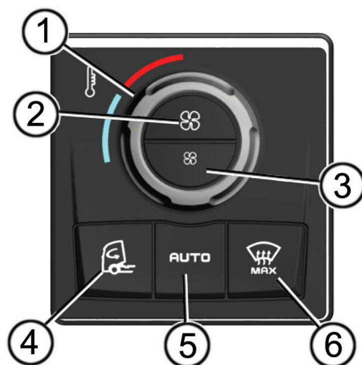


Управление температурным комфортом

Два интерфейса позволяют управлять температурным комфортом и вентиляцией салона.

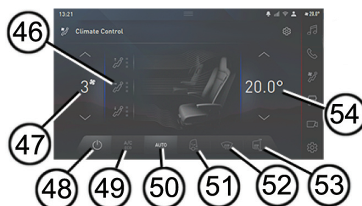
- С многофункционального экрана.
- При помощи колесика выбора на центральной панели.

Поворотный регулятор температурного комфорта



1. Вращение по часовой стрелке: увеличение температуры.
   Вращение против часовой стрелки: снижение температуры.
2. Увеличение скорости вентилятора.
3. Снижение скорости вентилятора.
4. Рециркуляция воздуха в кабине.
5. Автоматический режим.
6. Устранение запотевания и обогрев ветрового и боковых стекол.

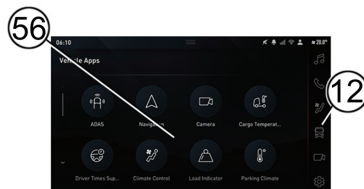
Основные элементы управления с экрана



46. Выберите здесь разделение воздушного потока (вверх, к себе, вниз). Вы можете регулировать поток в нескольких направлениях одновременно.
47. Мощность вентиляции.
48. Выключение системы.
49. Включение или выключение кондиционера.
50. Автоматический режим.
51. Обновление воздуха в салоне.
52. Устранение запотевания ветрового стекла.
53. Оттаивание зеркал заднего вида.
54. Запрашиваемые установленные показатели температуры.

Подробнее об этих функциях читайте в соответствующих главах.

Доступ к приложениям



Ваш многофункциональный экран предлагает ряд меню, которые помогут вам управлять автомобилем и осуществлять необходимые проверки.

Вы получите такой доступ, выбрав соответствующую пиктограмму справа от многофункционального экрана, представляющую ваш грузовик, вид спереди (12).

В этом меню вы найдете доступ к следующим элементам:

- системы помощи при управлении автомобилем (ADAS),
- система навигации,
- в зависимости от комплектации автомобиля средства управления модулями кузова, такие как, например, контроль открытия дверей грузового отсека, контроль в нескольких точках температуры холодильного бокса, ...,
- панель управления температурным комфортом,
- ваш бортовой компьютер, позволяющий вам проверять расход топлива, счетчики пробега и ставить цели,
- панель настроек функций будильника вашего автомобиля,
- калькулятор.

Эти функции очень просты и интуитивно понятны, но мы рекомендуем вам протестировать их во время остановки, чтобы полностью освоить.

Мы опишем здесь только самые сложные функции.

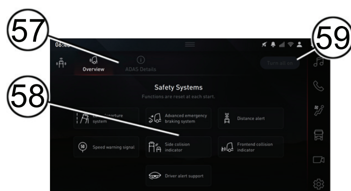
При необходимости прокрутите экран вниз, чтобы найти свои приложения.

Средства помощи при управлении автомобилем

Renault Trucks постоянно работает над улучшением безопасности вашего автомобиля. Таким образом, теперь компания предлагает системы помощи при вождении, которые помогут вам сохранить контроль и предвидеть определенные риски.
Но поскольку может случиться так, что при определенных условиях, например, в режиме маневрирования, эти системы могут мешать, мы посчитали важным дать вам возможность их отключить. Поэтому именно в этом меню вы можете проверить и изменить статус этих сервисов.

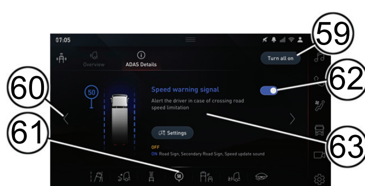
Здесь доступны две вкладки.

В меню *«Обзор»* вы можете самостоятельно активировать или деактивировать элементы помощи, нажав на них в соответствующей области (58). Когда хотя бы одно приложение деактивировано, то активируется кнопка (59). С этого момента вы можете нажать ее, чтобы повторно активировать все вспомогательные элементы или активировать их по одному.

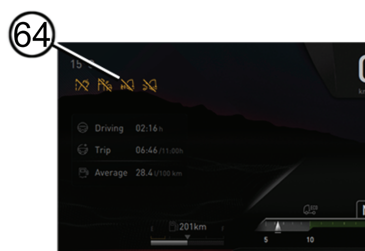


На второй вкладке *«Детали ADAS-систем»* (57) кнопка (59) работает так же, как и на предыдущей вкладке.

На этом экране также можно активировать или деактивировать функции ADAS-систем с помощью кнопки (62). В середине экрана, в (63), вы найдете информацию, описывающую эту функцию. Для некоторых функций будут доступны параметры настройки.
Вы можете переходить от одной функции к другой, нажимая соответствующий значок в нижней части экрана (61) или с помощью навигационных стрелок (60).



При отключении какой-либо системы в левой верхней части основного дисплея (64) загорается соответствующая пиктограмма.



Управление температурным комфортом

Эта вкладка отправляет вас к интерфейсу, который позволит вам управлять температурным комфортом и вентиляцией салона.

Основные элементы управления с экрана



46. Выберите здесь разделение воздушного потока (вверх, к себе, вниз). Вы можете регулировать поток в нескольких направлениях одновременно.
47. Мощность вентиляции.
48. Выключение системы.
49. Включение или выключение кондиционера.
50. Автоматический режим.
51. Обновление воздуха в салоне.
52. Устранение запотевания ветрового стекла.
53. Оттаивание зеркал заднего вида.
54. Запрашиваемые установленные показатели температуры.

Navigation

Если вы оформили подписку на систему навигации, вы можете ее активировать, запрограммировать и настроить из этого меню.

Дополнительные сведения см. в главе «Навигация» в Руководстве для водителей.

Если вы хотите активировать эту опцию, обратитесь в свой дилерский центр Renault Trucks.

Ваш бортовой компьютер

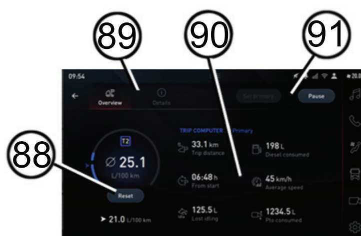
Ваш бортовой компьютер позволяет контролировать и выполнять сброс параметров вождения.



На первом экране представлен обзор трех доступных счетчиков. Активный счетчик в момент, когда вы смотрите на него, визуально окружен рамкой, как здесь T2 (84). Счетчики показывают стрелкой (85) ваш текущий целевой расход топлива. Вы можете изменить его, выбрав меню (86).

Наконец, выбрав меню (87), вы получите доступ к дополнительным параметрам:

- 88. Сброс показателей.
- 89. Выбор между общим видом и подробным видом.
- 90. Список данных.
- 91. Переключение счетчика в активный режим или на паузу.



Выбор (89) позволит вам контролировать расход топлива, расход AdBlue, температуру воздуха в кабине и расход топлива на холостом ходу, а также время, проведенное в таких условиях.

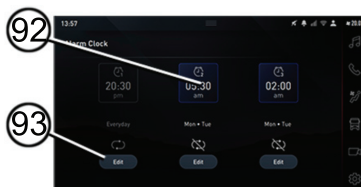
Будильник

В этом меню можно включить, выключить или установить сигналы напоминания.

Когда сигналы выделены серым цветом, они неактивны. Однако если верхняя часть выделена цветом, то сигнал будет активен в соответствии с условиями, указанными ниже.

Чтобы активировать или деактивировать сигнал тревоги, просто нажмите на сводку (92) соответствующего элемента.

Чтобы изменить его, нажмите кнопку (93) под тем элементом, который вы хотите изменить.



В этом меню вы можете установить время (94), частоту и повторения (95).

После того как вы произвели настройку, сохраните ее (96). После сохранения система возвращает вас к предыдущему экрану.

Если вы предпочитаете выйти без сохранения, нажмите стрелку (97).



Настройки

Меню настроек (14) позволит вам изменить определенные параметры вашего дисплея, такие как яркость, установка времени, а также настроить подключение автомобиля.

В этом меню доступны две вкладки. Общее меню (105) и меню автомобиля (106).



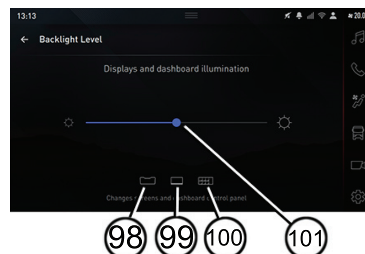
Настройки из общего меню

В зависимости от уровня оснащения вашего автомобиля и оформленных подписок меню могут различаться.

Яркость

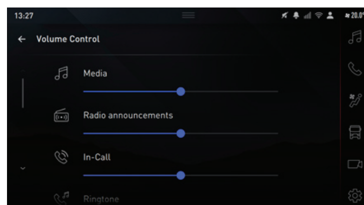
Настройка яркости позволит вам одновременно регулировать уровень освещенности основного дисплея (98), многофункционального экрана (99) и подсветки переключателей (100).

Отрегулируйте желаемый параметр, перемещая ползунок (101) влево, чтобы уменьшить яркость, или вправо, чтобы увеличить ее.



Звуки

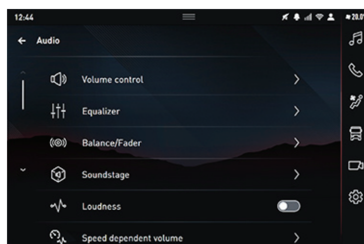
В настройках звука вы можете самостоятельно изменить громкость ваших медиа, объявлений через радио, вашего телефона, подключенного через Bluetooth®, звуковые сигналы звонков и навигации (при наличии действующей подписки на этот сервис).



Отрегулируйте желаемый параметр, перемещая ползунок влево, чтобы уменьшить его, или вправо, чтобы увеличить его.

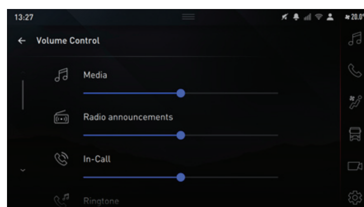
Аудио

<P>В меню «Аудио» вы можете получить доступ к таким настройкам:</P><UL><LI>Громкость.</LI><LI>Эквалайзер.</LI><LI>Баланс звука.</LI><LI>Звуковая сцена.</LI><LI><NOBR name="nobr" class="nobr">Сила</NOBR>.</LI><LI>Автоматическое регулирование в зависимости от скорости.</LI></UL><P></P>



Регулировка громкости

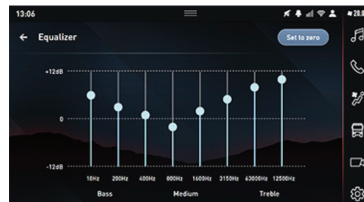
Во вкладке регулировки громкости вы можете самостоятельно изменить громкость ваших медиа, объявлений через радио, вашего телефона, подключенного через Bluetooth®, звуковые сигналы звонков и навигации (при наличии действующей подписки на этот сервис).



Отрегулируйте желаемый параметр, перемещая ползунок влево, чтобы уменьшить его, или вправо, чтобы увеличить его.

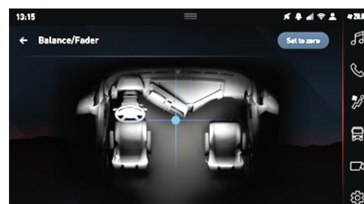
Эквалайзер

<P>Во вкладке эквалайзера вы можете настроить каждую звуковую частоту отдельно, чтобы создать уникальный тональный баланс на основе ваших предпочтений.</P>



Баланс звука

<P>Во вкладке настроек баланса звука вы можете увеличить или уменьшить громкость звука, исходящего из различных динамиков в салоне, перемещая синюю точку на экране. В зависимости от расположения точки, громкость будет уменьшаться в направлении, противоположном направлению перемещения точки. Однако будьте осторожны, эта настройка повлияет на звуковую сцену. Рекомендуется оставить значение на нуле, если вы хотите в полной мере воспользоваться функцией звуковой сцены.</P>



Звуковая сцена

Во вкладке «Звуковая сцена» есть 3 предустановленные звуковые сцены, которые вы можете выбрать в нижней части экрана: «Впереди», «В центре» или «Сбоку».

Хотите ощутить, что оркестр играет прямо перед вами, пока вы едете? Предпочитаете ощущать, что певец едет вместе с вами на пассажирском сиденье? Тогда выберите расположение звуковой сцены, которое подходит вам лучше всего.



Сила звука и автоматическое регулирование в зависимости от скорости.

Включите или выключите увеличение интенсивности звука в предпоследней строке меню и, наконец, выберите, регулировать ли громкость звука в зависимости от скорости автомобиля, чтобы звук перекрывал шум дорожного движения, не оглушая вас при остановке.

Wi-Fi

В меню Wi-Fi можно включить или выключить Wi-Fi и подключиться к сети Wi-Fi.

Подключение к сети Wi-Fi

Чтобы подключиться к сети Wi-Fi, активируйте ее, затем выберите нужную сеть из списка. Введите пароль (если требуется) и выберите ПОДКЛЮЧИТЬ в правом верхнем углу.



При подключении к точке доступа Wi-Fi по возможности выбирайте диапазон 5 ГГц для обеспечения наилучшей производительности.



Если вы используете точку доступа Wi-Fi на своем телефоне или на многофункциональном экране, это может иногда прерывать соединение Bluetooth во время телефонных звонков.

Рекомендации:

- *Используйте точку доступа Wi-Fi 5 ГГц вместо 2,4 ГГц на телефоне.*
- *Ограничьтесь одним подключением к телефону. Не используйте одновременно оба соединения – Bluetooth или Wi-Fi.*
- *Убедитесь, что операционная система и приложения на вашем телефоне обновлены до последней версии.*
- *Если возможно, перезагрузите телефон и снова войдите в систему.*

Отключение от сети Wi-Fi

Чтобы отключиться от сети, выберите ее из списка, затем нажмите «ЗАБЫТЬ» в правом верхнем углу.

Bluetooth®

Меню Bluetooth® позволяет включить или выключить Bluetooth®, а также управлять настройками и устройствами Bluetooth®.

Чтобы включить или выключить Bluetooth®, используйте цифровой переключатель (102) в правом верхнем углу. Когда Bluetooth® включен, вы можете видеть все сопряженные или доступные устройства.

Подключенным может быть только одно устройство, но связанными может быть более одного устройства. Система перечисляет их на экране (103).



Под названием каждого устройства указано, подключено устройство или нет. Чтобы подключить или отключить устройство, выберите его из списка.

Для редактирования настроек устройства Bluetooth® выберите пиктограмму настроек устройства.

На открывшемся экране можно изменить название устройства или его назначение.

Чтобы изменить название, выберите текущее название и введите желаемое название.

Устройство Bluetooth® может использоваться для выполнения следующих функций в автомобиле:

- Телефонные звонки
- Воспроизведение медиафайлов (аудио)
- Текстовые сообщения
- Обмен контактами

Чтобы узнать или изменить назначение устройства, разверните меню с помощью стрелки в строке «Назначение».

Включите или выключите функции с помощью кнопки-переключателя.

Выберите пиктограмму «Возврат» в верхнем левом углу, чтобы выйти из меню и сохранить настройки.

В нижней части экрана вы найдете меню (104), позволяющее подключить новое устройство. В последней строке вы увидите идентификационный номер автомобиля в сетях Bluetooth®.

К автомобилю можно подключить до 10 устройств.



Если соединение Bluetooth® нестабильно (потеря соединения, ограниченная функциональность и т. д.), выключите и затем заново включите ваш телефон.

Если после выключения и включения телефона соединение остается нестабильным, узнайте о совместимости вашего телефона или обратитесь в ваш обычный сервисный центр Renault Truck.



Соединение Bluetooth® предназначено для обмена данными с вашим телефоном. С другими устройствами, например, наушниками, оно может работать неправильно или вообще не работать.

Выбор языка

В памяти вашего автомобиля предварительно запрограммированы 25 языка. В этом меню вы можете выбрать тот язык, который хотите использовать.

Дата и время

Установка времени и даты ваших дисплеев чрезвычайно важна.

Помимо информирования вас, эти данные позволяют автомобилю управлять вашим будильником и используются для записи данных автомобиля (используются сервисной службой в случае необходимости диагностики).

В этом меню вы можете установить:

- Выбор 12- или 24-часового режима.
- Выбор часового пояса и установка времени и даты
- Выбор формата даты
- Переключение между летним и зимним временем.

Единицы измерения

Это меню позволит вам настроить единицы измерения, используемые вашим дисплеем. Вы можете выбрать единицы измерения для таких показателей:

- расстояние,
- скорости,
- громкость,
- давление,
- расход топлива,
- вес,
- температура.

Расширенные настройки

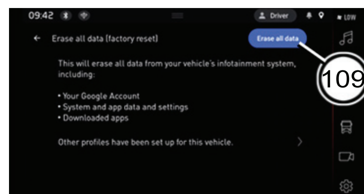
В этой вкладке у вас будет доступ к юридической информации, уведомлениям о приложениях, их сбросу, а также к разделу, позволяющему вам ознакомиться с версиями ПО, установленного на вашем автомобиле.

Сброс к заводским настройкам

Сброс системы вы можете выполнить в меню дополнительных настроек.

Выберите системное меню, а затем выберите опцию сброса. После этого у вас будет возможность сбросить сети, настройки, сохранения в приложениях, или все данные.

Чтобы подтвердить удаление всех данных и восстановить заводские настройки приборного дисплея, выберите последнее меню, затем нажмите кнопку, чтобы стереть все данные (109)



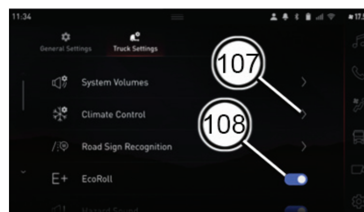
Настройки из меню автомобиля

В зависимости от уровня оснащения вашего автомобиля и оформленных подписок меню могут различаться.

Функции, доступные в меню автомобиля

Меню настроек автомобиля предлагает вам ярлыки для других функций настроек или возможность деактивировать определенные функции.

Стрелка (107) указывает на ярлык. Курсор (108) включает или отключает функцию.



Доступные меню:

- Доступ к настройкам звуковых эффектов автомобиля.
- Доступ к настройкам кондиционера.
- Включение или отключение звуковых эффектов автомобиля.
- Активация или деактивация автоматической регулировки яркости.

- Функции автоматического торможения.
- Режим динамометрического стенда.



Жизнь на борту

Жизнь на борту

Электрическая розетка

Розетка DIN ISO 4165 (типа прикуривателя) на 12 В находится сбоку полки (1).



Два разъема USB-C расположены сбоку от центрального вещевого отсека (2).

Каждая розетка USB-C обеспечивают мощность 15 Вт.



На верхней полке доступны два разъема USB-C (3).

Тот, что отмечен символом USB, позволяет не только заряжать устройство, но и подключать его к многофункциональному дисплею, чтобы, например, прослушивать сохраненную на нем музыку.

Мощность зарядки этих двух розеток составляет 27 Вт.



Стекла с электроприводом

Регуляторы управления стеклоподъемниками позволяют поднимать или опускать стекла одним нажатием кнопки С места водителя вы можете управлять как стеклами со своей стороны, так и со стороны пассажира.

Переключателя электрических стеклоподъемников

Со стороны водителя



(1) - Переключатель левого бокового стекла.

(2) - Переключатель правого бокового стекла.

Использование переключателей

Опускание: нажмите на переднюю часть и удерживайте переключатель (1) в промежуточном положении (между точкой жесткости и отпущенным положением); стекло опускается, пока вы удерживаете кнопку.

Подъем: потяните за переднюю часть и удерживайте переключатель (1) в промежуточном положении (между отпущенным положением и точкой жесткости); стекло поднимается, пока вы удерживаете кнопку.

Использование регуляторов управления со стороны пассажира:



Опускание: нажмите на переднюю часть переключателя (1) до упора; стекло опускается, пока нажата кнопка.

Поднятие: потяните к себе переднюю часть переключателя (1) до упора; стекло поднимается, пока удерживается кнопка.

Потолочный вентилятор

Кабина оборудована люком для вентиляции и природного освещения.

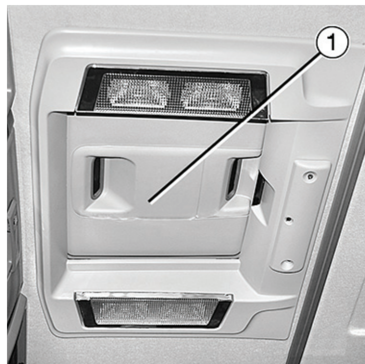
Открывание

Нажмите на вентилятор (1) до открытия желаемого отверстия.

Закрытие

Верните вентилятор в исходное положение.

Перед тем как выйти из автомобиля, в целях предосторожности, убедитесь, что потолочный вентилятор надежно закрыт.



Перед тем как выйти из автомобиля, в целях предосторожности, убедитесь, что потолочный вентилятор надежно закрыт.

Противомоскитная сетка

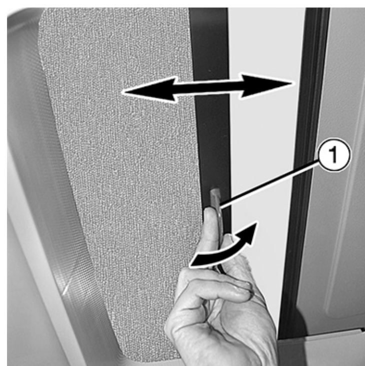
Для удобства потолочный вентилятор оборудован противомоскитной сеткой.

Закрытие

Чтобы закрыть сетку, потяните рычаг (1) вперёд до запирания.

Открывание

Чтобы открыть сетку, направьте рычаг (1) кверху для разблокировки и удерживайте его в таком положении до полного открывания противомоскитной сетки.





Для того чтобы не повредить сетку при её открывании, не отпускайте рычаг (1).

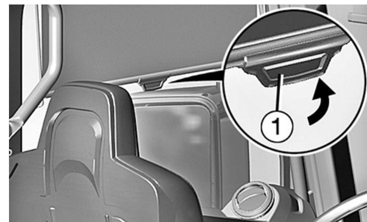
Солнцезащитные шторки

Шторы от солнца защищают вас от яркого дневного света. При правильном использовании они способствуют повышению безопасности дорожного движения.

Боковые противосолнечные козырьки

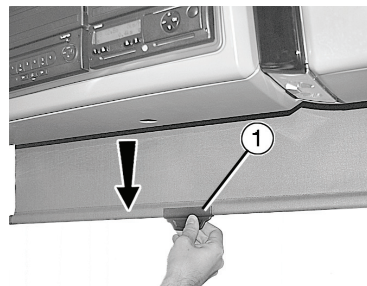
Чтобы опустить противосолнечный козырёк, потяните рычаг (1) до желаемого положения.

Чтобы поднять противосолнечный козырёк, поверните рычаг (1) и удерживайте его до желаемого положения.

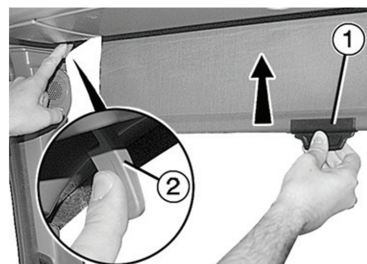


Фронтальный затенитель

Опускание: потяните рукоятку (1) до желаемого положения.



Поднятие: нажмите на переключатель (2), удерживая солнцезащитную шторку за рукоятку (1).



Вытягивание переднего противосолнечного козырька

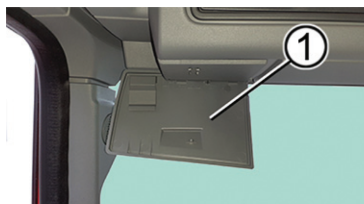
Нажмите на противосолнечный козырек (1) для его разблокировки.





Не тяните за створку (1), чтобы ее открыть, достаточно нажать на выступающую зону. Это система двойного нажатия.

Для закрывания противосолнечной козырька (1) поднимите его до блокировки.



Багажное(-ые) отделение(-я)

Грузовик имеет продуманные и просторные вещевые отделения в кабине.

Отделения в верхней консольной панели

(1) багажный отсек. Для того, чтобы открыть, потяните за ручку дверцы. Для того, чтобы закрыть, закройте дверцу до автоматического запирания.

(2) Полка с вещевой сеткой.





Не храните сверху слишком тяжелые предметы, которые могут упасть и нанести серьезные травмы или повреждения.

(1) - Багажное отделение.

(2) - Полка.

Для того, чтобы открыть, потяните за ручку дверцы.

Для того, чтобы закрыть, закройте дверцу до автоматического запирания.



Не храните сверху слишком тяжелые предметы, которые могут упасть и нанести серьезные травмы или повреждения.

Максимально допустимая нагрузка на каждое отделение верхней консольной панели:

(1) - 1,8 кг.

(2) - 1,8 кг.

При необходимости перед опрокидыванием кабины освободите консольную панель от вещей.

Появление картодержателя на противосолнечном козырьке

Предусмотрено два способа доступа к держателю карты.

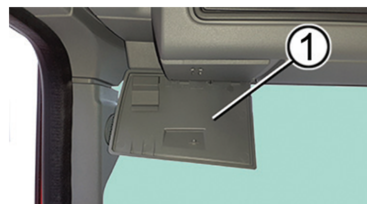
Нажмите на откидную крышку (1) для доступа к держателю карты (2).



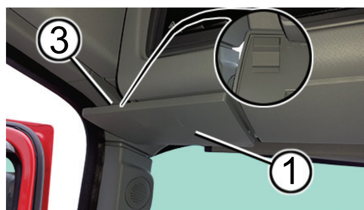


Не тяните за створку (1), чтобы ее открыть, достаточно нажать на выступающую зону. Это система двойного нажатия.

Для закрывания откидной крышки (1) поднимите ее до блокировки.



Доступ к держателю карты (2) можно получить через проем (3), предусмотренный в верхней консольной панели.



Отделения для хранения на панели приборов

В нижнем профиле приборной панели (1) имеется отделение для хранения.



Поверхность зоны (1) имеет противоскользящее покрытие.



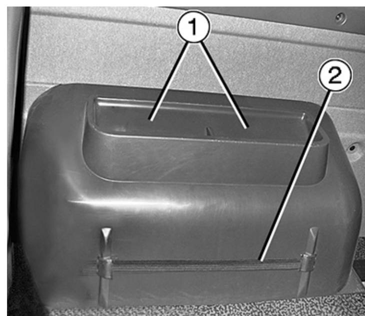


Используйте зону (1), только если автомобиль остановлен. Во время движения и при опрокидывании кабины на ней ничего не должно быть.

Средние отделения для хранения

(1) - Отсек(-и) для вещей.

(2) - Резинка и место для подставки.



Другие аксессуары

Кабина вашего грузовика Renault Trucks оборудована для обеспечения вашего максимального комфорта.

Больше комфорта, меньше усталости и, следовательно, больше безопасности.

Плафоны в кабине

Плафоны

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

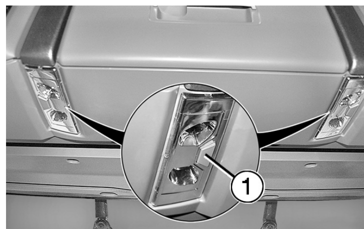
Кнопка (4) включает плафоны (6) кабины, а также освещение дверей на максимальную мощность.



Плафон консольной панели

Каждый модуль освещения консольной панели оснащен выключателем (1), плафоном и устройство считывания карт.

Подсветка и кард-ридер являются светодиодами, управляемыми переключателем (1).



Держатель планшета

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Данное оборудование предназначено исключительно для использования приложения "MIXER ROLLOVER ALERT" на планшете.



Данное оборудование запрещено использовать во время движения в таких целях, как просмотр фильмов, видео или запуск других приложений; это может отвлечь внимание водителя и, таким образом, создать опасную ситуацию.

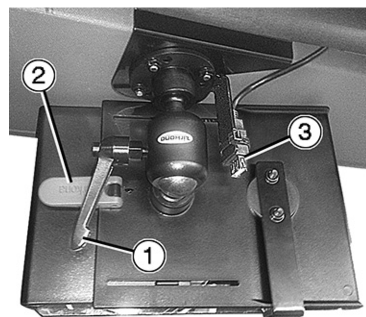
Держатель планшета (1) обеспечивает использование 7- или 8-дюймовых планшетов весом до 0,5 кг.



Регулировка держателя планшета:

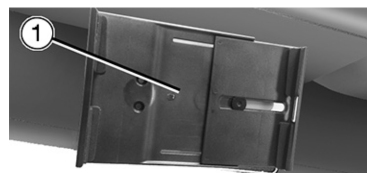
- при помощи кнопки выставьте ориентацию держателя планшета (1),
- при помощи кнопки отрегулируйте держатель по размеру планшета (2).

Для подключения планшета к сети питания воспользуйтесь разъемом USB (3) мощностью не более 5 В / 2 А.



Доступны две модели держателей планшетов:

- держатель планшета (1) с регулировкой по размеру;
- крестовидный адаптер (2) (VESA 75) для монтажа других совместимых держателей планшетов.







Необходимо всегда сохранять контроль над автомобилем, адаптировать скорость и манеру вождения к дорожным условиям (метеорологическим условиям, состоянию дорожного покрытия, интенсивности движения), а также соблюдать правила дорожного движения и нормативные требования. Вы всегда должны быть в состоянии правильно отреагировать на ситуацию и профессионально выполнить все необходимые маневры. Вы всегда должны проявлять повышенное внимание и уважение к другим участникам дорожного движения (водителям и пешеходам).



Компания RENAULT TRUCKS не несет ответственности за неправильное или несоответствующее использование данного оборудования.

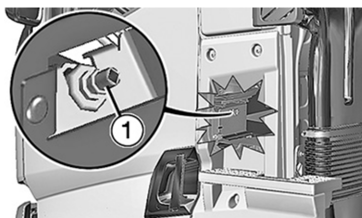
Компания RENAULT TRUCKS не обязана возмещать пользователю или третьим лицам убытки в результате повреждения оборудования и / или получения телесных повреждений в связи или по причине использования данного оборудования.

Разъем для пневмопитания дополнительного оборудования

Разъем для воздуходувки (1).



Движение с подключенным к разъему пневмопитания дополнительным оборудованием запрещен.





Отопитель – вентилятор – кондиционер

Оптимизированный климат-контроль

Система кондиционирования / вентиляции / отопления охлаждает или нагревает, а также осушает воздух в кабине. Датчики определяют температуру в кабине, чтобы активировать контроль воздушного потока в соответствии с преобладающими погодными условиями и желанием пользователя.

Если на улице жарко, конденсат может вытекать под грузовик.

Интерфейсы регуляторов

Вы можете контролировать управление температурным комфортом через два интерфейса:

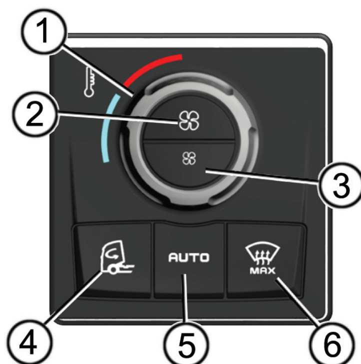
- Поворотный регулятор температурного комфорта, расположенный в центральной части приборной панели.
- Многофункциональный экран.

Поворотный регулятор обеспечивает быстрый доступ к основным функциям управления температурным комфортом, поэтому вам не придется возвращаться к экрану настроек для выполнения наиболее часто используемых и незначительных регулировок.

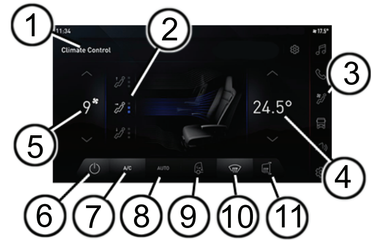
Все функции управляются с многофункционального экрана.

Поворотный регулятор температурного комфорта

1. Вращение по часовой стрелке: увеличение температуры.
   Вращение против часовой стрелки: снижение температуры.
2. Увеличение скорости вентилятора.
3. Снижение скорости вентилятора.
4. Рециркуляция воздуха в кабине.
5. Автоматический режим.
6. Устранение запотевания и обогрев ветрового и боковых стекол.



Функции, управляемые многофункциональным экраном



1/ Индикация режима работы.

2/ Регулировка распределения воздуха.

3/ Кнопка доступа к панели управления температурным комфортом.

4/ Желаемые установленные показатели температуры.

5/ Скорость вентиляции.

6/ Кнопка включения/выключения блока управления температурным комфортом.

7/ Кнопка включения/выключения кондиционера.

8/ Автоматический режим.

9/ Режим рециркуляции воздуха.

10/ Режим устранение запотевания ветрового стекла.

11/ Режим оттаивания зеркал заднего вида.



В зависимости от заданного значения регулировки может пройти несколько минут до достижения желаемой температуры, чтобы оценить результат и при необходимости слегка изменить значение.

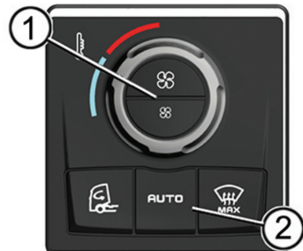
Функционирование

Желаемую температуру в салоне и мощность вентиляции можно установить с помощью поворотного переключателя или с помощью многофункционального экрана.

Вы можете регулировать распределение воздушного потока на части (1) экрана.

Автоматический режим теплового комфорта

Данный режим обеспечивает автоматическое включение вентилятора, системы распределения воздуха, рециркуляции и кондиционера. Нажмите на переключатель (2); включается сигнальный индикатор автоматического режима.



В автоматическом режиме система управляет кондиционированием воздуха или обогревом в зависимости от наружной температуры, заданного значения температуры на дисплее, активации функции оптимизированной рециркуляции воздуха (вместо функции рециркуляции воздуха, если она активна).

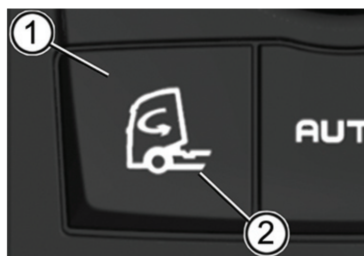
Чтобы обеспечить максимально возможный комфорт, также контролируется скорость вентиляции и распределение воздуха.

Чтобы отключить автоматический режим теплового комфорта, измените скорость вентиляции с помощью кнопок (1) или измените направление распределения воздуха.



Включение автоматического режима отключает функцию обдува ветрового стекла, но не влияет на функцию оттаивания зеркал заднего вида.

Привод рециркуляции воздуха



Для включения функции нажмите на переключатель (1), загорится сигнальный индикатор (2).

Во время рециркуляции воздух берётся в салоне и рециркулируется без впуска наружного воздуха.

Рециркуляция воздуха позволяет избежать вдыхания наружного грязного воздуха (в дорожных тоннелях, загрязнённых зонах и т. д.).

Использование функции рециркуляции воздуха должно быть временным.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.

Привод устройства устранения обледенения - запотевания



Для включения функции нажмите на переключатель (1), загорится сигнальный индикатор (2).

Для оптимизации эффективности функция устранения обледенения - запотевания автоматически регулирует температуру, вентиляцию, рециркуляцию и распределение

воздуха, пока ветровое и боковые стекла не станут чистыми.

Любое действие на привод вентиляции или распределения воздуха отключает функцию устранения обледенения - запотевания.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.



Включение переключателя устранения обледенения / запотевания отключает автоматический режим вентилятора.

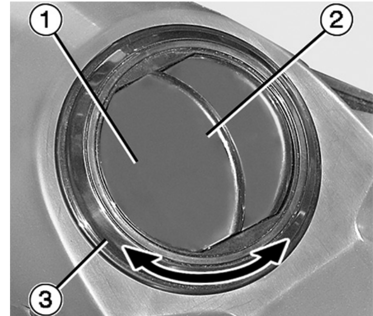
Все функции до запроса устранения обледенения / запотевания сохраняются для возврата в предыдущее состояние во время отключения функции.

Вентиляционные отверстия

Открытие выхода: нажмите на сторону (1) вентиляционного отверстия.

Закрытие выхода: нажмите на сторону (2) вентиляционного отверстия.

Ориентация: поверните вентиляционное отверстие (3) в желаемое положение.





Безопасность

Ремни безопасности

Правила дорожного движения требуют, чтобы вы всегда пристегивались ремнем безопасности в автомобиле, независимо от вашей роли на борту. Во время движения всегда пристегивайтесь ремнем безопасности! Звуковая сигнализация и отображение пиктограммы (1) на приборной панели напомнят вам о необходимости ее использовать.



Ремни с автоматическим намоточным устройством

Медленно потяните ремень, чтобы ввести язычок (1) в фиксатор (2). При блокировании немного отпустите, а затем снова потяните ремень.



Разблокировка

Нажмите на кнопку (3) блока (4) для сматывания ремня намоточным устройством. Для облегчения операции придерживайте язычок (1).





Если ваш ремень безопасности не пристегнут, об этом информирует красная пиктограмма на дисплее.



Для обеспечения собственной безопасности надевайте ремень безопасности при выполнении любых маневров и передвижений.

Перед троганием: *сначала отрегулируйте положение водительского сиденья, затем правильно отрегулируйте ремень безопасности.*



НЕ ПРОДЕВАЙТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ НИ ПОД РУКОЙ, НИ ЗА СПИНОЙ.

Безопасность детей

Необходимо использовать фиксирующие средства для обеспечения безопасности младенцев и детей в соответствии с законодательством.

В Европе дети младше 12 лет, ростом ниже 1,5 метра и весом менее 36 килограмм должны быть пристёгнуты к специальному сертифицированному креслу, подходящему под вес и рост ребёнка.

Водитель несет ответственность за правильное использование этого средства безопасности.

Рекомендуем выбрать стандартизированное кресло, которое соответствует европейскому стандарту ECE 44.



Обязательно соблюдайте действующие законы страны, в которой вы находитесь. Они могут отличаться от данных указаний.



ПЕРЕВОЗКА МЛАДЕНЦЕВ И ДЕТЕЙ НА КОЛЕНЯХ ПАССАЖИРОВ АВТОМОБИЛЯ СТРОГО ЗАПРЕЩЕНА.

ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОДИН РЕМЕНЬ НА ДВОИХ.

Перед тем как установить детское кресло на переднее сиденье (если это разрешено)

После установки кресла на пассажирское сиденье выполните следующие регулировки:

- максимально отодвиньте пассажирское сиденье;
- установите спинку вертикально, насколько это возможно;
- максимально опустите основание;
- максимально поднимите подголовник;
- отрегулируйте высоту ремня безопасности в низком положении.

Автоматизированные системы

Современные автомобили, такие как ваш, имеют множество систем помощи водителю. Иногда эти системы могут блокировать действия водителя и изменять скорость автомобиля. Сюда относится система «Pulse and Glide» для автомобилей, оснащенных двигателями Turbo-Compound, которая может изменять скорость автомобиля до 2 км/ч при движении по прямой траектории на ровной поверхности, или система Eco Cruise Control, которая на некоторых автомобилях может изменять скорость на 7 км/ч!

Независимо от того, оборудован ли ваш автомобиль одной из этих систем, не удивляйтесь его особенностям управления или манере вождения другого участника дорожного движения. Автомобиль, который внезапно ускорился, когда вы производите опережение, или автомобиль, который немного замедлился после того, как вы проехали, необязательно управляется плохим водителем. Возможно, водитель не очень хорошо знаком с системами, доступными в его автомобиле.

Откидная задняя противоподкатная балка

Эта функция безопасности предотвращает попадание незащищенных участников дорожного движения под автомобиль при столкновении сзади.

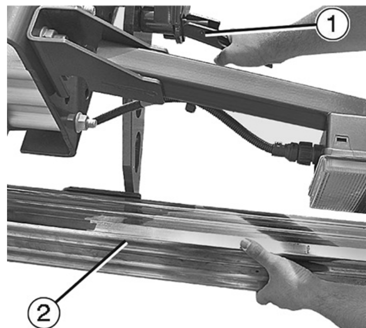


Задний противоподкатный брус должен быть всегда на месте и должным образом закреплен при использовании грузового автомобиля.

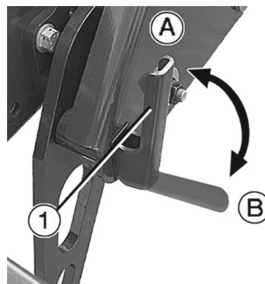
Шасси

Разблокировка

Для облегчения разблокировки ручки (1) уменьшите нагрузку на противоподкатную балку (2), удерживая ее.



Опустите ручку (1) для ее перевода из положения A в положение B.





Удерживайте противоподкатную балку для ее перевода из верхнего положения в нижнее, чтобы она не упала под собственным весом.

Перед разблокировкой ручки (1) проверьте условия обеспечения безопасности для выполнения этой операции (автомобиль остановлен, удобный доступ, отсутствие риска ударов).

Блокировка

Поднимите ручку (1) для ее перевода из положения B в положение A.

Убедитесь, что противоподкатная балка надежно заблокирована в требуемом положении.



Использование на общей дороге:

- *обязательно заблокируйте противоподкатную балку в нижнем положении.*

Использование на строительных площадках:

- *обязательно заблокируйте противоподкатную балку в верхнем положении.*



Рекомендации по эксплуатации автомобиля

Обкатка

В период обкатки (примерно 5000 км) включайте двигатель на полные обороты только на коротких дистанциях. Не включайте двигатель на слишком низкие или слишком высокие обороты. Внимательно следите за температурой охлаждающей жидкости, уровнем масла.

Нагрузка автомобиля должно соответствовать режиму нормальной эксплуатации.

Эксплуатация в зимний период и в странах с холодным климатом

В холодную погоду необходимо адаптировать эксплуатацию вашего автомобиля во время вождения, вашу манеру запуска или парковки автомобиля.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Запуск двигателя

См. раздел **"Вождение"**.

Перед началом движения включите двигатель и подождите несколько секунд, чтобы убедиться в начале циркуляции масла. Длительная работа двигателя на холостых оборотах не требуется; начните движение на небольшой скорости, включив пониженную передачу. На включайте двигатель на полные обороты, если температура не достигла 80 °C.

STOP

ДЛЯ ТУРБИРОВАННОГО ДВИГАТЕЛЯ С ОХЛАЖДЕНИЕМ УСТАНОВКА ШТОРКИ РАДИАТОРА ИЛИ РАДИАТОРНОЙ РЕШЕТКИ СТРОГО ЗАПРЕЩЕНА. ДАННОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОХЛАЖДЕНИЮ ВОЗДУХА В ТУРБОКОМПРЕССОРЕ И, ТАКИМ ОБРАЗОМ, СНИЖАЕТ КПД И ЭКСПЛУАТАЦИОННУЮ НАДЕЖНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ.

Система охлаждения двигателя

Данный автомобиль поставляется с охлаждающей жидкостью ULTRACOOLING PLUS (продукт RENAULT TRUCKS Oils) в соответствии с техническими условиями RENAULT TRUCKS. Она защищает от замерзания при температурах до -25 °C или -40 °C — в зависимости от своего назначения.

Автомобиль, оснащённый роботизированной коробкой передач

Ввод в эксплуатацию при низкой температуре

Соблюдайте следующие указания:

При наружной температуре ниже -20°C, дайте двигателю 10 минут, чтобы достичь рабочей температуры коробки передач.

Использование стеклоомывателя



При эксплуатации в условиях ***очень мокрого снега*** *рекомендуем не использовать обдув ветрового стекла на максимальной мощности во избежание накопления снега, который может нарушить работу датчика дождя. В этом случае необходимо использовать ручной режим очистки ветрового стекла.*

Эксплуатация в летний период и в странах с жарким климатом

Необходимо всегда адаптировать к погодным условиям эксплуатацию вашего автомобиля во время вождения, вашу манеру запуска или парковки.

Не перегружайте двигатель, переключайте скорость по мере необходимости для поддержания работы двигателя на оптимальных оборотах. После запуска процесса циркуляции охлаждающей жидкости температура будет поддерживаться в пределах нормальных значений. Выполняйте периодическую очистку ребер радиатора, куда попадают насекомые и пыль, усложняя циркуляцию воздуха, путем его продувки с задней стороны сжатым воздухом. Убедитесь в идеальном состоянии радиатора, при необходимости выполните очистку от накипи.

Эксплуатация в запыленной среде

Тщательный контроль индикатора засорения воздушного фильтра рекомендуется проводить каждый день.

Воздушный фильтр

Помните, что степень загрязнения воздушного фильтра зависит от оборотов двигателя, следовательно, оптимальным режимом эксплуатации являются низкие передачи (для горных маршрутов). Учитывайте преимущественно время, а не пробег.

Засоренный фильтр может стать причиной серьезных неисправностей.

Эксплуатация на значительной высоте над уровнем моря

Эксплуатация автомобиля на определенной высоте над уровнем моря влияет на рабочие характеристики двигателя. При увеличении высоты над уровнем моря на 1000 м наблюдается уменьшение мощности примерно на 10% для двигателей с обычным впрыском и на 5% для двигателей с турбонаддувом. Кроме того, следует учитывать, что при увеличении высоты над уровнем моря на 1000 м точка кипения воды уменьшается на 3,5 °C.

Экономичное вождение

Чтобы добиться от коробки передач наилучших рабочих характеристик, в частности, низкого расхода топлива, соблюдайте следующие правила вождения:

- всегда выбирайте пониженный диапазон передачи, позволяющий использовать двигатель на оптимальных оборотах. Именно диапазон, в котором находится максимальный крутящий момент, обеспечивает наименьший расход топлива;
- выбирайте передачу в зависимости от профиля дороги;
- помните, что **любое изменение скорости приводит к повышению расхода топлива.**

Турбокомпрессор

Неисправности на уровне турбокомпрессора

О неправильной работе турбокомпрессора свидетельствуют недостаточная мощность двигателя, нехарактерный шум, наличие масла во впускном коллекторе или нехарактерный дым из выхлопной трубы.

В этом случае отправляйтесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS. Любое самостоятельное обслуживание турбокомпрессора запрещено.



Наличие на турбокомпрессоре термоэкранов является неотъемлемым условием избежания риска возгорания автомобиля или повреждения узлов, находящихся рядом с ним.



Любая операция обслуживания выхлопной системы и ее опор требует выполнения затяжки с соответствующим моментом. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Парковка (стоянка) автомобиля

Стоянка автомобиля – наравне с вождением требует бдительности с вашей стороны, чтобы не подвергать опасности других участников дорожного движения, а также избегать определенных поломок.

Краткосрочная стоянка (менее десяти дней)

Убедитесь, что автомобиль припаркован правильно (нет риска нарушить дорожное движение или нет риска для безопасности дорожного движения, людей или окружающих объектов, соблюдены правила дорожного движения).

Не паркуйте автомобиль возле поворотов, перекрестков или дорожных знаков, где это может затруднить обзорность или застать врасплох других участников дорожного движения.

Убедитесь, что все электрические системы выключены или отсоединены от сети.

Разомкните выключатель массы, чтобы предотвратить разрядку аккумуляторных батарей.

Стоянка менее 30 дней

Обездвижите автомобиль, не используя стояночный тормоз (во избежание прилипания накладок). Для этого подложите под колеса автомобиля противооткатные башмаки и регулярно проверяйте устойчивость автомобиля.

Поднимите и защитите щетки стеклоочистителя. Позаботьтесь о защите ветрового стекла, чтобы избежать риска повреждения в случае внезапного удара щетками.
Защитите пластиковые и резиновые детали и окна от воздействия ультрафиолетовых лучей.
Заполните топливный бак, чтобы избежать образования конденсата в баке.
Регулярно следите за изменением объема шин (во избежание сплющивания шин).

Раз в неделю:

Проверяйте нет ли под автомобилем следов утечки масла, охлаждающей жидкости или топлива.
Проверьте уровни: моторного масла, усилителя рулевого управления и т. д.
Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не погаснет контрольная лампа давления воздуха, следите за индикацией на дисплее.

Стоянка более 30 дней

Проверьте состояние шин, в том числе запасного колеса (давление, следы удара или трещины по бокам и т. д.).

Убедитесь, что отверстия для впуска воздуха не засорены.

Проверьте и при необходимости зарядите аккумуляторные батареи.

Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не погаснет контрольная лампа давления воздуха, следите за индикацией на дисплее.

Проверьте работу дополнительного оборудования (кондиционер, отопитель, стеклоочистители, передняя/задняя сигнализация).

-Переместите автомобиль:

- От 5 до 10 км на умеренной скорости, обеспечивающей нормальный прогрев компонентов. Во время остановки проверьте отсутствие утечек (ступицы, впускные отверстия осей и т. д.).
- От 15 до 20 км на нормальной скорости, вплоть до максимальной скорости автомобиля (при соблюдении правил дорожного движения) для проверки управляемости автомобиля, переключения передач, обнаружения ненормальных шумов.

После проверки, если вы снова припаркуете автомобиль, следуйте предыдущим советам и следите за изменением объема шин.

Проверьте места смазки (петли, замки, подвески и т.п.). При необходимости произведите повторную смазку.

В случае длительной стоянки автомобиля контроль аккумуляторных батарей необходимо проводить периодически, максимум каждые 4 недели.

Если уровень зарядки ниже минимально рекомендуемого, необходимо перезарядить каждый аккумулятор.

Когда автомобиль используется в режиме парковки без запуска двигателя, обратите внимание на потребление электроэнергии оборудованием (тахографом, GPS, радиоприемниками и т. д.), что требует более частых проверок.

Что такое экономичное вождение (эко-вождение)?

Эко-вождение – это сознательное поведение за рулем, которое позволяет вам снизить расход топлива, ограничить износ вашего автомобиля, снизить стресс и усталость водителя, а также риск несчастных случаев.



Всегда помните, что энергоэффективность никогда не должна стоять выше безопасности дорожного движения.



Все наши советы следует применять очень осторожно, всегда соблюдая в первую очередь правила дорожного движения и основные правила безопасности.

Эксплуатация двигателя и коробки передач

Правильная эксплуатация двигателя и коробки передач сэкономит топливо и снизит износ автомобиля.

Двигатели промышленных автомобилей спроектированы таким образом, чтобы крутящий момент превалировал над мощностью автомобиля. Таким образом, наилучшая работа силовой линии (двигатель, коробка передач, привод к ведущим колесам) будет обеспечиваться, начиная с самых низких оборотов. Часть энергии двигателя автомобиля теряется из-за механического трения. Это трение и, следовательно, эти потери растут с увеличением оборотов двигателя. При движении с более низкой частотой вращения двигателя эти потери остаются ограниченными. Таким образом, снижается расход топлива.

Стрелка тахометра в зеленой зоне показывает диапазон оборотов, в котором ваш двигатель работает лучше всего.

Коробка передач переключает передачи за вас, всегда применяя наилучшую понижающую передачу в соответствии с требуемым соотношением расхода топлива и производительности.

В ручном режиме в целях экономии топлива при ускорении никогда не выходите за пределы зеленой зоны тахометра: переключайте передачи до того, как обороты двигателя превысят значения, требуемые для этой зоны.

Управление скоростью автомобиля

Во время движения с оптимальной скоростью всегда выбирайте максимально возможную передачу.

Мощность, необходимая для поддержания постоянной скорости, относительно невелика. Таким образом, на низких оборотах двигателя можно без проблем включить высокую передачу. Это приводит к экономии топлива и никоим образом не вредит двигателю, особенно при правильном техническом обслуживании.

Также поддерживайте постоянную скорость, насколько это возможно. Изменения темпа движения вызывают перерасход топлива, особенно при ускорении.

Для акселератора «мягкое» вождение не самая подходящая техника: в идеале нужно обеспечивать свободный разгон.

Действительно, автомобиль в фазе разгона потребляет гораздо больше, чем автомобиль, скорость которого стабильна. Идея состоит в том, чтобы как можно быстрее достичь своей крейсерской скорости, нажав на педаль акселератора примерно на 3/4 хода, чтобы придать автомобилю резкое ускорение, быстро увеличить передаточное число коробки передач, и стабилизировать скорость.

Затем необходимо поддерживать постоянную скорость, включив максимально возможную передачу.

При ускорении энергия топлива используется для ускорения автомобиля. Полученная таким образом кинетическая энергия теряется при торможении (рассеивается в виде тепла на уровне тормозов, что, кроме того, приводит к их износу). Поэтому всегда необходимо избегать ненужных и повторяющихся торможений и ускорений. Внимательно следя за дорожной обстановкой и профилем инфраструктуры, вы можете заранее предвидеть необходимые переключения передач и избежать перерасхода топлива: отпуская педаль акселератора задолго до того момента, когда может потребоваться торможение, вы рассеиваете кинетическую энергию постепенно, без износа тормоза и не сжигая топливо напрасно.

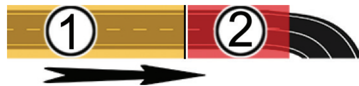
При движении с постоянной скоростью потери энергии и топлива остаются минимальными.

Простое правило, позволяющее избежать эффекта аккордеона с многократным ускорением и торможением, заключается в том, чтобы держаться на большом расстоянии от автомобилей перед вами.

В городе GPS-трекеры доказывают, что агрессивное вождение (резкое ускорение и торможение, проезд на оранжевый или даже красный свет светофора и т. д.) не

экономит время. Напротив, нагрузка на водителя, износ автомобиля, опасность для других участников дорожного движения, а также расход топлива значительно возрастают.

Имейте в виду, что эффективность использования педали тормоза очень низкая. Вы не за рулем гоночного автомобиля, поэтому не нужно и нежелательно «нажимать на тормоза».



Плохие привычки вождения
1. Сохранение ускорения.
2. Торможение.

Тормоза — это в первую очередь система активной безопасности, а не система вождения. Поэтому их использование должно быть максимально ограничено! Не забывайте использовать моторный тормоз вашего автомобиля. Здесь тоже польза огромна, потому что при использовании моторного тормоза впрыск топлива равен нулю. Таким образом, нет расхода топлива, и нет износа тормозов. Кроме того, такая техника вождения обеспечивает максимальное предвосхищение ситуации и, следовательно, повышает вашу безопасность.

Чтобы двигаться с максимально постоянной скоростью, важно предугадывать действия окружающего транспорта, чтобы избежать ненужного торможения и ускорения. Например:

- Во время приближения к светофору...
- Во время приближения к велосипедистам или сельскохозяйственным машинам…
- На оживленной трассе или дороге…

... и во всех других дорожных ситуациях, где это может иметь большое влияние на стиль вождения.

Многие ситуации можно предвидеть, задолго до того, как они возникнут. При эксплуатации круиз-контроля предвосхищение ситуации еще более важно, чтобы иметь возможность воспользоваться всеми преимуществами круиз-контроля.



Хорошая практика экономичного вождения
1. Сохранение ускорения.
2. Педаль газа поднята, чтобы воспользоваться естественным замедлением автомобиля.
3. Торможение в случае необходимости.

В зависимости от дорожных условий нельзя ехать на максимально разрешенной установленной законом скорости. Таким образом, адаптируя скорость, можно сэкономить топливо. Кроме того, при плохих дорожных условиях более медленная езда с соблюдением безопасного расстояния предотвращает возникновение пробок и несчастных случаев... Во всех случаях лучше поддерживать низкую, но постоянную скорость, чем пытаться постоянно сокращать разрыв с впереди идущим автомобилем. Вождение в состоянии «дзен», без спешки (или, по крайней мере,

рациональное) экономит топливо, борется со стрессом, износом оборудования и повышает безопасность дорожного движения.

Вождение в состоянии «дзен», когда вы сосредоточены на дороге и на коротких маршрутах, позволяет экономить топливо. На дистанции 20 км при движении со скоростью 80 км/ч вместо 90 км/ч разница во времени пути составляет 1 минуту 40 секунд... Экономия топлива в этих условиях может превышать 5 %. Помимо экономической выгоды от снижения скорости оказывается, что более медленное вождение не только предотвращает аварии, но и снижает нанесенный ущерб: тормозной путь при скорости 80 км/ч на 10 м короче, чем при скорости 90 км/ч.

Наконец, вождение значительно ниже ограничений скорости означает, что вам не нужно постоянно следить за спидометром, чтобы убедиться, что вы не превышаете лимит. То есть вы можете уделять больше внимания дорожным условиям, а в конце периода вождения у вас наблюдается меньше усталости.

Обслуживание автомобиля

Если изложенные выше правила обеспечивают наиболее значительную экономию потребления, а также затрат на обслуживание автомобиля, также очень важную роль в расходе энергии играет техническое обслуживание.

Широко известно, что забитый воздушный фильтр может привести к снижению производительности двигателя более чем на 20 % (и даже вызвать поломку двигателя в случае прокола воздушного фильтра). Однако, мало известен тот факт, что важным фактором является состояние шин и давление.

Обслуживание автомобиля, в частности контроль состояния шин и давления, является важной задачей. Чем ниже давление в шинах, тем выше расход топлива. Поэтому очень важно следовать рекомендациям производителя (недостаточное давление = риск взрыва шины и чрезмерного износа, чрезмерное давление = чрезмерный износ и риск взрыва, если шина имеет дефект).

Кроме того, неправильная накачка может привести к износу всей ходовой части, нестабильной управляемости и ухудшению комфорта автомобиля.

Изношенные шины могут увеличить сопротивление качению и ухудшить сцепление с дорогой. Таким образом, они приведут к увеличению потребления, в то же время подвергая вас опасности.

Поддерживаемый в хорошем состоянии двигатель также будет работать лучше. Масло со временем теряет свои смазывающие качества, увеличивая внутреннее сопротивление двигателя, а значит и расход.

Наконец, важны также используемые горюче-смазочные материалы. Топливо и смазочные материалы хорошего качества помогут вашему двигателю, коробке передач и мостам оставаться в хорошем состоянии и эффективно работать.

Хорошие привычки

Необходимо соблюдать аэродинамический профиль автомобиля. Это означает, что внешние элементы автомобиля должны быть сведены к минимуму, чтобы избежать

нарушения воздушного потока. Такие элементы могут создавать турбулентность, действуя как парашюты для торможения вашего грузовика.

Также общеизвестно, что правильная регулировка спойлера на крыше (его установка, если на вашем автомобиле его нет) также сэкономит вам внушительный объем топлива.

В то же время мы меньше задумываемся об окнах. Широко открытое окно на скорости 90 км/ч вызывает значительный перерасход топлива.

Умеренное использование кондиционера также является источником значительной экономии. Кондиционирование воздуха осуществляется, как в холодильнике, компрессорно-радиаторной системой. Компрессор получает энергию непосредственно от двигателя, поэтому он напрямую потребляет топливо для охлаждения салона. Вы никогда не должны допускать разницу температуры между внутренней и внешней частью кабины более чем на 10 °C. Помимо экономии топлива, также будет польза вашему здоровью!

Как и в соревнованиях, вес — враг. Вес вашего автомобиля увеличивает сопротивление качению и, следовательно, усилие, необходимое двигателю для движения автомобиля. Так что будьте внимательны, никогда не перевозите ненужные грузы.

Заключительные советы:

Продумайте свой маршрут задолго до отъезда и определите место прибытия перед отъездом. Тщательная подготовка к поездке позволяет оптимизировать маршруты, когда вы едете в несколько пунктов назначения, и не возвращаться к предыдущим пунктам, когда этого можно избежать (экономия времени и топлива).

Современные инструменты, доступные в Интернете, позволяют вам определить места вашего прибытия до отъезда, а иногда могут избавить вас от сложных маневров на неподходящих дорогах. Иногда такие маршруты затратны как по времени, так и по топливу... И не забываем о поврежденных элементах кузова!

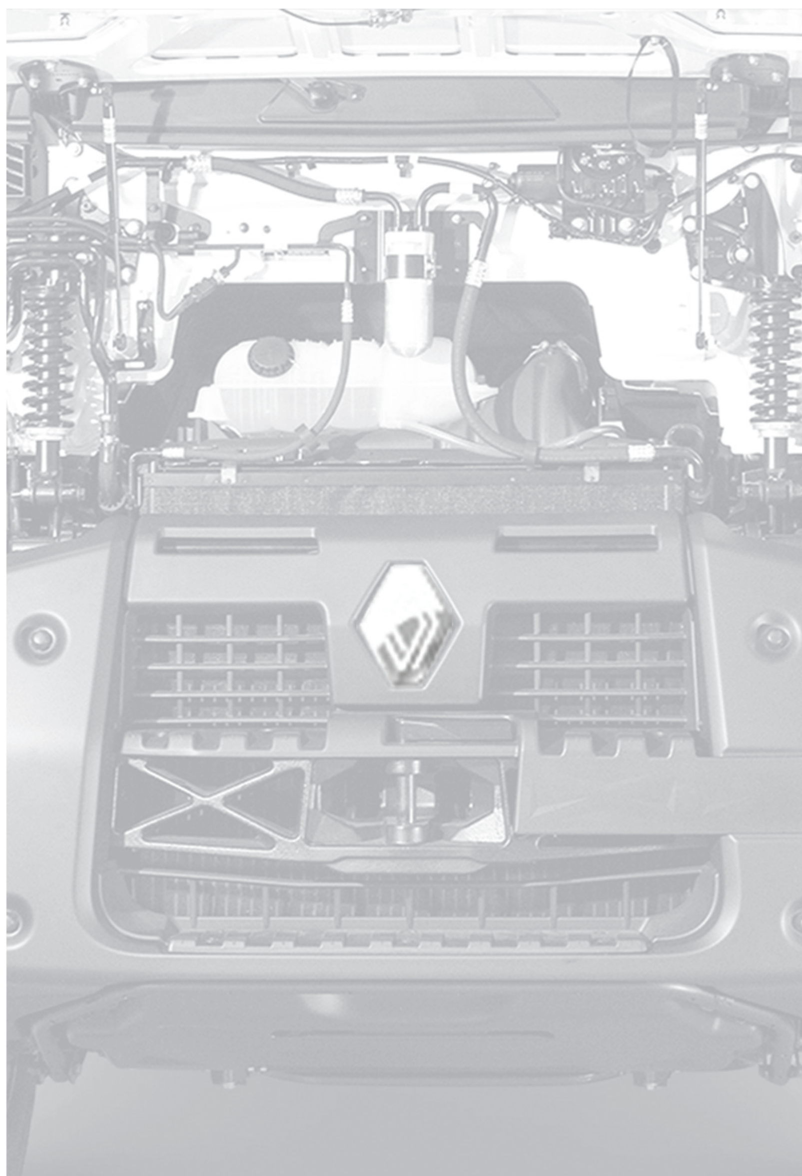
Тщательно очистите свой автомобиль! Тщательная очистка может помочь вам выявить утечки или неисправности, которые могут влиять на работу вашего автомобиля.

Узнайте, как правильно использовать системы помощи вашего автомобиля, которые лучше, чем кто-либо, смогут управлять автомобилем и, возможно, предвидеть препятствия. Позвольте им работать так, как задумано, не пытаясь еще немного ускориться, когда вы не понимаете, почему система отпускает педаль газа.

Наконец, лучше не оставлять двигатель работать на холостом ходу. Принято считать, что через 30 секунд выгоднее заглушить двигатель.

По той же причине, при запуске, даже в холодную погоду, предпочтительнее выезжать как можно раньше на медленной скорости, чтобы вся цепь трансмиссии прогревалась равномерно, не расходуя топливо напрасно. Когда вы прогреваете автомобиль на холостом ходу, нагревается только двигатель и, в меньшей степени, коробка передач. В начале движения они дают полную мощность автомобиля на холодные оси. Таким образом, в дополнение к топливу, потраченному впустую при

работающем во время остановки двигателе, вы рискуете вызвать преждевременный износ осей.



Ежедневные проверки

Ежедневная проверка

Ежедневный осмотр автомобиля позволяет своевременно выявлять неисправности, избегая незапланированных простоев.

Осмотр лучше всего проводить, обойдя грузовик вокруг. Начните с водительской двери, затем осмотрите переднюю часть кабины и далее обойдите весь автомобиль. После завершения внешнего осмотра осмотрите внутреннюю часть кабины. Не забудьте выполнить следующие действия:

- Нажмите стояночный тормоз.
- Включите освещение.
- Включите аварийную сигнализацию.
- Проверьте наличие сообщения об ошибке на дисплее.

Обратите особое внимание на сообщения об ошибках, связанных с уровнем моторного масла и охлаждающей жидкости, которые выводятся на экране.

Перед посадкой в автомобиль

В частности, проверьте:

- Есть ли под автомобилем следы масла, охлаждающей жидкости или топлива.
- Давление шин.
- Состояние шин
- Уровни масла
  - моторного
  - усилителя рулевого управления
- Уровень охлаждающей жидкости.
- Уровень бака стеклоомывателя.
- Индикатор засорения воздушного фильтра.
- Блокировка кабины.
- Герметичность узлов. В случае утечки очистите сапун. Засоренный сапун приводит к нагнетанию давления в картере, что вызывает утечки.



Серьезность, к которой вы относитесь к этим проверкам, может сэкономить вам топливо, предотвратить серьезные повреждения, которые могут привести к обездвиживанию автомобиля, или даже вызвать серьезную аварию.

Шины

Давление шин.

См. раздел **"Обслуживание и ремонт"**.

Состояние шин

Внимательно проверяйте состояние каждой шины:

- Проверяйте уровень износа
- Проверяйте состояние протектора
- Проверить состояние боковин шин

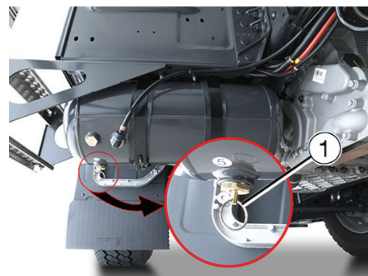


Чрезмерно накачанная или недостаточно накачанная шина, демонстрирующая разрыв протектора, трещины, вздутия на боковине или любые другие признаки износа, ведет к риску внезапно потерять давление и спровоцировать серьезные аварии.
В случае возникновения сомнений обратитесь в ваш сервисный центр Renault Trucks.

Слив воды из воздушных резервуаров

Помимо прочего, для работы тормозной системы в автомобиле используется сжатый воздух. Во избежание повреждения очень чувствительных компонентов воздушного контура картридж с влагопоглотителем отвечает за удаление всей влаги из контура. Со временем, особенно в случае очень высокого расхода воздуха или неисправности, вода все равно будет попадать в контур. Затем она накапливается в баках и может серьезно повредить или заблокировать тормозную систему.

Во избежание поломок, связанных с водой, не реже одного раза в день вытягивайте выпускное кольцо (1) на каждом воздушном резервуаре для удаления влаги. Дайте воздуху выйти, пока он не станет сухим.

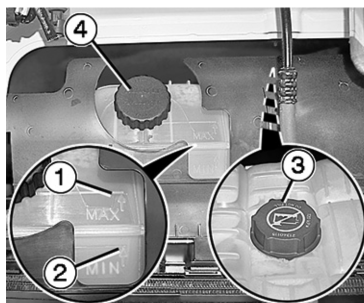


Продуйте воздушный резервуар, чтобы проверить наличие конденсата. Слишком большое количество воды в резервуарах может свидетельствовать о неисправности эксикатора.

Уровень охлаждающей жидкости

Проверьте визуально уровень охлаждающей жидкости, видимый через полупрозрачный расширительный бачок.

Уровень должен находится между отметками MINI (1) и MAXI (2); при необходимости, выполните дозаправку.



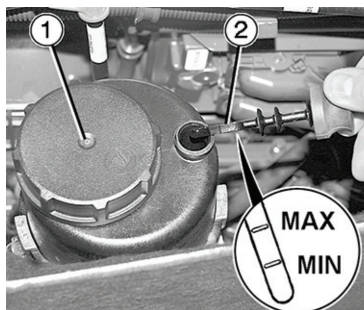
STOP

ЗАГЛУШКА «ДАВЛЕНИЕ-ВАКУУМ» (3) ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ КАЛИБРОВАННУЮ ЗАГЛУШКУ ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ БЕЗОПАСНОГО ДАВЛЕНИЯ В КОНТУРЕ ОХЛАЖДЕНИЯ. ЕЕ НЕЛЬЗЯ РЕГУЛИРОВАТЬ.

ЧТОБЫ ПОПОЛНИТЬ УРОВЕНЬ, СНИМИТЕ КРЫШКУ ЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ (4). ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ЭТУ ЗАГЛУШКУ, ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ ГОРЯЧИЙ, СУЩЕСТВУЕТ РИСК РАЗБРЫЗГИВАНИЯ ЖИДКОСТИ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОХЛАЖДАЮЩУЮ ЖИДКОСТЬ, РЕКОМЕНДОВАННУЮ RENAULT TRUCKS.

Уровень масла механизма рулевого управления



Опрокиньте кабину.

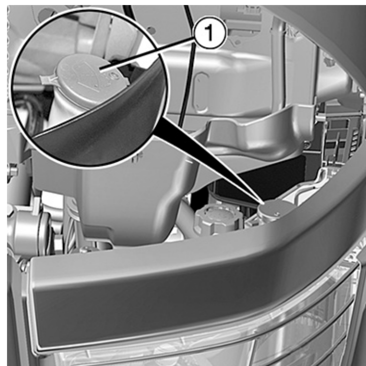
См. главу **"Опрокидывание кабины"**.

Проверьте уровень масла механизма рулевого управления (2).

При необходимости выполните дозаправку через заливочное отверстие (1).

Уровень стеклоомывателя

Выполняйте периодическую проверку уровня в баке (1). При необходимости заполните бак. Во избежание отложения накипи и забивания трубопроводов заливайте присадку для стеклоомывателей (продукт RENAULT TRUCKS). Данный продукт также выполняет функции антифриза. Его можно использовать в течение всего года.





Емкость бачка для омывателя ветрового стекла и фар составляет примерно 8,2 литров.

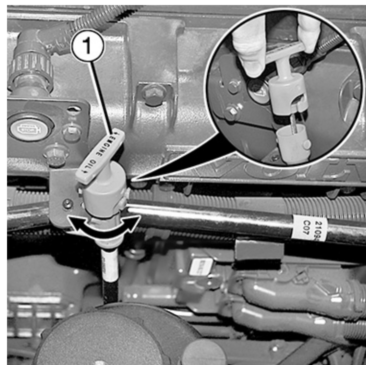
Контроль уровня моторного масла

Опрокиньте кабину.

Проверьте уровень масла с помощью щупа (1).

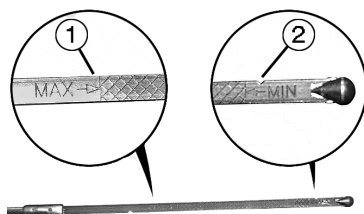


Всегда проверяйте уровень на горизонтальной поверхности и через 2 часа после выключения двигателя.



Проверка уровня масла по щупу:

1. Максимальный уровень
2. Минимальный уровень



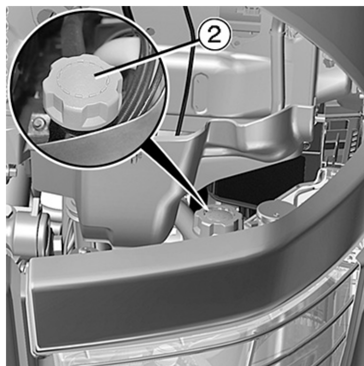


Количество моторного масла между минимальным и максимальным уровнем составляет примерно 6 литров.

Долейте, если необходимо.

Пробка заливного отверстия (2).

У вас есть возможность долить моторное масло через пробку заливного отверстия (2), не опрокидывая кабину, в соответствии с указаниями на многофункциональном дисплее.

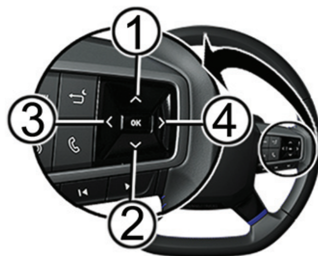


Индикаторы на дисплее

На дисплее доступно несколько датчиков.

Помимо датчика уровня топлива, вы можете просмотреть данные других датчиков, расположенные справа в центре дисплея:

- давление воздуха в тормозной системе,
- температура моторного масла,
- температура контура системы охлаждения,
- уровень моторного масла,
- давление моторного масла,



- вольтметр и амперметр,
- индикатор состояния батареи,
- при необходимости, информация о модулях кузова (до 3 датчиков).

С помощью регуляторов (3) и (4) справа на рулевом колесе, вы можете прокручивать меню датчиков, расположенных в правой части основного дисплея.

Индикатор температуры охлаждающей жидкости



Индикатор температуры охлаждающей жидкости состоит из 3 зон.

Зона 1: холодная зона при запуске двигателя.

Зона 2: зона нормальной рабочей температуры двигателя в диапазоне 80–100 °C.

Зона 3: зона перегрева охлаждающей жидкости; к двигателю будет применяться снижение крутящего момента.

Под датчиком в качестве ориентира приводится числовое значение температуры охлаждающей жидкости.

Если ваш автомобиль перегрелся, пиктограмма (4) будет отображаться оранжевым цветом.
В этом случае уменьшите нагрузку на автомобиль и обеспечьте хорошую вентиляцию.
Если автомобиль продолжает нагреваться, пиктограмма становится красной. В этом случае остановите автомобиль.

Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Индикатор температуры моторного масла

Индикатор температуры моторного масла состоит из 3 зон.

Зона 1: холодная зона при запуске двигателя.

Зона 2: зона нормальной рабочей температуры двигателя.



Зона 3: зона перегрева моторного масла. К двигателю будет применено снижение крутящего момента.

Под датчиком в качестве ориентира приводится числовое значение температуры масла.

Если ваш автомобиль перегревается, пиктограмма будет отображаться оранжевым цветом, а гистограмма также станет оранжевой.
В этом случае уменьшите нагрузку на автомобиль и обеспечьте хорошую вентиляцию.
Если автомобиль продолжает нагреваться, пиктограмма и гистограмма становятся красными. В этом случае остановите автомобиль.

Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Индикатор давления моторного масла

Индикатор давления моторного масла состоит из 3 зон.

Зона 1: зона низкого давления при запуске двигателя.

Зона 2: зона рабочего давления двигателя.



Зона 3: зона избыточного давления контура смазки.

Под датчиком в качестве ориентира приводится числовое значение рабочего давления.

Если во время движения давление остается ниже или выше минимума или максимума, может возникнуть проблема с контуром смазки двигателя.

Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Индикатор уровня моторного масла

Проверку уровня необходимо выполнять, установив автомобиль на горизонтальную поверхность, после длительной остановки двигателя.

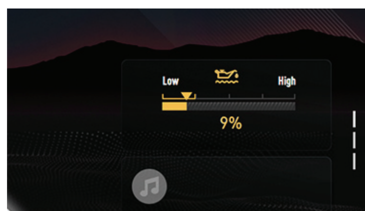
При включении зажигания:

- Диаграмма (1) указывает на уровень масла.
  Зона (2) "Мин. уровень".
  Зона (3) "Макс. уровень".



Если уровень моторного масла слишком низкий, то датчик меняет цвет. Сообщение на дисплее укажет действия, которые необходимо предпринять.

Слишком низкий уровень масла может привести к значительному износу двигателя.





Если уровень упадет слишком низко, возникает риск необратимой поломки вашего двигателя. Чтобы избежать этой проблемы, остановите автомобиль и долейте масло до подачи сигнала.



В случае ошибки на индикаторе уровня масла проверка уровня недоступна на многофункциональном дисплее: больше не будет отображаться.

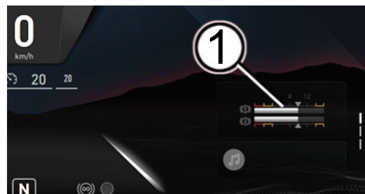
Проверьте уровень на щупе и обратитесь в ближайший сервисный центр Renault Trucks.

Индикатор давления воздуха в тормозной системе

Индикатор (1) указывает давление воздуха в тормозной системе.

Верхний манометр показывает давление воздуха в переднем контуре. Нижний манометр показывает давление воздуха в заднем контуре.

Сжатый воздух необходим, помимо прочего, для управления тормозами вашего автомобиля.



STOP

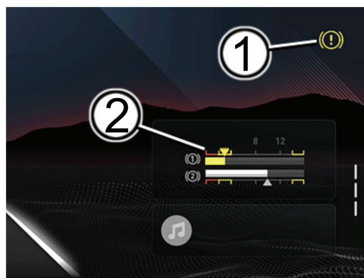
НЕ НАЧИНАЙТЕ ДВИЖЕНИЕ, ПОКА ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ТОРМОЗАХ НЕ СТАНЕТ ДОСТАТОЧНЫМ!



Обороты двигателя могут автоматически увеличиваться для уменьшения времени наполнения резервуаров. Короткое нажатие педали акселератора или включение передачи выключат функцию, и обороты двигателя уменьшатся до оборотов холостого хода.

Если давление становится низким в одном из двух воздушных контуров:

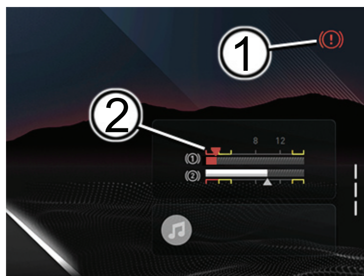
- На основном дисплее появится пиктограмма (1) янтарного цвета.
- По манометрам (2) можно определить, какая система затронута.



В этом случае, если вы не уверены, почему давление низкое или оно внезапно упало во время движения, осторожно остановитесь и осмотрите автомобиль на предмет возможной утечки воздуха. В случае возникновения сомнений обратитесь в ваш сервисный центр Renault Trucks.

Если давление становится опасно низким в одном из двух воздушных контуров:

- На основном дисплее появится пиктограмма (1) красного цвета.
- Загорится сигнальный индикатор «STOP».
- По манометрам (2) можно определить, какая система затронута.



В этом случае необходимо как можно быстрее остановиться, соблюдая правила безопасности, и обратиться в сервисный центр Renault Trucks.



После длительной остановки давление воздуха может упасть ниже предела, не позволяя продолжить дальнейшее движение; трогайтесь с места таким образом, чтобы обеспечить нагнетание давления в контур воздуха.

Индикатор уровня топлива

В нижней левой части дисплея датчик уровня топлива информирует вас об уровне топлива.

По мере опустошения баков курсор перемещается влево, показывая вам уровень оставшегося топлива по сравнению с емкостью ваших баков. Над датчиком отображается расчетное расстояние, которое можно проехать на имеющемся топливе.



Когда вы начинаете использовать резерв, соответствующая пиктограмма и количество оставшегося топлива отображаются оранжевым цветом, чтобы предупредить вас о риске того, что топливо закончится.



Трогание с места и вождение

Иммобилайзер

Ваш автомобиль Renault Trucks оснащен иммобилайзером для защиты от взлома.

Автомобиль поставляется с кодированными ключами, синхронизированными с электронным противоугонным устройством.

Замок зажигания с электронным противоугонным устройством

При включенном выключателе массы или при выходе автомобиля из режима низкого потребления топлива и при наличии ключа в кабине, нажмите кнопку START/STOP.

Система распознает код ключа и разрешит запуск двигателя.

В случае неисправности транспондера на многофункциональном дисплее появляется сообщение: «Невозможно запустить двигатель».

STOP

ЛЮБОЕ ПРОТИВОЗАКОННОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО В ЭЛЕКТРОННУЮ ПРОТИВОУГОННУЮ СИСТЕМУ ВЫЗЫВАЕТ НАРУШЕНИЯ В РАБОТЕ И СОЗДАЕТ ОПАСНОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОМОБИЛЯ.

Работа кнопки START AND STOP

Ваш автомобиль оснащен кнопкой START/STOP, которая управляет режимами простоя / жизни на борту, дополнительных устройств и зажигания, а также позволяет запускать / останавливать двигатель.

Она активна только в том случае, если в кабине обнаружено дистанционное управление, когда выключатель массы находится во включенном положении.



Если пульт дистанционного управления не обнаружен автомобилем или если он не идентифицирован, на приборной панели появляется соответствующее сообщение.
Убедитесь, что ключ от автомобиля находится в кабине, или замените батарейку в брелоке ключа.
Если проблема не устранена, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Как только дверь откроется, для удобства кнопка загорится белым. Подсветка выключается примерно через 30 секунд после закрытия двери.

Положения кнопки START/STOP

Положение простоя / жизни на борту:

Нажав кнопку на пульте дистанционного управления, можно управлять блокировкой автомобиля и активацией режима парковки. Этот режим обеспечивает питание систем управления, необходимых для жизни на борту (стеклоподъемники, розетки, внутреннее освещение и т. д.).

Режим дополнительных устройств:

«Питание дополнительных устройств для комфорта»: двигатель выключен, рулевая колонка свободна. В этом режиме возможно питание аксессуаров для дополнительного комфорта (радио, вентиляция).

Режим зажигания:

Автомобиль готов к запуску.

Режим запуска:

Управление запуском двигателя.

Переход между разными режимами:

Переход между каждым режимом осуществляется только при обнаружении пульта дистанционного управления в кабине коротким нажатием кнопки START/STOP.

Каждое короткое нажатие из режима простоя переключает в режим дополнительных устройств, затем в режим зажигания, а затем в режим простоя.

Однако без пульта дистанционного управления зажигание можно выключить.

Запуск двигателя

Дистанционное управление на борту позволяет запускать двигатель непосредственно из любого режима:

- нажатием педали тормоза и кнопки START/STOP (держите ногу на тормозе до запуска)
- длительным нажатием (более 3 секунд) кнопки START/STOP без использования педали тормоза.



Если педаль тормоза отпускается до запуска двигателя, процедура прекращается.

Из положения простоя:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP при отпущенной педали тормоза переключает автомобиль в режим «дополнительных устройств».

Из режима дополнительных устройств:

К режиму простоя:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, стояночный тормоз не задействован и педаль тормоза отпущена.
Или
Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, и режим дополнительных устройств активируется более чем на 15 минут.

К режиму зажигания:
Режим дополнительных устройств => Режим зажигания:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, стояночный тормоз активирован, и режим дополнительных устройств активируется менее чем на 15 минут.

Из режима зажигания:

К положению простоя:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, педаль тормоза отпущена.

Работающий двигатель:

К положению простоя:
Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP при скорости автомобиля менее 7 км/ч.
Или
Длительное нажатие.
К режиму зажигания:
Если двигатель глохнет.
Если двигатель выключен по запросу блока управления кузовом.

Выключение двигателя на скорости более 7 км/ч

Длительное нажатие (более 3 секунд) необходимо для остановки двигателя на скорости свыше 7 км/ч. В этом случае автомобиль продолжит движение до полной остановки с автоматическим включением стояночного тормоза.

Если нажатие будет слишком коротким, появится окошко с указанием повторить действие, но дольше.



При длительном нажатии на кнопку «Start and Stop» во время движения автомобиля, если скорость не упадет ниже 7 км/ч в течение 40 секунд, то стояночный тормоз не будет включен автоматически.



Автомобиль автоматически перейдет в положение простоя, если пульт дистанционного управления больше не находится в зоне обнаружения:
Через 10 минут в режиме зажигания.
Через 1 час в режиме дополнительных устройств.
Открытие дверей приведет к сбросу таймера.

В положении простоя кнопка START/STOP будет белой.
В режиме дополнительных устройств при включенном зажигании или работающем двигателе кнопка START/STOP будет подсвечиваться оранжевым. Яркость кнопки регулируется уровнем освещения кабины.



Если во время процедуры запуска двигатель не запускается, на приборной панели появится сообщение с указанием причины.
В случае возникновения сомнений обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

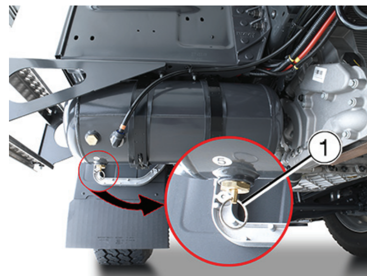
Проверка функции фильтрации воздуха

Помимо прочего, для работы тормозной системы в автомобиле используется сжатый воздух. Во избежание повреждения очень чувствительных компонентов воздушного контура картридж с влагопоглотителем отвечает за удаление всей влаги из контура. Со временем, особенно в случае очень высокого расхода воздуха или неисправности, вода все равно будет попадать в контур. Затем она накапливается в баках и может серьезно повредить или заблокировать тормозную систему.

Жизненно важно, чтобы воздух в баллонах был как можно более сухим.

Перед каждым выездом или при появлении на дисплее предупреждающего сообщения о воздушной системе проверяйте наличие воды в воздушных резервуарах.

Во избежание поломок, связанных с водой, не реже одного раза в день вытягивайте выпускное кольцо (1) на каждом воздушном резервуаре для удаления влаги. Дайте воздуху выйти, пока он не станет сухим.



Продуйте воздушный резервуар, чтобы проверить наличие конденсата. Слишком большое количество воды в

резервуарах может свидетельствовать о неисправности эксикатора.



Небольшая влажность в резервуарах может быть нормальным явлением, особенно если вы ездите в регионах с высокой влажностью. Но если в одном из воздушных резервуаров вы обнаружите много воды или она слишком быстро появляется вновь, обратитесь в сервисный центр Renault Trucks, чтобы проверить систему.

Запуск двигателя

Ваш грузовик Renault Trucks имеет функции и особенности, которые вы должны знать, чтобы иметь возможность запустить двигатель.

Ключ автомобиля больше не используется для управления пусковыми системами. Необходимо только наличие ключа в кабине. Всегда держите его при себе.

Автомобиль запускается нажатием кнопки START/STOP, когда ключ находится внутри кабины.

Если в автомобиле возникают трудности с обнаружением ключа, поместите его у антенны обнаружения (1) под кнопкой START/STOP и как можно скорее замените батарейки в пульте дистанционного управления (см. главу «Блокировка», или обратитесь в ближайший сервисный центр Renault Trucks).





ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ КЛЮЧ МОЖЕТ БЫТЬ ОБНАРУЖЕН АВТОМОБИЛЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НАХОДИТСЯ СНАРУЖИ, МЕНЕЕ ЧЕМ В ОДНОМ МЕТРЕ ОТ КАБИНЫ.

СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ, ОСОБЕННО КОГДА ВЫ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБИЛЕМ ИЛИ ПРОВОДИТЕ РАБОТЫ НА ОТСЕКЕ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА: ЕСТЬ РИСК НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ЗАПУСКА СИСТЕМЫ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ ИЛИ ДВИГАТЕЛЯ.

Потеря синхронизации

В случае потери синхронизации пульта дистанционного управления (1) поместите его под кнопку start & stop (2), затем нажмите кнопку start & stop (2) в течение трех секунд.





Убедитесь, что стояночный тормоз приведен в действие.

Убедитесь, что коробка передач установлена в нейтральное положение.

Работа кнопки START/STOP

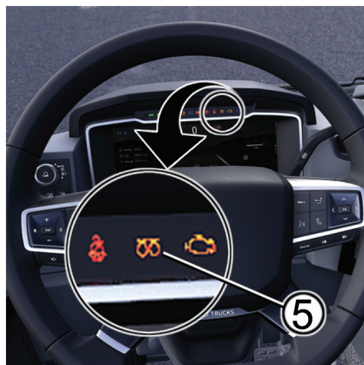


Ключ в кабине:

Нажмите и удерживайте кнопку START/STOP более 3 секунд.

или

Нажмите кнопку START/STOP менее 3 секунд, одновременно нажимая на педаль тормоза.



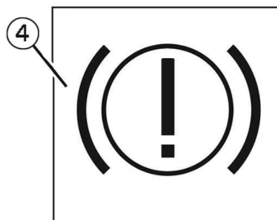
Температура ниже 0 °C: При включенном зажигании подождите, пока не погаснет сигнальный индикатор (5), затем нажмите кнопку START/STOP, чтобы активировать стартер, и отпустите ее, как только двигатель запустится.

В любом случае, обороты двигателя изменяются в зависимости от его температуры.



Использование продуктов типа "Start-pilote" (эфир) для запуска двигателя категорически запрещено (риски возгорания или взрыва).

Не начинайте движение, не убедившись, что:



- сигнальный индикатор (4) давления воздуха тормозов гаснет и что функции торможения обеспечиваются;
- при нажатии на стояночный тормоз в положении движения заснет сигнальный индикатор (Z).

Убедитесь, что на многофункциональном дисплее нет сигнального индикатора ошибки.

Знак "N" (1) указывает на то, что коробка передач находится в нейтральном положении.



Регулятор повышенных холостых оборотов

Частоту вращения двигателя на холостом ходу можно изменить, например, в случае вибрации или для использования функции кузовного оборудования.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Данный регулятор обеспечивает контроль режима холостых оборотов двигателя при остановке автомобиля.

Использование

Обороты двигателя могут быть изменены до 1700 об/мин.



Для точной настройки частоты вращения двигателя, необходимо, чтобы был включен стояночный тормоз, коробка передач должна находится в нейтральном положении:

- Нажмите кнопку (6), чтобы активировать ручной акселератор.
- Увеличить обороты с помощью регулятора (3). Уменьшите их с помощью регулятора (2).

После перерыва можно вызвать ускоренный режим, нажав на регулятор (4).

Регулятор (5) напомнит частоту вращения коленчатого вала на холостом ходу.

Выбор регулятора (4) приостанавливает работу функции. Нажатие кнопки (5) отключает ее.



Условия отключения функции можно задать при помощи соответствующих параметров. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS, специалисты которого смогут изменить условия отключения.

В случае если обороты двигателя были выбраны предварительно, нажмите на переключатель (4) для автоматического возврата в номинальный режим (900 об/мин).

Автомобиль, оснащенный коробкой(-ами) отбора мощности

Во время включения одной или нескольких КОМ обороты двигателя автоматически достигают рекомендуемого значения (900, 1000, 1100 и 1200 об/мин соответственно) при нажатии на переключатель (3).

Данное количество оборотов можно задать в параметрах; оно составляет от 600 до 2550 об/мин (см. раздел **"Коробка(-и) отбора мощности"**).

В зависимости от дополнительного оборудования, установленного его изготовителем, режим, условия входа в него и выхода могут быть изменены при помощи диагностического прибора RENAULT TRUCKS.



Избегайте воздействия на педаль акселератора во время использования режима холостого хода.

Гидроусилитель рулевого управления

Рулевое управление вашего автомобиля осуществляется с помощью гидравлического оборудования, чтобы ограничить усилие, необходимое для управления автомобилем, и повысить точность вождения.

С другой стороны, при остановке двигателя или нажатии на тормоз вы рискуете подвергнуть систему сильной нагрузке, что в лучшем случае неприятно и неэффективно, а в худшем случае может привести к поломке рулевой системы.



Для управления автомобилем не нужны слишком большие усилия!

В этом случае,

- убедитесь, что автомобиль находится в рабочем состоянии (двигатель работает, системы исправны).
- Если позволяют условия безопасности, отпустите тормоза.

Если проблема не устранена или в случае сомнений обратитесь к своему дилеру Renault Trucks.

Демонтаж узлов гидравлической системы и внесение изменений в исходные настройки строго запрещены. Эти работы необходимо поручить специалистам сервисного центра RENAULT TRUCKS.

Гидравлическая система работает правильно только при условии ее идеальной чистоты. В связи с этим при выполнении указанных выше операций необходимо соблюдать особую осторожность.



При выключении двигателя гидроусилитель рулевого управления перестает работать, и к рулю необходимо прикладывать значительные усилия.

Если рулевое управление стало более жестким во время движения, остановите автомобиль и установите причину.

При обнаружении какого-либо сбоя остановите автомобиль и установите причину.

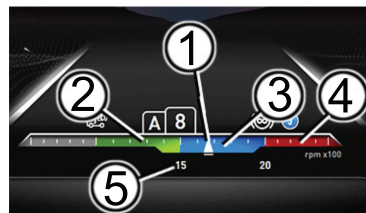
- *Проверьте уровень масла в баке.*
- *Проверить патрубки шлангов или трубопроводов на наличие утечек; при их наличии, если это возможно, произведите ремонт (затяните патрубки или замените шланги).*

Дозаправьте бак чистым маслом рекомендованного качества. Перезапустите двигатель и убедитесь, что насос работает нормально; выполните несколько маневров на низких оборотах на малой скорости.

Если рулевое управление осталось жестким или в случае возникновения сомнений относительно нормальной работы насоса, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS для проверки системы.

Рабочий режим

Тахометр помогает использовать двигатель наиболее эффективно.



В нижней части вашего дисплея, посередине, находится барограф тахометра.

Как только двигатель начинает работу, курсор (1) скользит по барографу, указывая частоту вращения двигателя.

Зеленая зона (2) показывает диапазон оборотов, в котором ваш двигатель работает лучше всего.

Синяя зона (3) — это диапазон, где ретардеры будут наиболее эффективны.

Ни в коем случае не допускайте, чтобы обороты двигателя поднимались до красной зоны (4), которая соответствует превышению частоты вращения двигателя.



Не допускайте перехода оборотов двигателя в красную зону.

Под барографом, чтобы помочь вам узнать частоту вращения двигателя, при перемещении курсора появляются значения частоты вращения (5).

Круиз-контроль и ограничитель скорости

Круиз-контроль поддерживает постоянную скорость движения, повышая удобство управления автомобилем и снижая расход топлива.

STOP

КРУИЗ-КОНТРОЛЬ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В ПРОБКАХ, НА ИЗВИЛИСТЫХ УЧАСТКАХ, НЕРОВНОЙ ИЛИ СКОЛЬЗКОЙ ДОРОГЕ.

КРУИЗ-КОНТРОЛЯ — ЭТО РЕЖИМ ПОМОЩИ ПРИ ВОЖДЕНИИ, КОТОРЫЙ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСКЛЮЧАЕТ НЕОБХОДИМОСТЬ СОБЛЮДЕНИЯ ОГРАНИЧЕНИЙ СКОРОСТИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВОДИТЕЛЯ.

STOP

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РЕЗКОМУ СПУСКУ, ПЕРЕКЛЮЧИТЕСЬ НА ЗАДАННУЮ КРУИЗ-КОНТРОЛЕМ СКОРОСТЬ, ЧТОБЫ ПОДДЕРЖИВАТЬ АВТОМОБИЛЬ В ПРЕДЕЛАХ ДОПУСТИМОЙ СКОРОСТИ.

STOP

ЕСЛИ ВЫ АКТИВИРУЕТЕ, ПОВТОРНО АКТИВИРУЕТЕ ИЛИ ВВЕДЕТЕ НОВОЕ ЗАДАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ СКОРОСТИ ДЛЯ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ, ОН БУДЕТ ИМЕТЬ ПРИОРИТЕТ НАД ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ТОРМОЗОМ ПРИ УПРАВЛЕНИИ ГРУЗОВИКОМ. ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЕСЛИ ВЫ ИЗМЕНИЛИ НАСТРОЙКИ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ, ВЫ МОЖЕТЕ ЗАМЕТИТЬ, ЧТО ГРУЗОВИК УСКОРЯЕТСЯ В ТОТ МОМЕНТ, КОГДА ВЫ ПЫТАЕТЕСЬ ЕГО ЗАМЕДЛИТЬ.

В случае использования вспомогательного тормоза при включенной системе «автопилот»:

- Если измеренная скорость превышает заданную скорость, автомобиль замедляется до заданной скорости.
- Если скорость равна или ниже заданной скорости, вспомогательный тормоз не действует.

Круиз-контроль (Cruise Control)

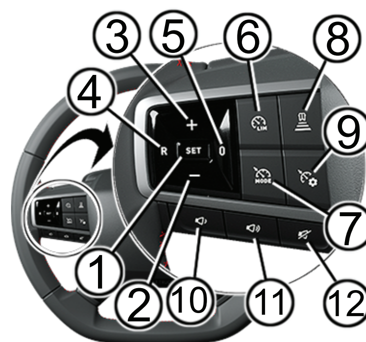
Выбор режима регулирования

Данная функция имеет 2 режима:

- Режим круиз-контроля: сверх 4 км/ч данный режим позволяет, в зависимости от профиля дороги, ехать на желаемой стабилизированной скорости без использования педали акселератора.
- Режим ограничителя скорости "Limit": данный режим позволяет не превышать выбранную скорость движения.

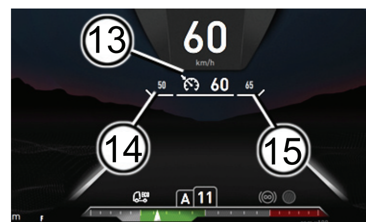


Минимальная заданная скорость составляет 4 км/ч.



1. Выбор текущей скорости автомобиля в качестве целевой скорости.
2. Короткое нажатие: уменьшает скорость на 1.
   Длинное нажатие: уменьшает скорость на 5.
3. Короткое нажатие: увеличивает скорость на 1.
   Длинное нажатие: увеличивает скорость на 5.
4. Возобновить установленную скорость или установить частоту вращения двигателя.
5. Короткое нажатие: временно деактивировать текущий выбор.
   Длинное нажатие: деактивировать и сбросить текущий выбор.

6. Выбор режима ограничителя скорости.
7. Выбор режима круиз-контроля.
8. Не используется.
9. Не используется.



Если вы выбрали круиз-контроль:

На (13) система показывает пиктограмму с напоминанием о запрошенной скорости.

На (14) система показывает нижний предел скорости, ниже которого автомобиль будет стараться не снижать скорость при движении вверх.

На (15) отображается верхний предел скорости, который автомобиль будет стараться не превышать на спусках.

На крутых подъемах крутящий момент увеличивается, а скорость автомобиля снижается. И наоборот, при крутых спусках скорость автомобиля увеличивается.

Значения (14) и (15) указывают на допуск в системе.



Даже с круиз-контролем вы должны соблюдать правила дорожного движения. Поскольку система может разрешить превышение скорости на 5 км/ч, никогда не устанавливайте скорость, которая позволит вам превысить законодательно установленное ограничение.

Превышение заданной скорости регулирования

Превысить заданную скорость можно в любой момент. Для этого нажимайте на педаль акселератора до тех пор, пока не сработает режим максимальной мобильности.

Когда вы отпускаете акселератор, ваша скорость будет уменьшаться до тех пор, пока не достигнет разрешенного вами диапазона скоростей (пониженная скорость (14) и превышение скорости (15)).

При отпускании педали акселератора автоматически возобновляется режим круиз-контроля.

Как только фактическая скорость (16) превышает заданную скорость (17), последняя начинает мигать. Мигание продолжается до тех пор, пока фактическая скорость (16) не вернется к заданной скорости.



Сохранение заданной скорости регулирования

На крутом склоне скорость автомобиля может превышать запомненное значение превышения скорости на 3 км/ч.

По истечении 45 секунд, при необходимости, круиз-контроль автоматически управляет различными ретардерами, чтобы поддерживать скорость в требуемом диапазоне, если это позволяет их мощность.

Если ретардеры не могут поддерживать заданную скорость, система автоматически управляет тормозами. На основном дисплее появляется предупреждающее сообщение.

Сохранение заданной скорости регулирования

На крутом склоне скорость автомобиля может превышать запомненное значение превышения скорости на 3 км/ч.

По истечении 45 секунд, при необходимости, круиз-контроль автоматически задействует горный тормоз, чтобы поддерживать скорость в требуемом диапазоне, если это позволяет его мощность.

Если горный тормоз не может поддерживать заданную скорость, система задействует автоматическое управление тормозами. На основном дисплее появляется предупреждающее сообщение.



В этом случае рекомендуется сохранить более низкую скорость или понизить передачу.



Нажатие на педаль тормоза отключает круиз-контроль, если скорость автомобиля падает как минимум на 2 км/ч ниже текущей заданной скорости.

Переключение функции в режим ожидания

Функция переходит в режим ожидания в следующих случаях:

- после торможения скорость падает более чем на 2 км/ч по сравнению с выбранной заданной скоростью,
- после воздействия на ретардер скорость падает более чем на 2 км/ч по сравнению с выбранной заданной скоростью,
- вы кратковременно нажимаете кнопку «0» (5) слева на рулевом колесе,
- вы удерживайте акселератор нажатым более трех минут.

Когда функция находится в режиме ожидания, выбранные значения по-прежнему отображаются на основном дисплее, но серым цветом. Вы можете повторно активировать функцию в любое время, нажав кнопку «RES» (4), если автомобиль движется со скоростью более 15 км/ч.



Минимальная заданная скорость составляет 20 км/ч.

Отключение функции

Нажмите и удерживайте кнопку «0» (5) слева на рулевом колесе.
Заданная скорость и пиктограммы исчезают с дисплея, функция деактивируется, вы можете отпустить кнопку.

Педаль акселератора

Переход с легкой точки жесткости в конце хода педали позволяет управлять переключением передач для достижения оптимальной мобильности автомобиля.



Данная функция увеличивает расход топлива.

В случае поломки педали акселератора

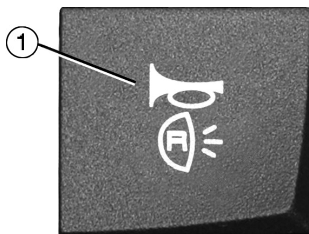
Если педаль акселератора неисправна, при начале движения на дисплее появится запрос на проверку педали.

Внимательно следуйте инструкциям, затем обратитесь в сервисный центр Renault Trucks.

Зуммер заднего хода

При движении задним ходом зуммер сообщает окружающим о том, что автомобиль выполняет задний ход.

Выключатель (1) позволяет заблокировать функцию зуммера.



Система EBS

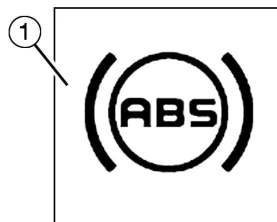
Система "EBS" управляет торможением автомобиля и обеспечивает функции противоблокировки и противобуксования колёс.

Противоблокировочная система "ABS"

Это устройство предотвращает блокировку колёс при резком торможении.

В случае неисправности

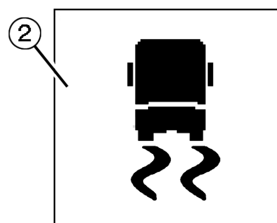
В случае сбоя или неисправности системы (включается сигнальный индикатор (1)) ее действие отменяется, и возобновляется классический режим торможения автомобиля. Для ремонта системы необходимо как можно быстрее обратиться в сервисный центр RENAULT TRUCKS.





При отказе системы электронного управления система EBS переводится в аварийный пневморежим, и при нажатии на педаль тормоза можно почувствовать изменение чувствительности системы. Максимальная тормозная мощность по-прежнему обеспечивается при полном нажатии педали.

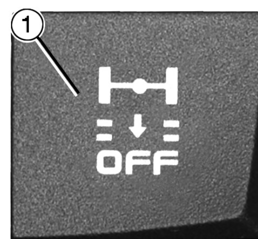
Противобуксовочная система "ASR"



При трогании с места или в процессе разгона данное устройство препятствует буксованию колёс вне зависимости от состояния дороги.

Эта функция осуществляется:

- в случае пробуксовки колеса, торможение этого колеса, чтобы уровнять его скорость со скоростью противоположного колеса;
- в случае пробуксовки двух колес активируется ограничение количества оборотов двигателя, затем торможение колеса, которое продолжает скользить, чтобы уровнять его скорость со скоростью противоположного колеса.

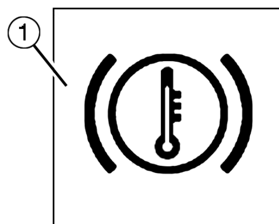


На дороге

Во время работы системы ASR сигнальный индикатор (2) мигает.

На дорогах со слабым сцеплением с дорожным покрытием (снег, лед, гравий и т. д.) можно блокировать действие системы ASR нажатием на выключатель (1). Включается сигнальный индикатор (2).

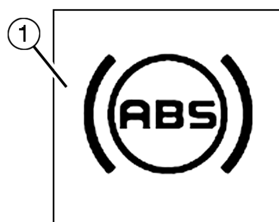
Аварийный сигнал температуры тормозов



В случае повышенной температуры тормозов сигнальный индикатор (1) появляется на многофункциональном дисплее.

Необходимо изменить скорость и стиль вождения соответственно. Используйте замедлитель(-и), если им (ими) оснащен автомобиль.

Предупреждение об ухудшении тормозных характеристик



Если система обнаруживает значительное снижение эффективности торможения автомобиля, сигнальный индикатор (1) загорается на дисплее; он связан с сигнальным индикатором «Service».

Проверьте состояние тормозной системы автомобиля, обратившись в сервисный центр RENAULT TRUCKS (проверка на стенде для испытания тормозной системы).

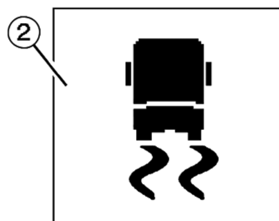
Предупреждение о неисправности тормозов

Если система обнаруживает значительное снижение эффективности торможения на колесах автомобиля, сигнальный индикатор (1) загорается на дисплее; он связан с сигнальным индикатором «Service».

Проверьте состояние тормозной системы на уровне соответствующего колеса, обратившись в сервисный центр RENAULT TRUCKS (проверка на динамометрическом стенде).

Система ESC

"ESC": контроль траектории



Это система стабилизации, которая уменьшает риски заноса и опрокидывания автомобиля.

Если система определяет риск заноса автомобиля, крутящий момент двигателя может быть снижен, а тормоза могут автоматически включены, позволяя удержать автомобиль на его траектории движения.

Действующие ограничители скорости автоматически блокируются в режиме ESC.

Сигнальный индикатор (2) мигает в режиме ESC.

"ESC": система против опрокидывания

Если система фиксирует риск опрокидывания, то момент двигателя уменьшается. Если этого снижения момента недостаточно, то система применяет автоматическое торможение автомобиля для уменьшения его скорости.

Данная функция оптимизирована, если она относится к прицепу, оснащенному ABS или EBS.

Сигнальный индикатор (2) мигает на дисплее в режиме ESC.



Система ESC разработана для автомобилей типа "тягач" (к которому крепится только один прицеп) и "шасси без прицепа".

В случае крепления одного или нескольких дополнительных прицепов следует отключить систему ESC.



Используйте автомобиль также как и автомобиль без ESC.

ESC уменьшает риск опрокидывания и заноса. Однако, автомобиль может перевернуться, если центр тяжести груза расположен слишком высоко, если автомобиль врезался на высокой скорости в бордюр или в результате неадекватного вождения.

Автомобиль может также заносить на скользких дорогах, несмотря на наличие ESC.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АВТОМОБИЛЬ, ОСНАЩЕННЫЙ ESC, НА ТРАССЕ С ПОВОРОТАМИ С ВЫСОКИМИ ОГРАНИЧИТЕЛЯМИ (НАПОДОБИЕ ТРЕКОВ ДЛЯ ТЕСТ-ДРАЙВОВ).



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЯ НА ТРАССАХ С ВЫСОКИМИ ОГРАНИЧИТЕЛЯМИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНЫМ ДЕЙСТВИЯМ СИСТЕМЫ ESC. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АВТОМОБИЛЯ НА ТАКИХ ТИПАХ ТРАСС ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР RENAULT TRUCKS ДЛЯ БЛОКИРОВКИ ФУНКЦИИ ESC.



Данная функция обеспечивает дополнительную помощь при вождении в экстремальных условиях.

Однако, она не отменяет технических пределов вашего автомобиля.

Ее наличие не должно побуждать к более быстрой езде. Таким образом, она ни в коем случае не отменяет бдительности и ответственности водителя при выполнении маневров (водитель должен всегда сохранять внимательность на случай событий, которые могут произойти во время вождения).

Аварийный тормоз

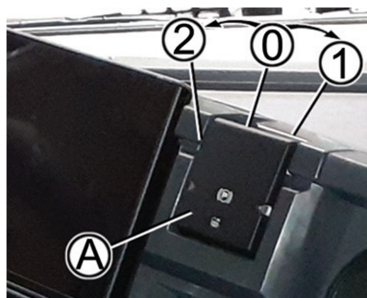
В случае отказа рабочего тормоза оси эффективность аварийного торможения обеспечивается за счет другой оси.

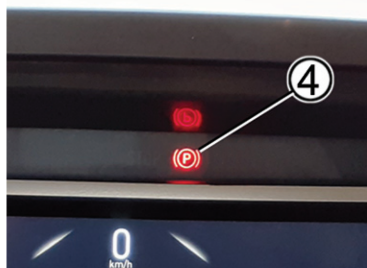
Стояночный тормоз с электроуправлением

Стояночный тормоз используется для гарантии обездвиживания автомобиля во время остановки. В случае отказа тормозной системы его также можно использовать как аварийный тормоз.

Ручное отпускание

Нажмите на педаль тормоза, переведите переключатель стояночного тормоза (A) из положения (0) в положение (1), затем отпустите его, он вернется в положение (0). После отпускания стояночного тормоза сигнальный индикатор (4) выключается.

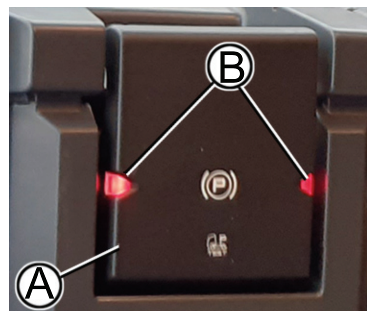






Рычаг стояночного тормоза следует использовать только для управления стояночным тормозом. Слишком сильное натяжение, например, если вы используете его в качестве опоры для регулировки своего положения на сиденье, может привести к повреждению.

Сигнальные индикаторы (B) переключателя стояночного тормоза (A) погаснут, на основном дисплее появится сообщение, которое уведомляет о том, что стояночный тормоз отпущен.



Стояночный тормоз остается нажатым:

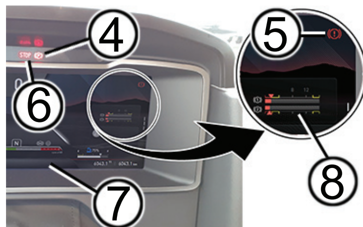
- если вы забыли нажать на тормозную педаль;
- если вы забыли нажать на тормозную педаль или на педаль акселератора, когда включена передача.

Сообщение на основном дисплее укажет, что необходимо нажать на тормозную педаль или на педаль акселератора.



Если включена передача, то, возможно, придется нажать как на тормозную педаль, так и на педаль акселератора.

Для использования педали акселератора переключатель стояночного тормоза (A) должен оставаться в положении (1).



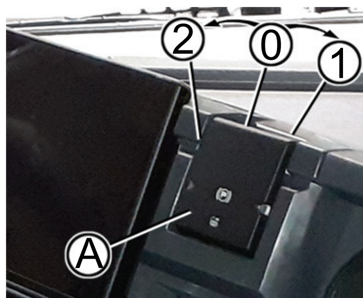
При недостаточном давлении воздуха в контуре:

- сигнальный индикатор (4) продолжает гореть, указывая на то, что стояночный тормоз остается затянутым,
- включается сигнальный индикатор (6) STOP,
- на основном дисплее сообщение (7) указывает на недостаточное давление воздуха и невозможность отпускания стояночного тормоза,
- пиктограмма (5) указывает на неисправность тормозной цепи,
- отображаются индикаторы (8) давления в переднем и заднем контурах.



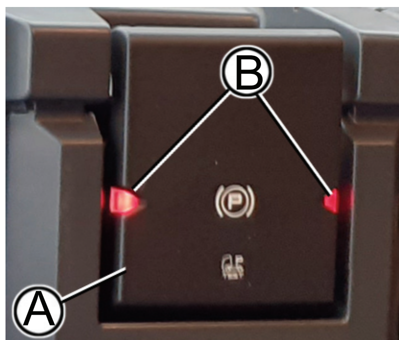
Стояночный тормоз нельзя снять, если зажигание выключено или давление в воздушных ресиверах ниже 7 бар.

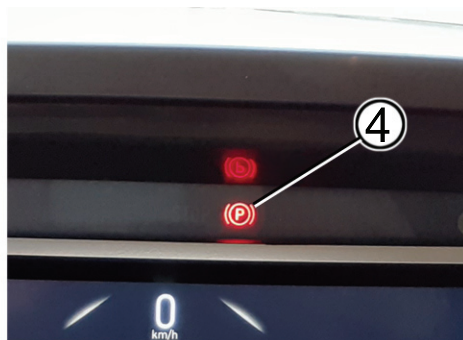
Ручное нажатие



Установите переключатель стояночного тормоза (A) из положения (0) в положение (2).

Отпустите переключатель стояночного тормоза (А), загорятся сигнальные индикаторы (B)/(4).





Сообщение информирует вас о том, что стояночный тормоз активирован. Автомобиль блокируется на месте осью(-ями), оснащённой(-ыми) стояночным тормозом.



Нельзя покидать кабину автомобиля, не убедившись в том, что зажглись сигнальные индикаторы (B)/(4).

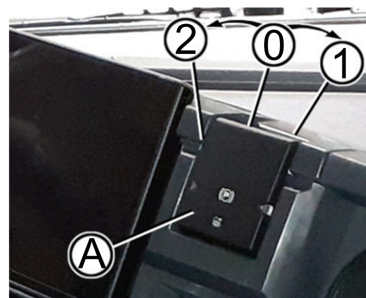


Если вы нажали на переключатель стояночного тормоза (А) на скорости выше 7 км/ч, то он будет приводиться в действие постепенно в зависимости от положения переключателя (А).

Сообщение на основном дисплее информирует вас о том, что включен динамический стояночный тормоз.



Если вы повернёте переключатель стояночного тормоза (А) из положения (0) в положение (2) в то время, когда скорость автомобиля выше 7 км/ч, стояночный тормоз не заблокируется.





В каком бы режиме ни находился автомобиль (жизни на борту, дополнительных устройств или зажигания), вы всегда можете активировать управление стояночным тормозом.



Независимо от режима зажигания автомобиля, вы всегда можете активировать управление стояночным тормозом.

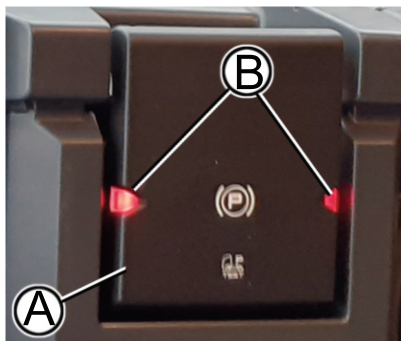
Если стояночный тормоз отключен, функция запуска двигателя заблокирована. Нажмите педаль тормоза, чтобы запустить двигатель, когда стояночный тормоз выключен.

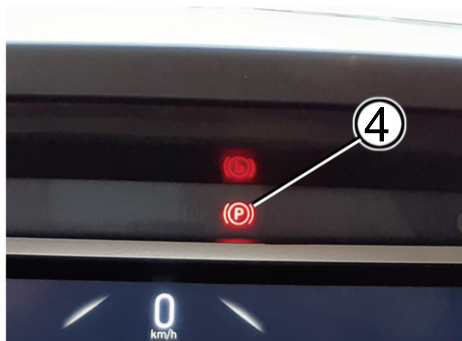
Автоматическое функционирование

Нажатие

Стояночный тормоз будет автоматически приведен в действие при выключении зажигания.

Включатся сигнальные индикаторы (B)/(4).





На основном дисплее появится сообщение о включении стояночного тормоза, в подтверждение загорится сигнальный индикатор (4).

Заклинивание двигателя

При заклинивании двигателя стояночный тормоз будет приведен в действие автоматически через 20 секунд после выключения зажигания.

Разжатие

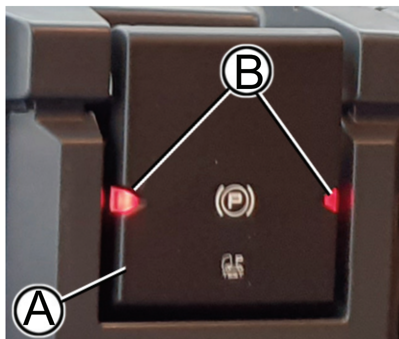
Переключатель передач на "D" или "R", включена передача трогания с места; запустите двигатель, нажав на педаль акселератора.

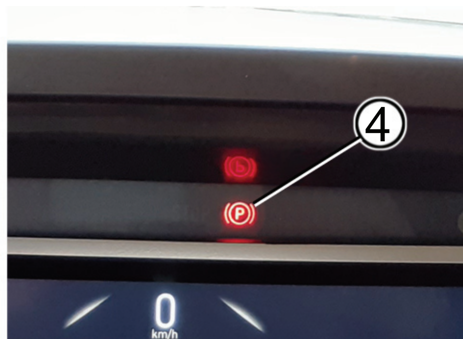
Тормоза будут автоматически отпущены при достаточном крутящем моменте двигателя.

Трогание на подъёме

Вы можете использовать функцию автоматического отпускания, чтобы упростить трогание на подъёме.

Сигнальные индикаторы (B)/(4) погаснут.





Сообщение на основном дисплее указывает, что отпущен стояночный тормоз.



При включенном стояночном тормозе в случае открытия двери автоматический режим отпускания стояночного тормоза будет автоматически отключен.

Ручное отпускание стояночного тормоза является обязательным для повторной активации функции.

Функция автоматического включения стояночного тормоза без выключения зажигания, если водитель забыл активировать тормоз при выходе из автомобиля.

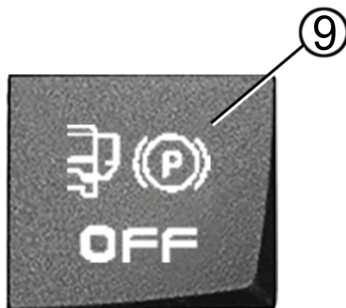
Если водитель забыл активировать стояночный тормоз, когда автомобиль движется со скоростью менее 3 км/ч, открытие двери водителя активирует стояночный тормоз до полной остановки автомобиля.



Эта функция безопасности может использоваться только для предотвращения несчастных случаев. При остановке вы отвечаете за включение стояночного тормоза. Что бы ни случилось, перед выходом из кабины всегда проверяйте, что автомобиль надежно обездвижен.

Вы можете отключить функцию, нажав кнопку (9), если скорость автомобиля менее 10 км/ч. На основном дисплее появится напоминание.

Как только скорость автомобиля превысит 10 км/ч, функция снова активируется.



Предупреждение о забытом стояночном тормозе

Если вы открываете дверь (водителя или пассажира) на остановленном автомобиле, то сообщение и звуковой сигнал укажут, что стояночный тормоз не нажат.

Предупреждение отключается, если вы нажмете на педаль тормоза или акселератора.

Неисправность системы

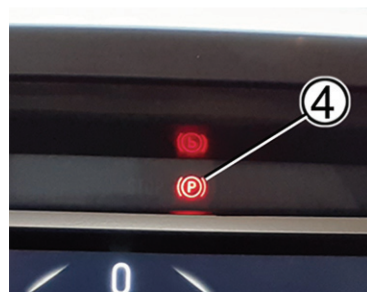
В случае неисправности переключателя стояночного тормоза (A):

- сигнальный индикатор (4) мигает при движении,
- сообщение и соответствующая пиктограмма (5) указывают на неисправность стояночного тормоза и предлагают обратиться в сервисный центр Renault Trucks.



Стояночный тормоз будет автоматически приведен в действие, как только скорость автомобиля опустится ниже 7 км/ч.

Если автомобиль остановлен на время более 10 секунд, включится сигнальный индикатор (4).



При следующей остановке зажигание автомобиля выключается через 1 минуту при включении зажигания:

- загораются сигналы «STOP» (6) и стояночный тормоз (4), а на главном дисплее появляется пиктограмма (5).
- Отображается информационное сообщение, которое указывает на необходимость остановки автомобиля.



Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Прежде чем покинуть автомобиль, убедитесь, что сигнальный индикатор (4) горит в непрерывном режиме.



В случае неисправности стояночного тормоза загорается сигнальный индикатор "STOP"; остановитесь на ровном участке дороги и используйте противооткатные башмаки, чтобы обеспечить неподвижность автомобиля.

Помощь при трогании с места на наклонной поверхности

Система помощи при трогании с места на подъеме предотвращает скатывание грузовика назад или вперед при трогании с места на подъеме, поддерживая эффективность торможения до тех пор, пока грузовик не перейдет в режим тяги.

Для повышения комфорта вождения функция остается активной независимо от профиля дороги. Таким образом, тормоза будут поддерживаться независимо от того, остановились ли вы на подъеме, спуске или даже на ровной поверхности.

Эта функция помогает вам каждый раз, когда вы запускаете автомобиль после остановки.

Давление воздуха сохраняется в тормозах после того, как вы уберете с них ногу, пока вы не дадите ускорение. Затем автомобиль отпускает тормоза, чтобы позволить начать движение.

Если движение обнаружено до того, как вы ускоритесь, система будет увеличивать давление в тормозной системе до тех пор, пока автомобиль не остановится.

Помощь при трогании с места на подъеме включается по умолчанию. Как только автомобиль остановится, он будет удерживать тормоза в нажатом состоянии до тех пор, пока вы не нажмете на педаль газа.

Вы можете отключить функцию нажатием кнопки (1).



Пока поддерживается давление в тормозной системе, на основном дисплее будут отображаться пиктограмма и сообщение, напоминающие о том, что система помощи при трогании на подъеме активирована.



STOP

ЭТА ФУНКЦИЯ НЕ ЗАМЕНЯЕТ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ. НИКОГДА НЕ ПОКИДАЙТЕ МЕСТО ВОДИТЕЛЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА, СМ. "СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ С ЭЛЕКТРОУПРАВЛЕНИЕМ", СТР. 172.



Система автоматически отключается при достаточно высоком крутящем моменте двигателя.



Вы можете отключить функцию вручную, нажав на переключатель .

Коробка передач, эксплуатация

Коробка передач Optidriver выбирает правильную передачу, адаптированную к скорости и движению в нужное время, чтобы обеспечить лучшую мобильность и комфорт во время вождения.

Таким образом, она предлагает много преимуществ по сравнению с механической коробкой передач с точки зрения характеристик, комфорта эксплуатации, безопасности и рентабельности.

Коробка передач Optidriver



Коробки передач оснащены масляным насосом, который обеспечивает смазку. (Для получения информации о буксировке см. раздел ***"Устранение неисправностей, операции быстрого обслуживания"****.)*

Система Optidriver

Сначала мы кратко опишем основные функции коробки передач, а затем вернемся к ним более подробно в следующем разделе.

Система Optidriver позволяет определить, а затем автоматически включить соответствующую передачу в зависимости от нагрузки автомобиля, качества дороги, положения педали акселератора и включенного или выключенного состояния замедлителей. Она улучшает комфорт и безопасность вождения, уменьшая усталость водителя, который может полностью сконцентрироваться на дорожных условиях.

Система Optidriver может использоваться двумя различными способами: в полностью автоматическом режиме или в ручном режиме. Для использования всех преимуществ оптимального управления силовой линией настоятельно рекомендуется применять полностью автоматический режим.

Первый контакт с Optidriver

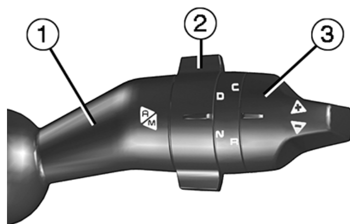
Трогание с места автомобиля

Система Optidriver автоматически переключается в нейтральный режим.

Заведите двигатель.

С включенным стояночным тормозом переместите линию на кольце (2) напротив отметки "D".

Передача трогания с места включена.



Нажать на тормозную педаль и отпустить стояночный тормоз.

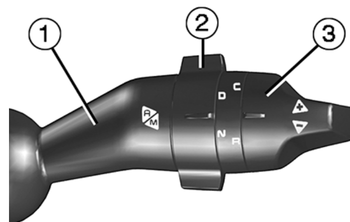
Отпустить тормоз и нажать на педаль акселератора: автомобиль тронется с места.



После снятия автомобиля со стояночного тормоза даже при отсутствии нажатия педали акселератора автомобиль может сдвинуться с места; его необходимо удерживать на месте с помощью педали тормоза.

Переключение на задний ход

Когда автомобиль остановлен, установите линию на кольце (3)переключателя (1) напротив отметки "R".



Система включает короткую заднюю передачу R1. После включения задней передачи поверните переключатель назад (-), чтобы перейти с R1 на R2 (либо с R2 на R3), и вперёд (+), чтобы перейти с R3 на R2 или с R2 на R1.



Всегда трогайтесь с места на R1.

Переключение с R1 на R2 можно выполнять в процессе движения автомобиля при рекомендуемых оборотах более 1000 об/мин.



Переключение на передачу заднего хода R3 возможно только на неподвижном автомобиле.



Звуковой сигнал просигнализирует о смене направления движения (переключении с передней передачи на заднюю или с задней на переднюю).

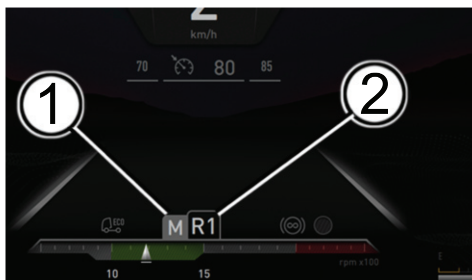


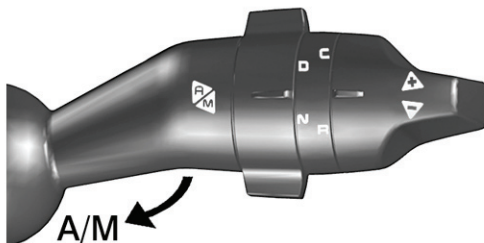
Быструю заднюю передачу R3 нельзя использовать во время маневра, а только в исключительных ситуациях, требующих быстрого движения задним ходом.



При переключении на передачу заднего хода, отображается информация ***«M»*** *(1) для ручного режимаи* ***«R(x)»*** *(2), указывающая на включенную передачу заднего хода.*

После завершения маневра вернитесь в полностью автоматический режим, потянув селектор на себя в направлении отметки ***«A/M»****.*

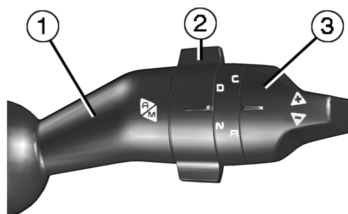




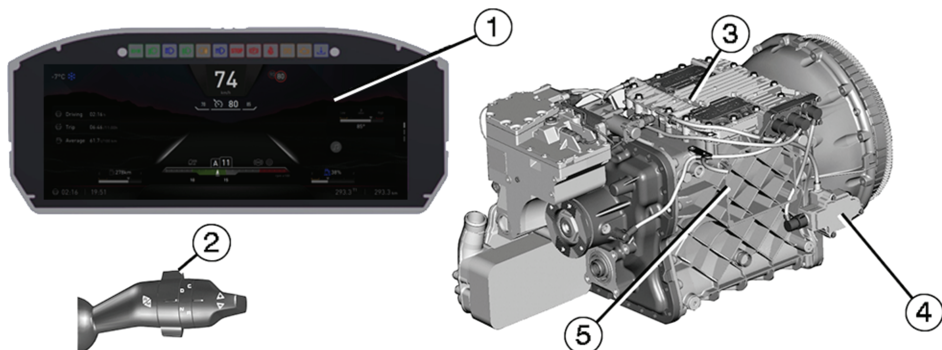
Используйте тормоза, чтобы остановить автомобиль, прежде чем пытаться изменить направление.

Остановка

Переместите линию на кольце (2) переключателя (1) напротив отметки "N", чтобы переключить коробку передач в нейтральное положение и включить стояночный тормоз перед выходом из автомобиля.



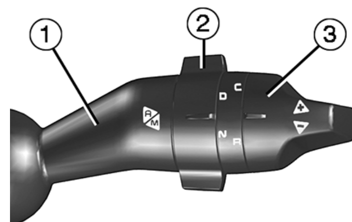
Описание Optidriver



Optidriver состоит из 5 основных компонентов:

- дисплей отображения скорости (1),
- переключатель передач (2) со встроенным электронным блоком,
- модуль управления скоростями (3) со встроенным электронным блоком,
- устройство управления сцеплением (4),
- механическая кулачковая коробка передач (5).

Переключатель (1)



Переключатель (1) может перемещаться в трёх направлениях для обеспечения управления и имеет два кольца (2, 3) для перехода на нейтраль и в режим "Маневрирование":

Кольцо (2): положения "N" / "D"

Переместите кольцо на "N", коробка передач переходит в нейтральный режим.

Переместите кольцо на "D", коробка передач включает передачу для начала движения.

Кольцо (3): положения "C" / "R" (режим "Маневрирование")

Переключите кольцо на "C", коробка передач включает 1-ю передачу для движения вперед и затем переходит на ручной режим.

Переключите кольцо на "R", коробка передач включает 1-ю передачу для движения назад и затем переходит на ручной режим.

Потяните селектор на себя ("A/M"), чтобы вернуться в режим "Auto" и, таким образом, выйти из режима "маневрирования".

Селектор направлен вверх: положение «+»

Позволяет корректировать автоматический режим вождения, переходя на более высокие передачи.

Селектор направлен вниз : положение «-»

Позволяет корректировать автоматический режим вождения, переходя на более низкие передачи.

На себя (тип "переключение света"): положение "A/M"

Приложите усилие для перехода из автоматического режима в постоянный ручной режим или наоборот.



Система отказывается включать передачи, которые могут привести к чрезмерному повышению или снижению оборотов двигателя.

Передача трогания с места

Поверните кольцо (2) переключателя (1) из положения "N" в положение "D".

В автоматическом режиме система включает оптимальную низкую передачу в зависимости от нагрузки автомобиля и наклона дороги.



смена передачи трогания с места возможна, однако использование неподходящей высокой передачи может стать причиной преждевременного износа муфты сцепления. Передачу, выбранную с помощью коробки передач, можно изменить не более чем на 2 передачи; 5-я — максимально возможная (при использовании КОМ максимально возможная — 6-я).

Трогание на подъеме

Запустите двигатель, необходимая передача включится при переходе в режим "D".
Нажмите на педаль акселератора.
Автомобиль движется вперёд.

Трогание на подъеме

Запустите двигатель; необходимая передача включится при переходе в режим "D".

Автомобиль движется вперёд (сцепление замыкается).



Если перейти с "N" на "D" во время движения автомобиля вперёд, система выбирает передачу, соответствующую скорости перемещения, и сцепление замыкается.



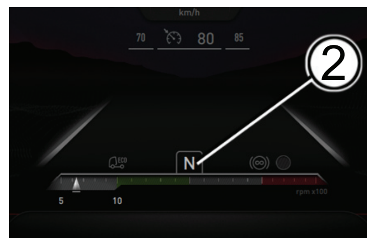
При переходе с "N" на "D", когда автомобиль движется назад, система будет замедлять автомобиль до полной остановки, чтобы обеспечить переключение передачи для начала движения вперед.



Не рекомендуется выполнять движение задним ходом, если переключатель передач автомобиля установлен в нейтральное положение.

Переход в нейтральный режим

Коробка передач автоматически переходит в нейтральное положение при выключении зажигания (двигатель выключен).





При движении со скоростью выше 100 км/ч любое переключение в нейтральное положение блокируется коробкой передач. В этом случае выбранная передача остается включенной, даже если вы попытаетесь переключиться на нейтральную передачу.

Из очевидных соображений безопасности никогда не ездите с коробкой передач в нейтральном положении.

Замедлитель двигателя

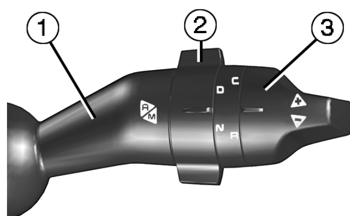
При переключении передачи нет необходимости в отключении замедлителя. Система отключает его автоматически и снова включает после завершения переключения передачи.



При нескольких переключениях передач система включает замедлитель двигателя для уменьшения времени переключения передач.

Остановка





При работающем двигателе, перед тем как покинуть автомобиль:

- *поверните кольцо (2) переключателя (1) в положение "N",*
- *включите стояночный тормоз.*

Когда водитель открывает дверь, чтобы выйти из автомобиля, в то время как выбрано положение (D), отображается соответствующее сообщение, а также звуковой сигнал и пиктограмма (3), указывающие на необходимость выбора положения (N).

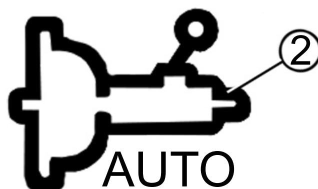


Парковка (стоянка) автомобиля

Когда автомобиль полностью остановлен, включите стояночный тормоз, установите кольцо (2) переключателя (1) в положение **"N"** и остановите двигатель ключом зажигания.

Защита сцепления

Любой перегрев сцепления сопровождается загоранием пиктограммы (2) и сообщения «ПЕРЕГРЕВ СЦЕПЛЕНИЯ».



Использование пробуксовки сцепления больше невозможно.

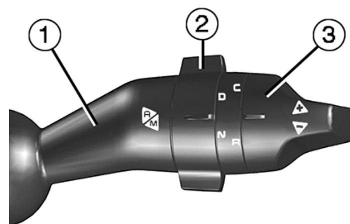
- При ускорении сцепление замкнуто, что может привести к заклиниванию двигателя.
- Если во время фазы пробуксовки вы отпустите педаль акселератора, сцепление разомкнётся.



Если во время фазы сцепления и движения автомобиля отображается сигнальный индикатор (2), продолжайте двигаться для охлаждения муфты сцепления.



Если сигнальный индикатор (2) высвечивается во время фазы сцепления, а автомобиль не находится в движении, переведите двигатель на холостые обороты и удерживайте кольцо (2) рычага (1) в положении "D" до выключения сигнального индикатора (2).





Во избежание износа сцепления:

- *нажимайте на педаль акселератора достаточно сильно для трогания с места,*
- *используйте передачу для трогания, автоматически выбранную системой, или более низкую передачу.*



Никогда не используйте педаль акселератора для того, чтобы удерживать автомобиль неподвижным на подъёме.

Защита об превышения оборотов

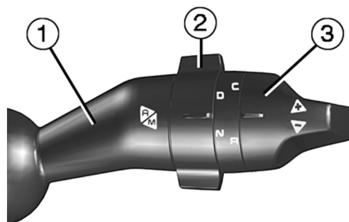
Система помешает включению передач, которые способствуют работе двигателя на слишком высоких оборотах.

Нарушения в работе системы

Тире (1) отображаются, когда в текущей передаче произошла ошибка, она недоступна или за пределами ожидаемых значений.



Режим динамометрического стенда (2 колеса)



После установки автомобиля на ролики.

Автомобиль остановлен, двигатель работает:

- поверните кольцо (2) переключателя (1) из положения "N" в положение "D",
- нажмите на педаль акселератора до упора.

Двигатель ускорится до достижения максимального количества оборотов. Через несколько секунд произойдет автоматическое переключение передачи.

Коробка передач вошла в режим "Динамометрический стенд".

Информация:

- переключение на более высокую передачу: передачи переключаются по 2 примерно при 1700 об/мин;
- переключение на более низкую передачу: при снижении скорости передачи переключаются примерно на 1100 об/мин.



Переключения передач коробки передач не являются оптимальными. Данный режим динамометрического стенда не позволяет провести измерения расхода топлива.

Выход из режима динамометрического стенда

Выход из режима динамометрического стенда выполняется:

- с момента вращения передних колес автомобиля;
- через 10 секунд после выключения зажигания ключом.

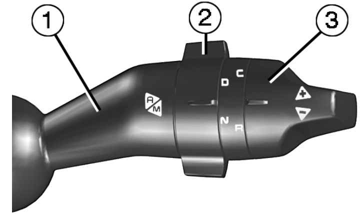
Нормальный режим переключения передач восстановлен.

Ввод в эксплуатацию при низкой температуре

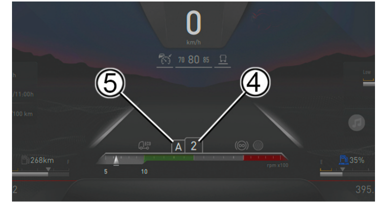
При наружной температуре ниже -20 °C запустите двигатель на 10 минут, чтобы достичь рабочей температуры коробки передач.

Полностью автоматический режим

При каждом запуске двигателя, когда вы переводите кольцо (2) переключателя (1) из положения "N" в положение "D", включается соответствующая передача трогания с места (4) и по умолчанию высвечивается информационное сообщение **"Auto"** (5).



Переключение одной или нескольких передач выполняется автоматически в зависимости от положения педали акселератора.

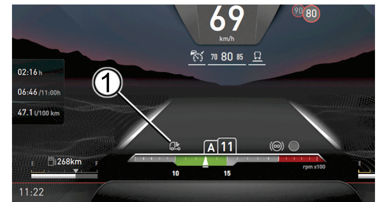




На подъемах доверьте управление переключением передач системе, даже если обороты двигателя вам кажутся слишком низкими.

Включение функции "Power"

Если вы хотите произвести обгон и увеличить мощность для достижения максимальной мобильности автомобиля, полностью нажмите на педаль акселератора, переходя точку жесткости: отобразится информация **"Power"**.





*Функция **"Power"** увеличивает расход топлива и должна использоваться только в случаях крайней необходимости.*

Отключение функции "Power"

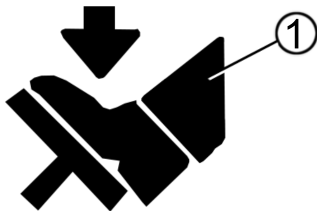
Слегка отпустите педаль акселератора, информация **"Power"** (1) будет удалена.



Действие функции ***"Power"*** *будет приостановлено, если функция* ***"Off Road"*** *активна, (см. главу* ***вождение в труднопроходимой местности****).*

Использование на спусках

В редких случаях, когда, например, автомобиль находится на крутом спуске, при этом ретардер активирован, педаль акселератора полностью поднята, если обороты двигателя остаются высокими (близкими к превышению оборотов двигателя), то система управления коробкой передач принимает решение поддерживать включенную передачу, не пытаясь включить более высокую передачу.
В этом случае сообщение, связанное с пиктограммой (1), рекомендует вам какого стиля вождения придерживаться.





Если во время спуска замедлитель(-и) выключен(-ы), а тормоз не включен, система автоматически переключит передачу на более высокую, чтобы защитить двигатель от превышения оборотов и оптимизировать ускорение автомобиля.



Сильное нажатие на педаль акселератора будет воспринято как запрос максимальной мобильности, следовательно, переключение на несколько более высоких передач нежелательно.

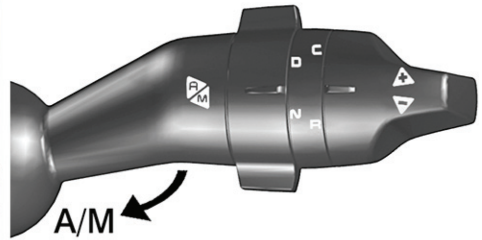
Ручной постоянный режим

Для перехода из автоматического режима (информационный индикатор **«A»,** отметка (1) на дисплее) в постоянный ручной режим (информационный индикатор **«M»**, отметка (2) на дисплее) или наоборот, переключите к себе **«A/M»** на селекторе.

Такое переключение возможно как во время остановки, так и во время движения автомобиля.

Когда автомобиль переходит из одного режима в другой, он будет одновременно отображать оба режима в течение очень короткого времени.

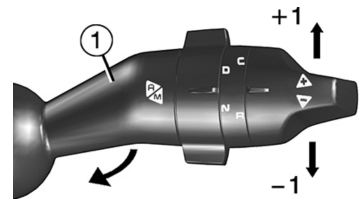




Смена передачи

Переключение передачи:

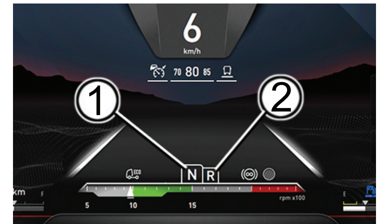
для увеличения или уменьшения режима на одну передачу переведите переключатель (1) вверх (+) или вниз (-) в плоскости рулевого колеса.





Можно перескочить несколько передач, прикладывая столько быстрых последовательных усилий, сколько требуемых передач необходимо пропустить. Система автоматически ограничивает переключение передач в зависимости от риска повышенных или пониженных оборотов двигателя.

Если во время движения автомобиля на передаче переднего хода вы выберете передачу заднего хода (или наоборот), то на дисплее будет по-прежнему отображаться включенная передача (1) с отображением следующей передачи (2).





В случае запроса на изменение направления, если автомобиль не остановлен в течение 5 секунд, этот запрос будет удален, а отображение запрашиваемой передачи будет прекращено.

Если скорость выше 10 км/ч, запрос не будет принят и не будет никаких конкретных сообщений на дисплее.

Используйте тормоза, чтобы остановить автомобиль, прежде чем пытаться изменить направление.

При движении вперед на низкой скорости или остановке можно переключиться на движение назад:

- переместите кольцо "R/C" в положение "R".

При движении назад на низкой скорости или остановке можно переключиться на движение вперед:

- поверните кольцо "R/C" в положение "C"; 1-я передача переходит в ручной режим;
- потяните переключатель (1) на себя в направлении "A/M". Включается автоматический режим с передачей для трогания с места.

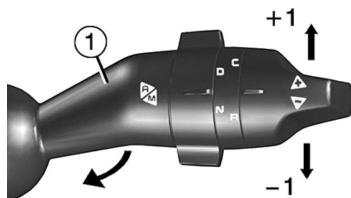
Ручной временный режим

Когда во время движения коробка передач находится в автоматическом режиме, вы можете очень быстро переключиться обратно в ручной режим, в случае изменения профиля дороги.

Вы можете перемещаться вверх или вниз на одну или несколько передач, объединяя в цепочку столько последовательных импульсов, сколько запрошено передач, используя селектор (1), перемещая его к отметке (+) или (-), не запрашивая ручной режим.

Существует несколько способов перехода в режим "Автоматический":

- снимите ногу с педали акселератора и снова нажмите на нее;
- включите функцию "Круиз-контроль";
- включите режим "макс." переключателя замедлителя;
- переведите переключатель (1) на себя в направлении "A/M".





Если достигнута нормативная скорость или автомобиль остановлен, коробка передач снова начинает работать в автоматическом режиме.

Режим пониженной эффективности (переключатель выключен или неисправен)

Вы можете выполнить переключение в нейтральное положение при помощи стояночного тормоза.

В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме вы можете включить передачу для трогания с места, потянув стояночный тормоз, затем нажав на педаль тормоза.

В обоих случаях отправляйтесь в ближайший пункт сервисного обслуживания RENAULT TRUCKS.

Замедлитель

Вспомогательная тормозная система дополняет рабочую тормозную систему. Она воздействует на двигатель или трансмиссию автомобиля и может быть реализована в виде моторного тормоза-замедлителя или трансмиссионного гидродинамического тормоза-замедлителя.

Вспомогательная тормозная система предназначена для снижения перегрева колесных тормозных механизмов и износа колодок.

STOP

ЕСЛИ ВЫ АКТИВИРУЕТЕ, ПОВТОРНО АКТИВИРУЕТЕ ИЛИ ВВЕДЕТЕ НОВОЕ ЗАДАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ СКОРОСТИ ДЛЯ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ, ОН БУДЕТ ИМЕТЬ ПРИОРИТЕТ НАД ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ТОРМОЗОМ ПРИ УПРАВЛЕНИИ ГРУЗОВИКОМ. ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЕСЛИ ВЫ ИЗМЕНИЛИ НАСТРОЙКИ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ, ВЫ МОЖЕТЕ ЗАМЕТИТЬ, ЧТО ГРУЗОВИК УСКОРЯЕТСЯ В ТОТ МОМЕНТ, КОГДА ВЫ ПЫТАЕТЕСЬ ЕГО ЗАМЕДЛИТЬ.

В случае использования вспомогательного тормоза при включенной системе «автопилот»:

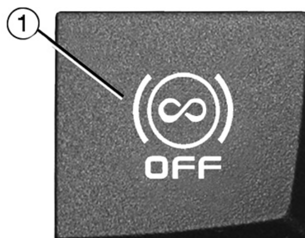
- Если измеренная скорость превышает заданную скорость, автомобиль замедляется до заданной скорости.
- Если скорость равна или ниже заданной скорости, вспомогательный тормоз не действует.



Всегда выбирайте более низкую передачу, которая позволит использовать двигатель в лучшем для него режиме. При случайном превышении скорости по возможности используйте функцию замедлителя.

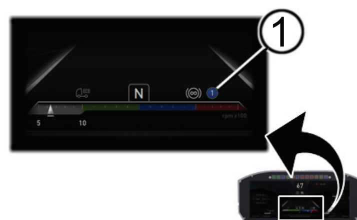
Никогда не спускайтесь по склону на нейтральной передаче.

Не используйте функцию замедлителя на скользкой трассе. Отключите автоматический режим при помощи выключателя (1).



 31KS008318

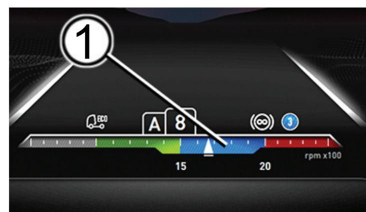
Индикатор (1) указывает на положение переключателя замедлителя.





При включенной функции замедлителя на индикаторе режима использования двигателя (1) появляется синяя зона. Данная синяя зона обозначает диапазон максимальной эффективности замедлителя(-ей).

Функции замедлителя двигателя и замедлителя трансмиссии заблокированы во время фаз работы ABS и ESC.



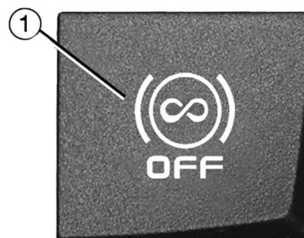


Ни в коем случае не допускайте работы двигателя в красной зоне (превышение допустимых оборотов).

Один и тот же расположенный под рулевым колесом переключатель активирует различные устройства замедления.

Выключатель

При нажатии на переключатель (1) отключается автоматическая функция соединения замедлителя с ножным тормозом (главным).





Каждый раз, когда автомобиль перезапускается, соединение ретардера с ножным тормозом возвращается в состояние, в котором оно было во время предыдущей остановки.



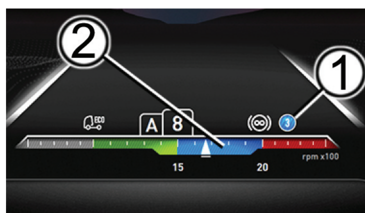
Функция ретардера выхлопной системы, двигателя и трансмиссии включается при каждой возможности, когда нажата педаль тормоза, если переключатель ретардера (1) находится в положении 0.



При первых 5 нажатиях на педаль тормоза после включения питания функция замедлителя блокируется.

Мощность замедления меняется в зависимости от нагрузки автомобиля и степени нажатия на тормозную педаль. Сигнальный индикатор (1) выключен.

Совместное использование замедлителя с круиз-контролем (постоянная скорость)



Индикатор (1) активируется, чтобы указать степень работы выбранного ретардера, если функции ретардера коробки передач и/или двигателя активны.

См. раздел **"Вождение"**.

STOP

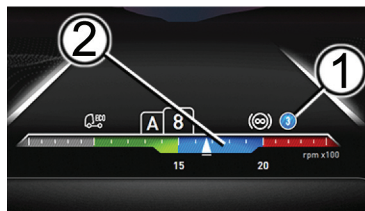
ЕСЛИ ВЫ АКТИВИРУЕТЕ, ПОВТОРНО АКТИВИРУЕТЕ ИЛИ ВВЕДЕТЕ НОВОЕ ЗАДАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ СКОРОСТИ ДЛЯ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ, ОН БУДЕТ ИМЕТЬ ПРИОРИТЕТ НАД ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ТОРМОЗОМ ПРИ УПРАВЛЕНИИ ГРУЗОВИКОМ. ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЕСЛИ ВЫ ИЗМЕНИЛИ НАСТРОЙКИ КРУИЗ-КОНТРОЛЯ, ВЫ МОЖЕТЕ ЗАМЕТИТЬ, ЧТО ГРУЗОВИК УСКОРЯЕТСЯ В ТОТ МОМЕНТ, КОГДА ВЫ ПЫТАЕТЕСЬ ЕГО ЗАМЕДЛИТЬ.

В зависимости от степени отклонения от горизонтальной плоскости выберите скорость спуска, воспользовавшись соответствующей комбинацией коробки передач. Для замедления скорости автомобиля отпустите педаль акселератора и воспользуйтесь переключателем (1).



- **Положение "0":**

Функция не включена: индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2) погашены.



Все положения селектора, кроме 0, при нажатии на педаль акселератора:

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя предварительно выбрана, но не активна: высвечиваются сигнальный индикатор (1) и синяя зона индикатора режима использования двигателя (2).

- **Положение 1 без воздействия на педаль акселератора:**

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя включена примерно на 50% в зависимости от нагрузки автомобиля: высвечиваются индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2).



Синяя зона обозначает диапазон максимальной эффективности замедлителей.



Ни в коем случае не допускайте работы двигателя в красной зоне (превышение допустимых оборотов).

- **Положение 2 без воздействия на педаль акселератора:**

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя включена примерно на 100%: высвечиваются индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2).

- **Положение 3 (включен режим "МАКС.") без воздействия на педаль акселератора:**

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя включена примерно на 100% максимально возможного момента: высвечиваются индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2).



Включение режима "МАКС" влияет на пониженные передачи коробки передач Optidriver и позволяет повысить обороты двигателя, а также увеличить замедление. Это положение является нестабильным.

Блокировки дифференциалов

Если дифференциал заблокирован, ведущие колеса одного моста вращаются с одинаковой скоростью. Блокировка дифференциала может потребоваться для того, чтобы поддержать сцепление колес с дорогой при движении по скользкому покрытию (например, по льду, песку или грязи). Блокировку дифференциала следует использовать только на низких скоростях и при движении по прямой.

При необходимости включите блокировки дифференциала в следующем порядке:

- Задняя межколесная блокировка

- Задняя межосевая блокировка.

Обратите внимание, что блокировка дифференциалов усложняет рулевое управление, и автомобиль хуже реагирует на изменение направления.

Включать блокировку дифференциалов следует только тогда, когда этого требуют условия сцепления (опасность поломки мостов и риск аварии).

Отключение блокировок должно производиться как можно скорее в порядке, обратном их включению.

Не использовать:

- на покрытии с хорошим сцеплением (дорога),
- на поворотах,
- если автомобиль оснащен противозаносным приспособлением (цепи и т.п...).

Включение блокировок дифференциалов

На дорожных покрытиях с плохим сцеплением или рядом с участками скользкого шоссе при вождении без изменения режима на скорости до 30 км/ч поверните переключатель (2).

Включение устройств блокировки дифференциалов происходит с помощью поворотного переключателя (2) в соответствии с предустановленным порядком.



При повороте регулятора (2) в любую сторону или при нажатии кнопки разблокировки (1) в правой части экрана основного дисплея (3) появляется пиктограмма, на которой выбранные соединения нарисованы жирной линией, а выбираемые в настоящее время – тонкой линией, пока блокировки не будут физически задействованы.

Когда блокировка дифференциала физически включена, соединения отображаются жирными линиями.

Через несколько секунд пиктограмма отобразится в нижней правой части дисплея (4).



Может происходить снижение оборотов двигателя, если условия включения не будут выполнены.







*Включение разных устройств блокировки дифференциалов происходит путем вращения колесика (2) на одно или несколько делений в направлении **(+)**.*



Не включайте устройство блокировки дифференциала в случае буксования хотя бы одного из приводных колес. В этом случае отпустите сцепление и поверните переключатель (2) для выбора устройства блокировки дифференциала. Включите сцепление, но не нажимайте на педаль акселератора до появления на многофункциональном дисплее пиктограммы, изображенной жирными линиями.



Для преодоления крутого подъёма (на любой дороге) используйте блокировку дифференциала промежуточного моста.

Отключение блокировок дифференциалов



Нажмите на кнопку (1), чтобы отключить все устройства блокировки дифференциалов.

Или поверните переключатель (2) (-), чтобы отключить устройство(-а) блокировки дифференциала(-ов) по одному.

С многофункционального дисплея должен исчезнуть сигнальный индикатор включенного устройства блокировки дифференциала. В противном случае на очень низкой скорости слегка отклоните автомобиль вправо и влево для выключения кулачковой передачи и сигнального индикатора.



Устройство блокировки межколесного дифференциала отключается автоматически, после того как скорость превысит 35 км/ч.

Когда скорость снижается ниже 30 км/ч, оно автоматически включается.

Вождение по бездорожью

Включение данного режима позволяет выбрать передачу трогания ниже выбранной для обычной дороги. Такая адаптации передачи трогания включена в ручном и автоматическом режимах.

Целью являются защита трансмиссии и улучшение маневренности при эксплуатации на труднопроходимой местности.

В автоматическом режиме стратегии переключения передач несколько изменены с целью получения более высоких оборотов двигателя и, соответственно, его улучшенных рабочих характеристик. Это приводит к меньшему количеству переключения передач.

Чтобы включить этот режим, нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор с подсветкой переключателя погаснет. На многофункциональном дисплее отображается сигнальный индикатор (2).

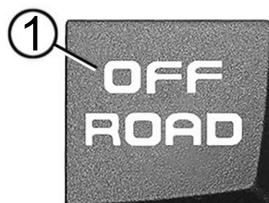
Чтобы отключить этот режим, нажмите на переключатель, сигнальный индикатор с подсветкой переключателя (1) погаснет.

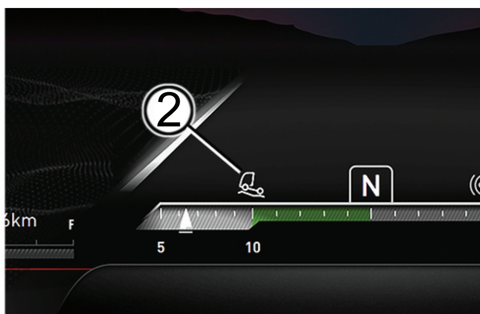


Не оставляйте режим "OFF ROAD" включенным во время движения по обычной дороге, так как это приведет к небольшому увеличению расхода топлива.



Включите режим OFF ROAD, если разрешенная максимальная масса превышает 70 тонн.





Ручной акселератор на пересеченной местности

Эта функция позволяет либо выехать из сложной местности, если автомобиль застрял, или стабилизировать частоту вращения двигателя (т.е. скорость автомобиля) на труднопроходимой местности.



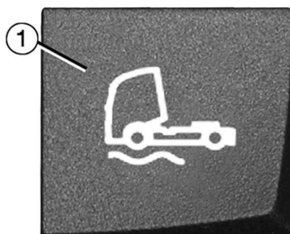
Эта функция переводит коробку переключения передач Optidriver в ручной режим.

Включение функции

Нажмите на кнопку (1).

Текущая частота вращения двигателя будет сохранена.

После этого можно переключить передачу на более высокую или более низкую.





Если сопротивление движению вашего автомобиля становится больше крутящего момента, обороты двигателя уменьшатся, достигнув скорости приблизительно холостого хода; функция будет отменена, чтобы позволить размыкание сцепления.

Таким образом, вам просто достаточно нажать на педаль газа до соединения сцепления для восстановления функции.



Функция выключается автоматически при нажатии на педаль тормоза, повторном нажатии на переключатель (1) или в случае превышения скорости в 30 км/ч.

Обороты двигателя могут быть изменены до 1700 об/мин.



Для более тонкой регулировки оборотов:

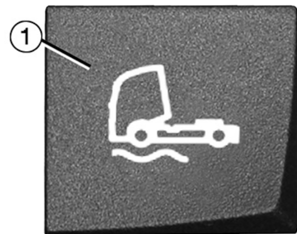
- Нажмите кнопку (6) или (7), чтобы активировать ручной акселератор.
- Увеличить обороты с помощью регулятора (3). Уменьшите их с помощью регулятора (2).

После перерыва можно вызвать ускоренный режим, нажав на регулятор (4).

Регулятор (5) вызовет частоту вращения коленчатого вала на холостом ходу.

Отключение функции

Нажмите на переключатель (1), коробка передач остаётся в ручном режиме; необходимо выбрать автоматический режим.



Остановка двигателя

Во избежание повреждений или риска несчастных случаев соблюдайте описанную здесь последовательность выключения двигателя.

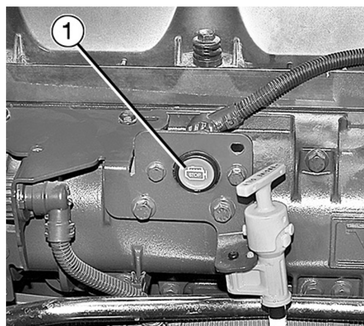
Нажмите стояночный тормоз и убедитесь, что коробка передач в нейтральном положении. Прежде чем заглушить двигатель, обязательно дождитесь его перехода на холостые обороты.

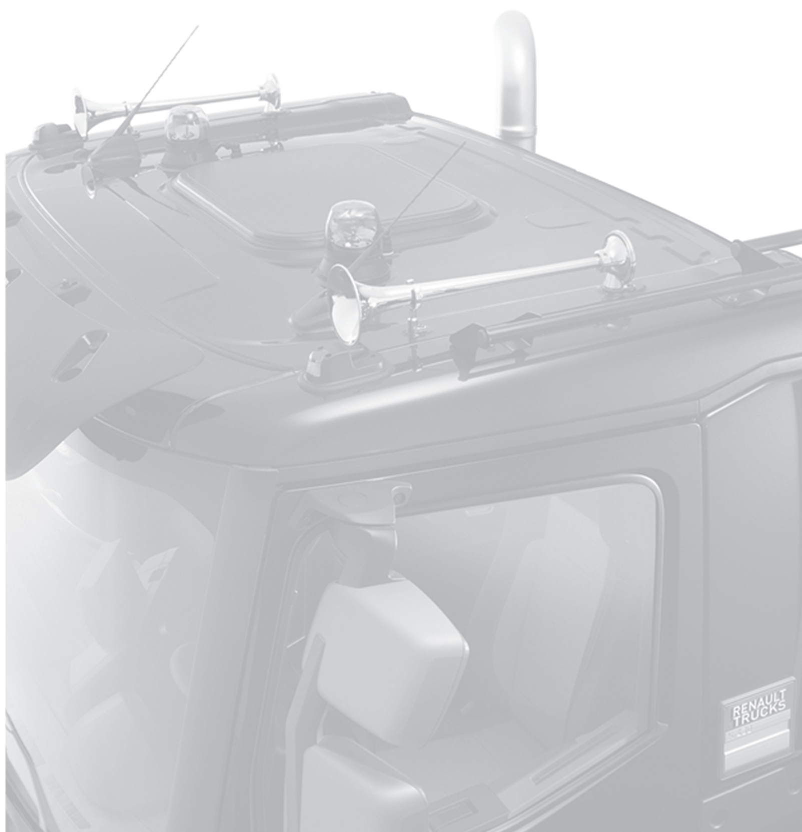
Чтобы остановить двигатель, нажмите на кнопку START/STOP. Когда двигатель заглушен, а зажигание выключено, автомобиль переходит в режим жизни на борту.

Переведите автомобиль в режим низкого энергопотребления при помощи пульта дистанционного управления.

Если лоток принтера тахографа остается открытым при выключении зажигания, звучит зуммер, на экране появляется пиктограмма, сопровождаемая сообщением «принтер открыт». Закройте выдвижной ящик печатающего устройства хронотахографа.

Переключатель отключения двигателя (1) (кабина опрокинута).





Внешнее оборудование, проверка/управление

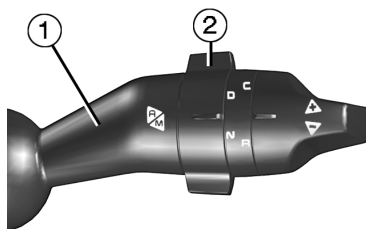
Механизм (-ы) отбора мощности

Механизм отбора мощности чаще всего представляет собой гидравлический насос с приводом от двигателя или коробки передач. Коробка отбора мощности монтируется на блоке цилиндров двигателя, маховике или на коробке передач. Если коробка отбора мощности (КОМ) подключена к маховику или непосредственно к коленчатому валу двигателя, говорят, что такая коробка имеет не зависимый от сцепления привод. Изготовитель САТС может адаптировать управление коробкой отбора мощности в соответствии с особенностями устанавливаемого специализированного оборудования.

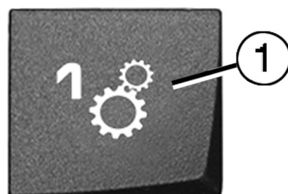
Возможны два способа использования (при остановке или движении).

Использование во время остановки

- Обороты двигателя < 1000 об/мин.
- Кольцо (2) переключателя (1) на "N" (коробка передач на нейтрали).
- Стояночный тормоз включен.



Нажмите на кнопку (1).



Кнопка загорается при включении коробки отбора мощности и будет гореть до тех пор, пока активирована коробка отбора мощности.

Обороты двигателя могут быть изменены до 1700 об/мин.



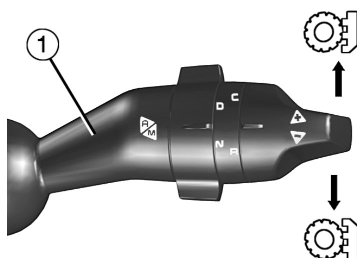
Для более тонкой регулировки оборотов:

- Нажмите кнопку (6) чтобы активировать ручной акселератор.
- Увеличить обороты с помощью регулятора (3). Уменьшите их с помощью регулятора (2).

После перерыва можно вызвать ускоренный режим, нажав на регулятор (4).

Регулятор (5) напомнит частоту вращения коленчатого вала на холостом ходу.

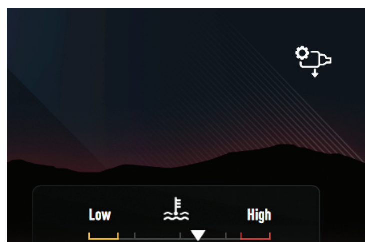
Две эксплуатационных скорости для коробки отбора мощности



Во время остановки выберите скорость "мин." или "макс." при помощи переключателя коробки передач (1):

- на рулевом колесе переведите переключатель вперед (+): "макс." скорость,
- на рулевом колесе переведите переключатель назад (-): "мин." скорость.

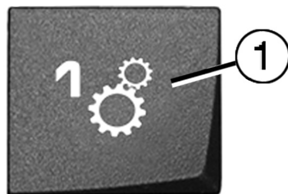
В правом верхнем углу дисплея пиктограмма напоминает о том, что включена коробка отбора мощности.



Использование во время движения

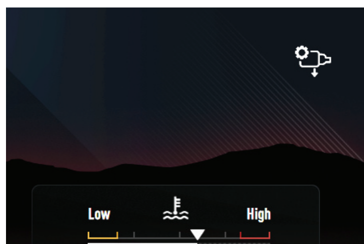
В случае включения при движении в дополнение к условиям активации ниже, никакой другой механизм отбора мощности на коробке передач не должен быть задействован.

Нажмите на кнопку (1).



Кнопка загорается при включении коробки отбора мощности и будет гореть до тех пор, пока активирована коробка отбора мощности.

В правом верхнем углу дисплея пиктограмма напоминает о том, что включена коробка отбора мощности.





Скорость вращения коробки отбора мощности зависит от включенной передачи.

Передачи 1, 3 или 5: минимальная скорость коробки отбора мощности.

Передачи 2, 4 или 6: максимальная скорость коробки отбора мощности.

- Нажмите на педаль акселератора для трогания с места; коробка отбора мощности начнёт вращаться.



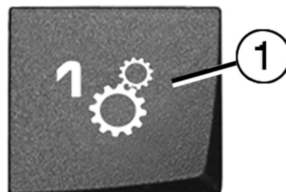
После этого изменение передачи невозможно.



При использовании коробки отбора мощности во время движения возможность регулировки режима отключается с целью обеспечения безопасности. Изменение режима будет осуществляться с помощью педали акселератора.

Отключение механизма отбора мощности

Отключение механизма отбора мощности происходит при нажатии в течение более 0,5 секунд на выключатель (1).





Некоторые условия подключения/отключения механизма отбора мощности и регулировки оборотов могут быть восстановлены при помощи программного обеспечения кузовного оборудования RENAULT TRUCKS.

Обороты коробок отбора мощности

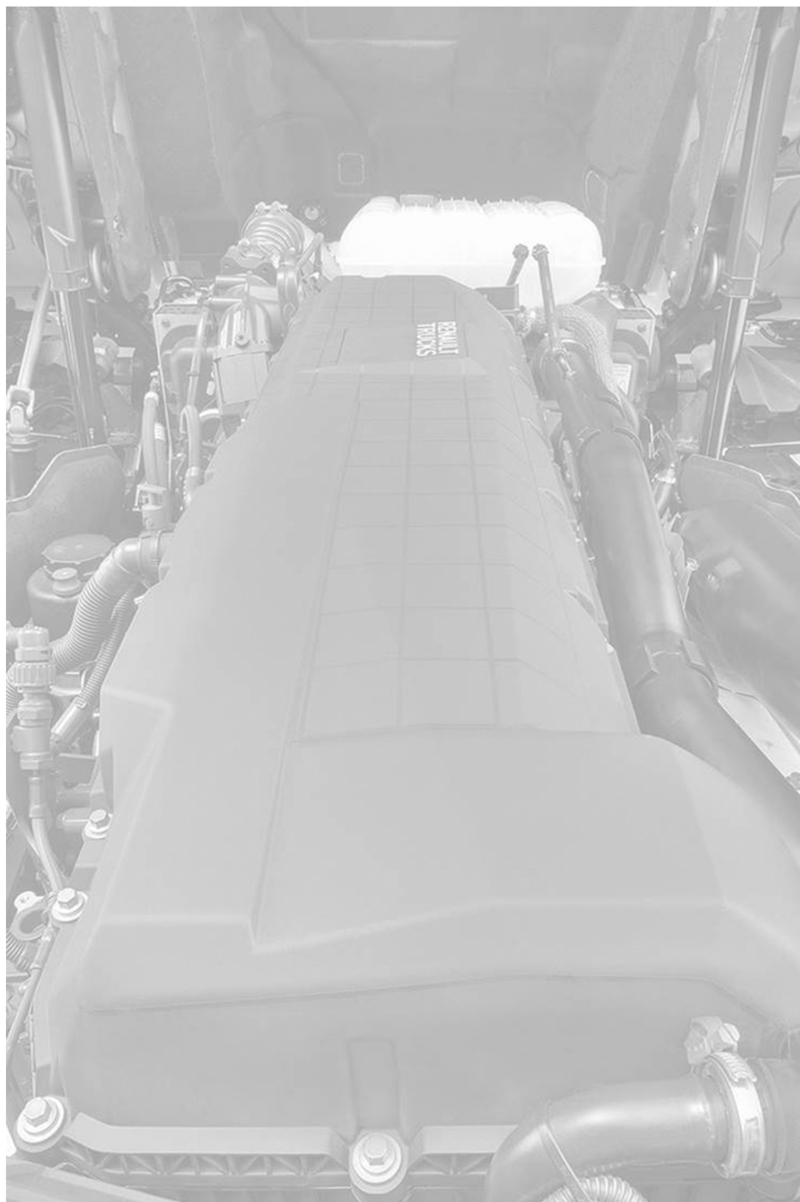
Для числа оборотов двигателя 1000 об/мин.

Реле переднего хода на малой скорости (минимальная скорость коробки отбора мощности): нейтраль, 1-я, 3-я или 5-я передача коробки передач.

- S81: 705 / 880 об/мин.
- S84: 910 / 1140 об/мин.
- PTRD-D1D: 600 / 760 об/мин.

Реле переднего хода на большой скорости (максимальная скорость коробки отбора мощности): нейтраль, 2-я, 4-я или 6-я передача коробки передач.

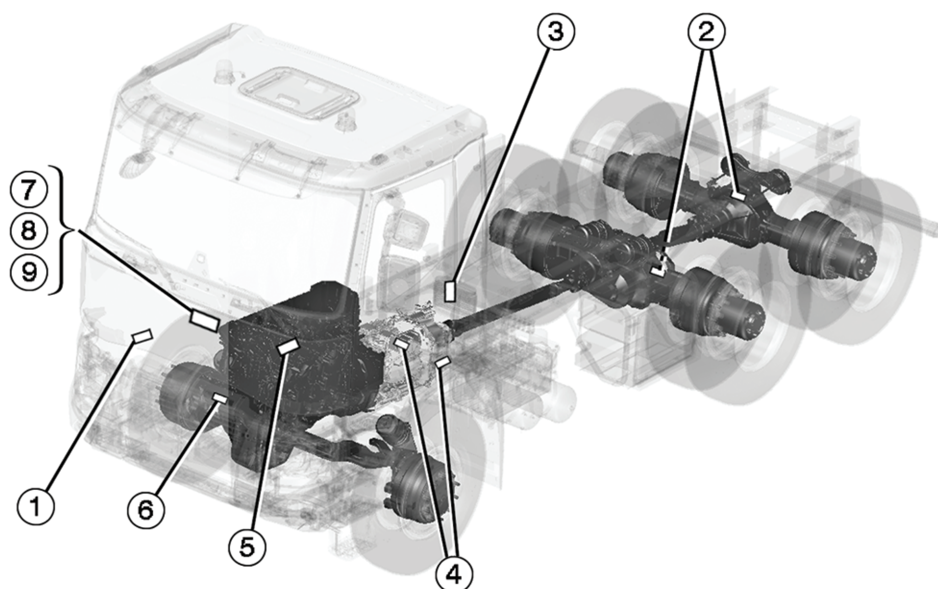
- S81: 897 / 1100 об/мин.
- S84: 1159 / 1420 об/мин.
- PTRD-D1D: 770 / 950 об/мин.



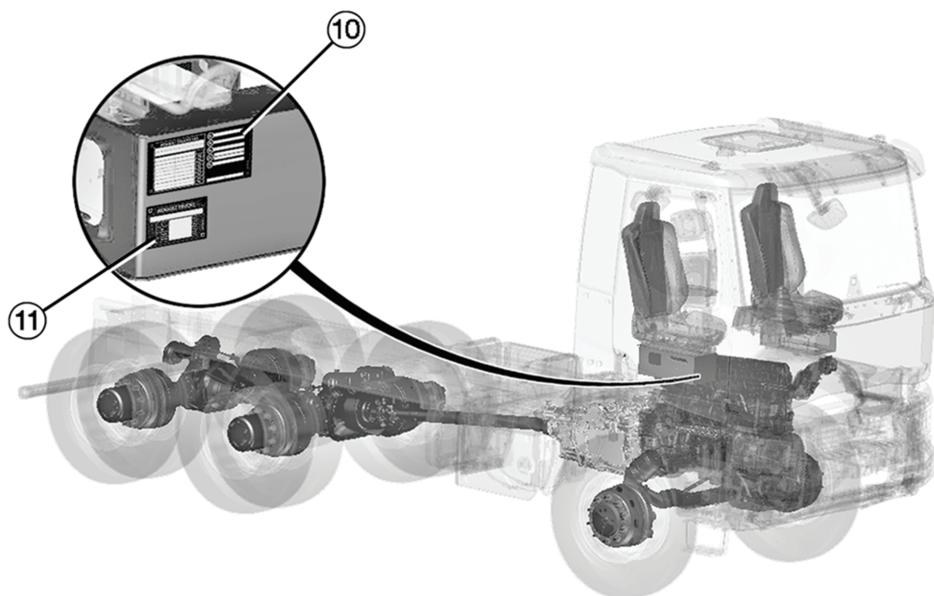
Обслуживание и ремонт

Идентификация автомобиля

Идентификационные таблички прикреплены к основным компонентам вашего автомобиля.



- (1) - Рама
- (2) - Мост
- (3) - Пластина тахографа
- (4) - Коробка передач
- (5) - Двигатель
- (6) - Ось
- (7) - Каталожный номер CAM
- (8) - Каталожный номер краски
- (9) - Заводской номер



- (10) - Табличка завода-изготовителя
  Коэффициент загрязнения
  Этикетка омывателя фар
- (11) - Табличка соответствия
  Табличка RTMD-ADR

Лампы

При выполнении замены всегда заменяйте лампу на лампу того же типа и той же мощности.

Таблица с перечнем ламп

Назначение	Мощность
Фары дальнего света	70W
Габаритные огни	5W
Подсветка ступеней	5W
Плафоны в кабине	15W
Передние указатели поворота	21W
Передние габаритные огни	5W
Фары дневного света	21W
Галогеновая фара ближнего света	70W

Замена лампочек

Иногда необходимо заменить лампочку, чтобы обеспечить хорошую видимость и быть заметными на дороге. В случае вмешательства в оптику примите меры, чтобы избежать риска получения травмы и сохранить качество оборудования.
Всегда заменяйте лампочку на идентичную.

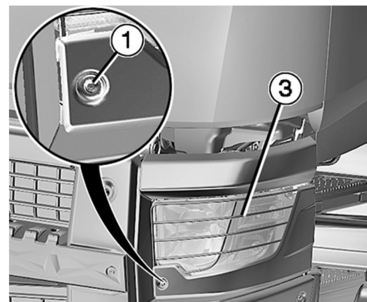
Ваш автомобиль оборудован светодиодной подсветкой. Срок службы лампы этого типа должен обеспечивать отсутствие любого риска выхода из строя, однако в случае неисправности обратитесь в ближайший сервисный центр Renault Trucks.

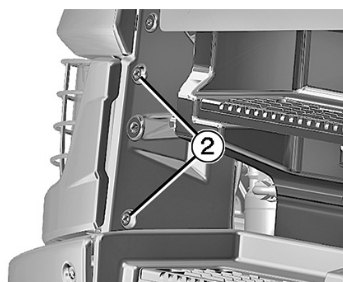
Замена лампы

Передние фары

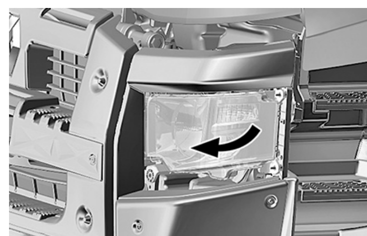
Для доступа к фонарям отверните винты (1) и (2) при помощи ключа, входящего в бортовой комплект.

Снимите защитную решетку (3) с оптического блока.

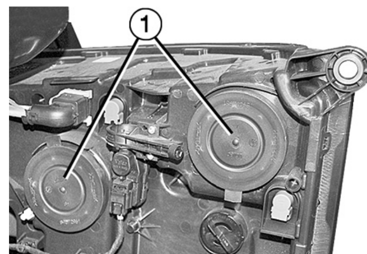




Отодвиньте узел оптического блока.



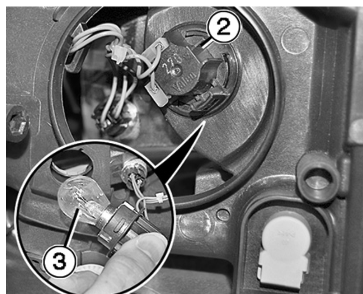
Извлеките резиновые заглушки (1).



Фары дневного света

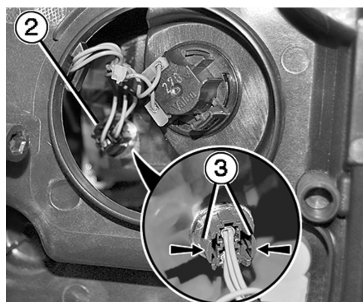
Поверните патрон (2) против часовой стрелки до упора.

Замените лампу (3).



Передние габаритные огни

Нажмите на 2 язычка (3) и выньте патрон (2).



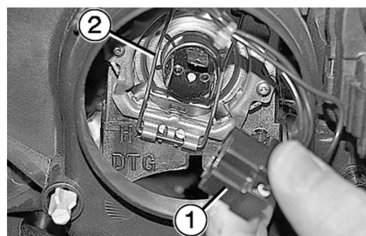
Замените лампу (4).



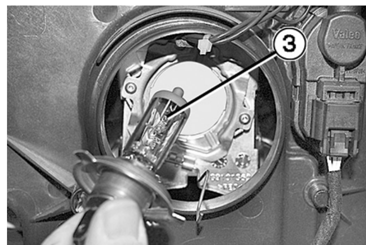
Фары ближнего и дальнего света

Отсоедините разъём (1).

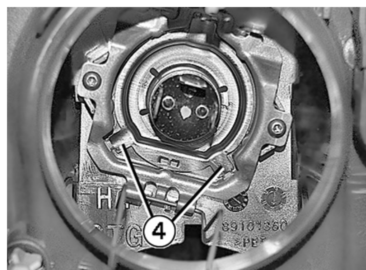
Снимите скобу (2) крепления лампы.



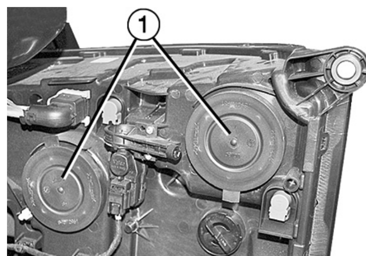
Замените лампу (3).



Установите лампу на место, проверьте правильность расположения выступов (4) в соответствующих пазах.



Установите резиновые заглушки (1).





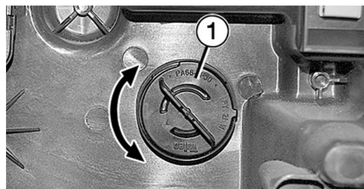
Во время замены лампы аккуратно установите резиновую или пластиковую заглушку для обеспечения высокой герметичность оптического блока.

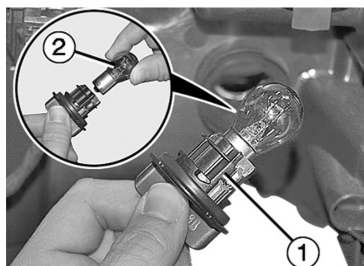
Передние указатели поворота

Поверните на ¼ оборота и снимите патрон (1).

Замените лампу (2).

Закройте блок оптического элемента.

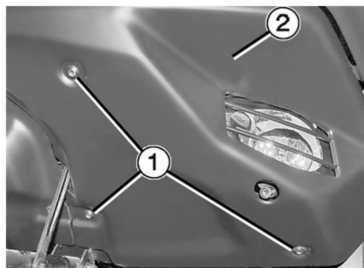




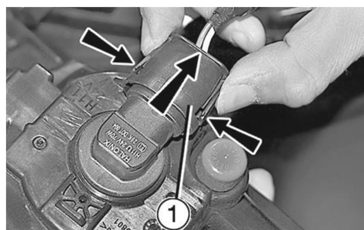
Замена ламп противотуманных фар

Снимите винты (1).

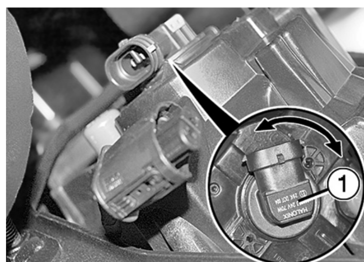
Снимите защитную пластину (2).



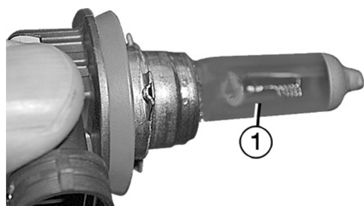
Зажмите и выньте разъём (1).



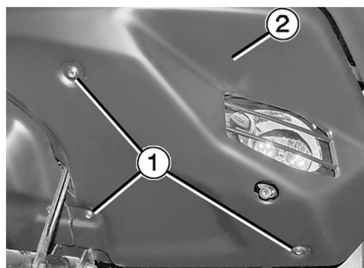
Поверните патрон (1) против часовой стрелки до упора.



Замените лампу (1).



Установите защитную пластину (2).



Галогеновые лампы

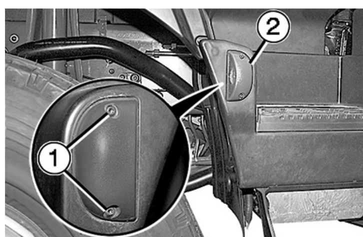


Для установки данных лучше держать их за металлический наконечник. Если необходимо взяться за стекло, используйте чистую салфетку или бумагу. Наименьший отпечаток пальца или жирный след могут сделать лампу непригодной для освещения. Если вы не уверены в чистоте лампы, то перед монтажом можете очистить ее с помощью спирта. Перед демонтажем лампы, которая светилась, подождите несколько минут до ее достаточного охлаждения, иначе вы рискуете получить серьезные ожоги.

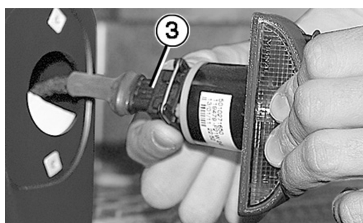


Боковые указатели поворотов

Отверните винты (1) и выньте фару (2).

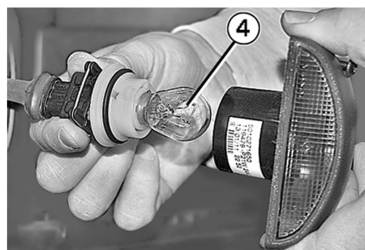


Поверните на четверть оборота разъем / держатель лампы (3).



Замените лампу (4).

Закрепите фонари (2).

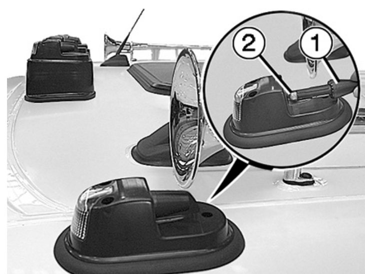


Замена ламп в габаритных фарах крыши

Поверните на четверть оборота и извлеките держатель лампы (1).

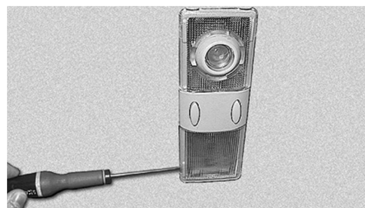
Замените лампу (2).

Установите держатель лампы (1).



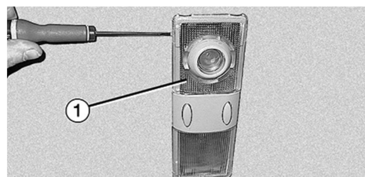
Замена лампы в потолочных светильниках

Отсоедините нужную пластиковую панель с помощью плоской отвертки, чтобы получить доступ к лампе.



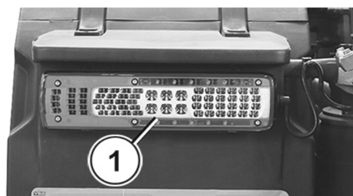
Замена лампы в лампе для чтения

Отсоедините пластиковую панель (1) с помощью плоской отвертки, чтобы получить доступ к лампе.



Светодиодные задние фонари

В случае неисправности задних светодиодных фонарей (1) обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



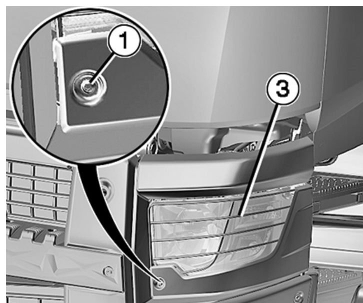
Использование фар ближнего света в зависимости от действующих правил дорожного движения

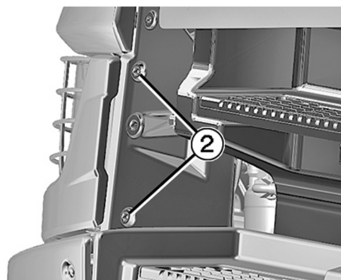
Когда вы передвигаетесь в странах, где принято движение по другой стороне дороге, ваш асимметричный ближний свет будет слепить водителей, едущих навстречу.

Чтобы этого не допустить, фара оснащается системой, позволяющей регулировать световой пучок.

Для доступа к фонарям отверните винты (1) и (2) при помощи ключа, входящего в бортовой комплект.

Снимите защитную решетку (3) с оптического блока.

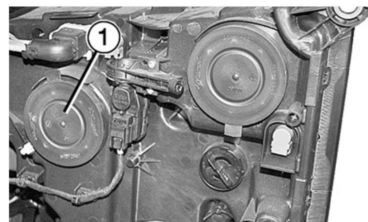




Отодвиньте узел оптического блока.



Снимите заглушку (1).

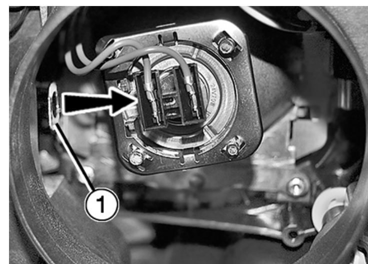


Переместите рычаг (1) к лампе и поворачивайте его, чтобы изменить излучаемый световой поток.



При обслуживании фары, которая недавно работала, существует высокий риск ожогов.

Используйте соответствующие средства защиты.

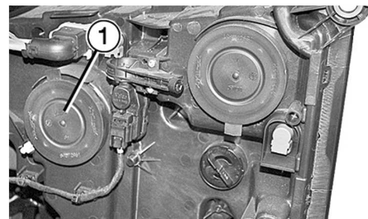




Покидая страну, не забудьте вернуть рычаг (1) в исходное положение.



При проведении на фаре любых операций, которые требуют снятия заглушки (1), обязательно установите ее на место для обеспечения идеальной герметичности оптического блока.





Строго запрещено наносить липкую ленту на фару из-за риска быстрого разрушения последней под влиянием тепла.

Предохранители

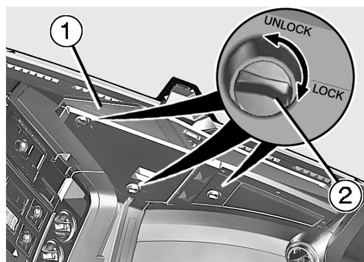
Предохранители грузовиков предназначены для защиты цепей электрической системы от перегрузки и обычно перегорают только после короткого замыкания. По этой причине, если предохранитель перегорел, вы всегда должны дать возможность авторизованной мастерской определить причину.

Всегда заменять предохранитель на другой такого же номинала.

Для доступа к предохранителям:

- снимите коврик (1) на панели приборов;
- поверните 3 фиксатора (2) на 1/4 оборота;
- снимите крышку.

После операции установите крышку и поверните 3 фиксатора (2) на 1/4 оборота.



Замените предохранители с помощью клещей (1).

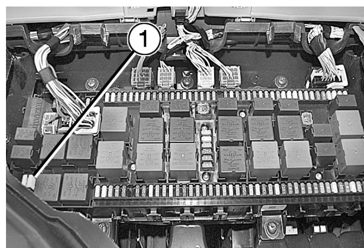


Таблица предохранителей на электрораспределительной коробке

Обозначение	Предохранитель	Обозначение	Предохранитель
	F48	FMS	F91
	F47		F90
ABS	F46		F89
	F45	ALCOLOCK	F88
L	F44		F87
	F43		F86
L	F42	FMS-I	F85
EMS	F41		F84
TACHO-I	F40		F83
	F39		F82
	F38		F81
ABS	F37	LECM	F80
	F36		F79
	F35		F78
	F34		F77
	F33		F76
APM	F32		F75
DACU	F31	BB-I/20A	F74
	F30	BB-I/30A	F73
	F29		F72
VMCU	F28		F71
VMCU	F27	TECU	F70
	F26		F69
TOLL	F25	VMCU	F68
	F24		F67
TACHO	F23	TELEMATIC	F66
	F22	24V 2	F65
2	F21	24V 1	F64
DOOR-R	F20	CIOM	F63
BBM	F19	OBD	F62
HMIIOM	F18	DOOR-L	F61
	F17	24V/12V 12V	F60
	F16	24V/12V CB/TV-DVD	F59
	F15		F58
	F14		F57
ALCO-I	F13	BB 10A	F56
	F12		F55
	F11		F54
24V 3	F10	VIDEO	F53
	F09		F52
BB 20A	F08		F51
BB 30A	F07		F50

F49

F92 F93 F94 F95 F96 F97 F98

Обозначение	Предохранитель
BB	F06
BB 15A	F05
	F04
TV	F03
	F02
12V	F01

Назначение	(F) Метки	Амп.
Разъемы 12 В	F01	10
Не используется	F02	
Предустановка для питания телевизора	F03	10
Разъем прицепа	F04	15
Предустановка для кузовостроителя на шасси	F05	15
Питание выключателей для кузовостроителей	F06	5
Блок подключения кузовного оборудования	F07	30
Блок подключения кузовного оборудования	F08	20
Не используется	F09	
Разъем 24 В на консольной панели	F10	15
Предустановка для выносных фар	F11	15
Проблесковые маячки	F12	15
Сиденье с подогревом	F13	10
Счётчик времени	F13	10
Alco lock (тест на состояние алкогольного опьянения)	F13	10
Не используется	F14	
Предустановка для дополнительных фар на крышу	F15	10
Предустановка для дополнительных фар на крышу	F16	10
Не используется	F17	
Электронный блок управления дисплеем	F18	3
Питание блока управления кузовом	F19	15
Модуль двери со стороны пассажира (привод двери, стеклоподъёмник и зеркало заднего вида)	F20	20
Дополнительный экран	F21	3
Солнцезащитные шторки	F22	5

Назначение	(F) Метки	Амп.
Тахограф	F23	3
Дисплей	F24	3
Питание устройства оплаты автодорог	F25	3
Не используется	F26	
Электронный блок управления автомобилем	F27	10
Электронный блок управления автомобилем	F28	20
Система обогрева правого зеркала заднего вида	F29	10
Система обогрева левого зеркала заднего вида	F30	10
Электронный блок помощи при вождении	F31	5
Централизованное управление воздухом	F32	10
Не используется	F33	3
Рабочая фара	F34	5
Не используется	F35	
Не используется	F36	
Электронный блок EBS	F37	20
Панель управления кондиционером и автономным отопителем	F38	20
Кожух устройства предварительного нагрева топлива	F39	20
Тахограф	F40	3
Электронный блок управления двигателем	F41	15
Электронный блок управления двигателем	F42	15
Нагреватель топливного фильтра грубой очистки	F43	10
Электронный блок управления двигателем	F44	10
Опрокидывание кабины	F45	30
Разъём ABS/EBS прицепа	F46	20

Назначение	(F) Метки	Амп.
Не используется	F47	
Не используется	F48	
Предустановка для микроволновой печи	F49	50
Предустановка для кофеварки	F50	30
Электропривод стеклоочистителя(-ей)	F51	20
Люк	F52	15
Дополнительное оборудование (камера заднего вида)	F53	5
Не используется	F54	
Сигнализация	F55	3
Основное питание для кузовостроителя на консольной панели	F56	10
Освещение салона кабины	F57	10
Предустановка для кузовостроителя (откидной борт или кран)	F58	20
Понижающий трансформатор 24 В / 12 В на консольной панели	F59	15
Понижающий трансформатор 24 В / 12 В в панели приборов	F60	15
Модуль двери со стороны водителя (привод двери, стеклоподъёмник и зеркало заднего вида)	F61	20
Диагностический разъём (OBD)	F62	5
Электронный блок управления кабиной	F63	10
Разъем 24 В на панели приборов	F64	15
Разъем 24 В на спальных местах	F65	15
Бортовой компьютер	F66	3
Прикуриватель	F67	15

Назначение	(F) Метки	Амп.
Электронный блок управления автомобилем	F68	15
Автономный отопитель	F69	15
Питание электронного блока роботизированной коробки передач	F70	15
Насос омывателя фар	F71	15
Не используется	F72	
Блок подключения кузовного оборудования	F73	30
Блок подключения кузовного оборудования	F74	20
Предустановка для холодильника	F75	10
Внутреннее освещение прицепа	F76	15
Не используется	F77	
Не используется	F78	
Не используется	F79	
Дистанционное управление спального места	F80	3
Не используется	F81	5
Не используется	F82	
Не используется	F83	
Не используется	F84	
Бортовой компьютер	F85	3
Не используется	F86	
Не используется	F87	
Alco lock (тест на состояние алкогольного опьянения)	F88	5
Не используется	F89	
Не используется	F90	15
Бортовой компьютер	F91	10

Назначение	(F) Метки	Амп.
Запасной предохранитель	F92	50
Запасной предохранитель	F93	30
Запасной предохранитель	F94	20
Запасной предохранитель	F95	15
Запасной предохранитель	F96	10
Запасной предохранитель	F97	5
Запасной предохранитель	F98	3

Дворники

Щетки стеклоочистителя способствуют хорошей обзорности дороги и, следовательно, вашей безопасности. Позаботьтесь о том, чтобы их состояние всегда было безупречным.

Запасная щётка стеклоочистителя

Приподнимите рычаг стеклоочистителя.

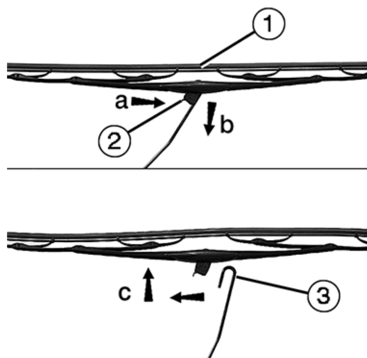
Поверните щётку (1) до горизонтального положения.

a - Нажмите на язычок (2).

b - Потяните щетку (1).

c - Освободите крючок (3).

Для монтажа выполните процедуру демонтажа в обратном порядке и убедитесь, что язычок (2) заблокирован.



Гарантия

Инструкции по обслуживанию содержат информацию о профилактических операциях, которые должен выполнять водитель для сохранения безопасности и безотказности автомобиля.

Тем не менее, описанное в инструкциях обслуживание не предусматривает всех ситуаций.

Многие пункты включены в перечень услуг, предоставляемых сервисными центрами компании RENAULT TRUCKS.

При покупке автомобиля составляется программа по его техобслуживанию. Данная программа, в частности, основана на таких критериях, как тип эксплуатации автомобиля для обеспечения перевозок, дорожные условия, качество масла, зона эксплуатации и действующее законодательство в стране эксплуатации.

Совокупность этих факторов уникальна для каждого автомобиля. Именно поэтому рекомендуем вам обратиться к представителям фирменной сети RENAULT TRUCKS для оптимизации обслуживания автомобиля.

Если исходные условия эксплуатации требуют внесения изменений в программу техобслуживания, то ее необходимо откорректировать. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Обслуживание – это лучшая гарантия

Чем тяжелее условия эксплуатации автомобиля, тем чаще должны производиться проверки и техобслуживание. В некоторых случаях необходимо учитывать количество часов эксплуатации, а не пробег автомобиля. Производитель не несет ответственности за неисправности вследствие неправильного управления или несоблюдения указаний и требований данного руководства, в частности, при использовании смазочных материалов ненадлежащего качества.

По любой операции обслуживания можно получить консультацию на сервисной станции Renault Trucks.

Заправка моторного масла



Для заправки моторного масла используется RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 (до первой замены). Затем выбор моторного масла определяет клиент в зависимости от условий эксплуатации автомобиля.

Правильность выполнения указанных операций является залогом предоставления гарантии.

Чтобы воспользоваться гарантией, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS и предоставьте гарантийный сертификат, выданный при передаче автомобиля.

Смазка

Производитель определяет требования к рабочим характеристикам смазочных материалов, необходимым для нормальной работы производимых автомобилей. Он также определяет периодичность обслуживания системы смазки и замены масла.

Данные рекомендации являются обязательными

Их соблюдение помогает продлить срок службы оборудования и является обычным условием исполнения предлагаемой гарантии.



Слив масла из узлов: установить автомобиль на ровную горизонтальную поверхность. Для более быстрого слива масло должно быть теплым.

При установке пробок на место выполните замену прокладок.

Проверка уровней масла (во всех узлах).

Уровень масла необходимо проверять в одних и тех же условиях (либо в нагруженном, либо в ненагруженном состоянии), на ровной горизонтальной поверхности и не раньше, чем через 5 минут после остановки автомобиля.



Уровень моторного масла: *для более точного определения уровня моторного масла его необходимо измерять после полного охлаждения двигателя (после длительной остановки — не менее 2 часов), например, утром перед началом движения; в противном случае, необходимо выполнять замеры при помощи механического щупа.*

- *Автомобили с механической подвеской: проверять уровень в ненагруженном состоянии.*

Дорожные испытания автомобиля

После первого обслуживания, в соответствии с требованиями производителя, представитель станции сервиса вместе с пользователем должен убедиться, что все предписания инструкций по эксплуатации выполнены должным образом.

Топливо

Дизтопливо

Качество топлива имеет важное значение для технической и экологической эффективности автомобиля.

Низкое качество топлива влияет на срок службы двигателя и может привести к тому, что автомобиль не будет соответствовать требованиям норм выбросов.

Качество топлива является очень важным для автомобилей с фильтром твердых частиц (EATS) и системой рециркуляции отработавших газов (EGR), поэтому важно использовать топливо, которое отвечает национальным и международным стандартам.

Необходимо соблюдать европейский стандарт EN 590. Он включает в себя законные параметры качества топлива, содержащиеся в Директиве 98/70/CE и стандарты топлива в странах ЕС (2009/30/CE с поправками).

Европейский стандарт EN 590 требует, чтобы национальные органы по стандартизации (AFNOR во Франции, DIN в Германии, BSI в Великобритании и т. д.) определяли классы вязкости в соответствии с погодными и сезонными потребностями в каждой стране.

Когда они были приняты на национальном уровне, были определены следующие стандартные наименования NF-EN 590 (Франция), DIN-EN590 (Германия), BS-EN590 (Великобритания), SS-590 (Швеция) и т.д.

Содержание серы

Содержание серы в топливе приводит к образованию загрязняющих частиц в дизельных двигателях. Это очень вредно для автомобилей, оснащенных сажевыми фильтрами (EATS) и системой рециркуляции выхлопных газов (EGR). Следовательно, очень важно использовать дизтопливо без содержания серы (<350 ppm).



Используйте только дизельное топливо для автотранспорта, соответствующее стандарту EN 590.

Национальные правила позволяют нефтяным компаниям добавлять определенную долю биодизеля в дизельное топливе (ископаемый дизель).

Добавление биодизеля к коммерческому дизельному топливу привело бы к увеличению выбросов и износу двигателя.

Если дизтопливо сохраняется в резервуаре, то его необходимо отфильтровать и убедиться, что оно не содержит никаких загрязняющих частиц, перед его заливкой в бак(-и) автомобиля. При наличии в дизтопливе воды не используйте его.

Категорически запрещается использовать солярно-водную смесь.

По любым вопросам обращайтесь на сервисную станцию RENAULT TRUCKS.

Биодизель

Биодизель (EMHV, метиловый эфир из растительных масел согласно стандарту EN 14214) широко используется в качестве добавки в дизельное топливо.

EMHV имеет характеристики, которые делают его менее подходящим в качестве топлива по сравнению с углеводородными компонентами: более низкая стабильность, худшие низкотемпературные свойства и большее поглощение воды и бактерий.

Стандарт EN 590 допускает максимум 7% EMHV в топливе.



Некоторые варианты двигателей позволяют использовать макс. до 30% EMHV в топливе. Для получения дополнительной информации обращайтесь на сервисную станцию RENAULT TRUCKS.

Для автомобилей Евро-6 используйте только топливо, соответствующее стандарту EN 590 (макс. 7% EMHV).

Защита дизтоплива от замерзания и присадки

Эксплуатация при низких температурах

Для адаптации к различным климатическим и сезонным условиям стандарт EN 590 определяет ряд "климатических классов", которые должны быть выбраны по каждой стране.

В продаже представлены различные по качеству марки дизтоплива для сезонного использования (зимой или летом). Температура фильтруемости "TLF" отличается в зависимости от типа используемого дизтоплива. При температуре, близкой к предельному порогу фильтруемости, в дизтопливе образуются кристаллы парафина, которые засоряют топливную систему.

Можно выбрать несколько типов зимнего дизеля, если это необходимо для защиты автомобилей во всех регионах в течение зимнего периода.

Выбранные классы "CFPP" должны соответствовать самой низкой температуре окружающей среды в стране или регионе.

Примеры категорий по странам:

- Франция: Для защиты при -15 °C: используйте дизельное топливо класса "E".
- Германия: Для защиты при -20 °C: используйте дизельное топливо класса "F".
- Великобритания: Для защиты при -15 °C: используйте дизельное топливо класса "E".
- Финляндия: Для защиты при -26/-32/-44 °C: используйте дизельное топливо класса "ARTIC" 1/2/4.

Нефтяные компании всегда отвечают за адаптацию их топлива на рынке "TLF".

В исключительных случаях (экстремально низкие температуры), чтобы улучшить свойства устойчивости к холодам, можно добавить в дизельное топливо макс. 20% керосина.

В используемом керосине не должна содержаться сера (<10 ppm).

20 % керосина позволяет снизить "TLF" на 5 °C.



Добавление бензина или спирта (метанол, этанол) запрещено.

Присадки

Современные виды дизельного топлива содержат эффективные присадки, добавляемые нефтяными компаниями.

Нефтяные компании всегда отвечают за качество продаваемого топлива (с присадками или без них).



Не разрешается отдельно добавлять другие присадки к топливу.

Использование EMHV (метиловый эфир из растительных масел согласно стандарту EN 14214) стремится поглотить воду и увеличивает риск роста бактерий и грибов.

Антибактериальные присадки не могут быть добавлены нефтяными компаниями при процессе производства топлива.

Эти присадки должны добавляться в баки автомобилей, которые имеют проблемы с бактериями.

Если необходима обработка при помощи антибактериальной присадки, обратитесь в сервисной центр RENAULT TRUCKS.

APM

Проверка функции фильтрации воздуха.

Когда на многофункциональном дисплее появится предупреждение о "высоком потреблении воздуха" воздушной системой, убедитесь в отсутствии воды в воздушных резервуарах.

В случае наличия воды в воздушных резервуарах, система должна быть проверена.

Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Советы по профилактическому обслуживанию

Соблюдение рекомендаций по техническому обслуживанию, а также качество деталей и запасных частей, которые используются для профилактического обслуживания, имеют первостепенное значение для обеспечения надлежащего функционирования вашего автомобиля, а также его надежности.
В случае возникновения сомнений обратитесь в ваш сервисный центр Renault Trucks.

Смазочные материалы

RENAULT TRUCKS рекомендует использование смазочных материалов **ECO 5** (использованных при первичной сборке) для достижения положительных результатов экономии топлива.

Такие предписания удовлетворяют требованиям RENAULT TRUCKS по обеспечению надежности, на которую рассчитывают клиенты.

Эти предписания не подлежат **"поиску компромисса или обсуждению"**: они связаны с технической слаженностью двигателей.

Несоблюдение предписаний производителя относительно периодичности замены масла или использование несоответствующих смазочных материалов приведет к значительному снижению показателя эксплуатационной безопасности двигателя и может впоследствии стать причиной серьезных поломок.

В случае подобных поломок компания RENAULT TRUCKS не покроет стоимости ремонта этих двигателей даже для автомобилей на гарантии.

Подберите вязкость используемого масла в зависимости от климатических условий региона, в котором автомобиль эксплуатируется.

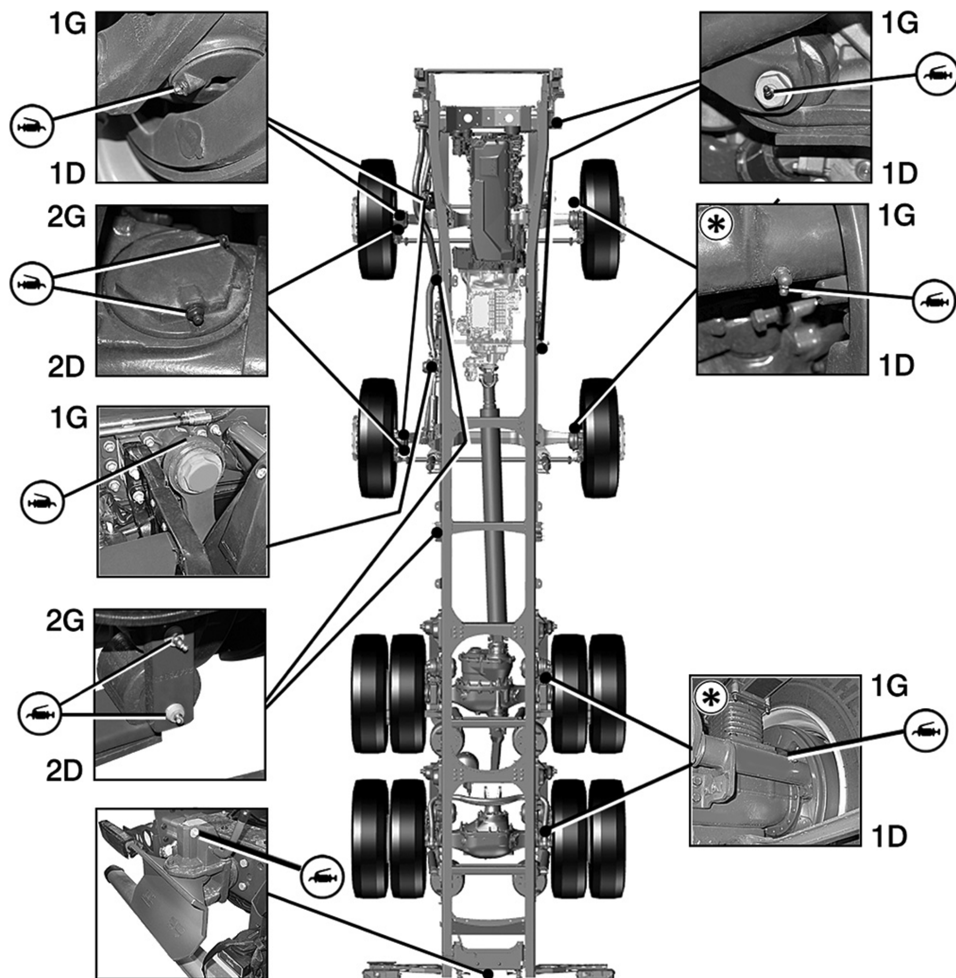
Использование масла более низкого качества требует более частых его замен. Вы всегда можете проконсультироваться у специалистов сервисного центра RENAULT TRUCKS.

Мы рекомендуем RENAULT TRUCKS Oils.

Патрон(-ы) фильтра моторного масла

Для исправного функционирования и длительного срока службы вашего двигателя используйте только оригинальные фильтры, порог и поверхность фильтрации которых были разработаны заводом-изготовителем.

Схема(-ы) смазки

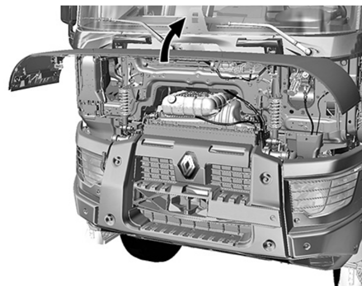


*С барабанными тормозными механизмами

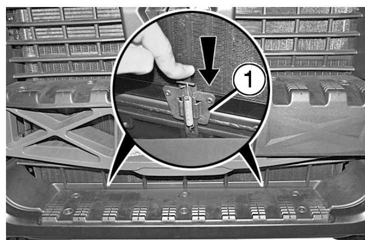
Радиаторная сетка

Снятие

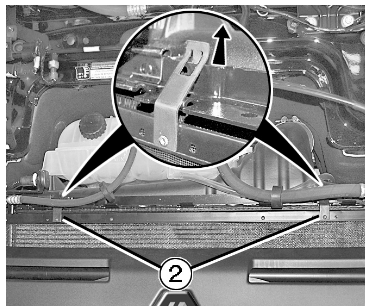
Откройте капот.



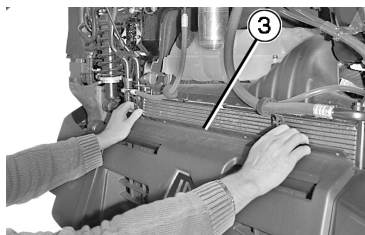
Нажмите на фиксаторы (1) для разблокировки нижней части сетки.



Снимите крепления (2) в верхней части сетки.



Снимите сетку (3).



Чистка:

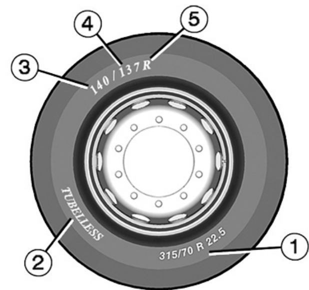
В начале весны и лета выполняйте очистку противомоскитной сетки (3) путем ее продувки сжатым воздухом или промывки теплой водой. Избегайте струи под высоким давлением.

Монтаж:

При монтаже проверьте правильное крепление противомоскитной сетки. Закройте капот.

Характеристики шин

1. Тип шины
2. "Tubeless": бескамерные
3. Индекс нагрузки: одинарная ошиновка
4. Индекс нагрузки: двойная ошиновка
5. Индекс максимальной скорости шины



Индексы скорости

Следующая таблица предназначена для определения соответствующего показателя скорости для шин, используемых в качестве замены.

Скорость автомобиля	Показатель
≤ 80 км/ч	Ф
80 - 90 км/ч	G
90 - 100 км/ч	J
100 - 110 км/ч	K
110 - 120 км/ч	L
120 - 130 км/ч	M



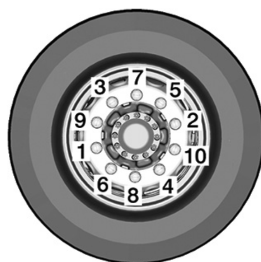
Запрещено устанавливать шины с индексом скорости ниже индекса оригинальных установленных на автомобиль или рекомендованных производителем шин. Вместо этого допускается установка шин с большим индексом скорости.



При любом изменении типов шин необходимо обязательно перенастроить систему торможения. Обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Выполните калибровку цифрового тахографа на СТО, имеющей сертификат S.I.M.

Затяжка колес



Порядок затяжки

- Дисковые колеса с ободами

Используйте насадку на 33 мм.

Этап 1

Предварительно затяните гайки колёс до $300^{\pm 50}$ Нм.

Этап 2

Затяните гайки колёс до $650^{\pm 75}$ Нм.

Проверка

Контрольный момент затяжки колес: не менее $670^{\pm 30}$ Нм.



Проверьте затяжку гаек крепления колёс после каждого монтажа: через 20 и 30 км, затем между 150 и 250 км.

Выполните проверку затяжки колёсных гаек крепления каждые 6 месяцев независимо от того, были ли сняты колёса или нет.

Если в ходе проверки обнаружится, что гайка не затянута до минимального момента $670^{\pm 30}$ Нм, развинтите все колёсные гайки крепления и перезатяните их с предусмотренным моментом.

Несоблюдение этих простых правил приводит к риску развинчивания колёсных гаек крепления, которое может иметь серьёзные последствия.

Индекс нагрузки и давление шин



Ваш автомобиль оснащен системой ошиновки. При изменении ошиновки убедитесь в сервисном центре RENAULT TRUCKS, что новая ошиновка совместима с вашим автомобилем.

Диски оснащены защитным клапаном: *при демонтаже/монтаже шин соблюдайте указания производителя. Привлеките внимание оператора.*

Перечень индексов нагрузки



При любом изменении посадки шин необходимо убедиться, что новая посадка будет обладать соответствующим индексом нагрузки, позволяющим выдержать максимальную нагрузку на ось автомобиля.

Размер шин	Индекс нагрузки Одинарная / двойная	Нагрузка в кг при односкатной ошиновке	Нагрузка в кг при двускатной ошиновке
13.00 R 22,5	156 / 150	8000	13400

Давление накачки



Необходимо следовать указаниям производителя шин. *Если таковых нет, временно используйте следующие значения давления, приведенные в качестве справочных сведений. Для шасси, предназначенных для размещения оборудования, которое может изменить распределение нагрузки на оси, см. данные производителя в зависимости от типа, марки и назначения. Соблюдайте индексы нагрузки/скорости, указанные на профилях шин.*

Размер шин	Нагрузка в кг в зависимости от ошиновки		Давление, бар
	Одинарная	Двойная	

13 R 22,5	6090 6500 6900 7360 7720 8000	10240 11000 11530 12300 12940 13400	6,5 7,0 7,5 8,0 8,5 8,8**

**: в зависимости от индекса нагрузки и отметки скорости.

Указания

Колеса, шины

Замена колес

Меры предосторожности, которые необходимо принять при монтаже колес на автомобиль:

Перед монтажом

Тщательно очистите ободья и ступицы, в частности, контактные поверхности (от смазочных материалов, земли, грязи, металлических заусенцев, остатков краски и др.).

При монтаже

Слегка смажьте оси и гайки (моторным маслом). Постепенно затяните гайки, обязательно используя инструмент из автомобильного комплекта. Качественная затяжка достигается путем прикладывания некоторого усилия к плечу рычага инструмента.



Чрезмерная затяжка может быть вредной. Чтобы не превысить момент затяжки, не используйте такие средства, как: трубы, удлинительный стержень и др.

После монтажа

Проверьте затяжку гаек после каждого монтажа: через 20 и 30 км, затем между 150 и 250 км.

Несоблюдение этих простых правил приводит к риску развинчивания, которое может иметь серьёзные последствия.

Основные причины преждевременного износа шин

- стиль вождения (чрезмерное торможение, попадание в ямы и др.);
- перегрузка автомобиля или неравномерное распределение нагрузок;
- чрезмерное или недостаточное накачивание (необходимо накачивать шины в соответствии с весом на ось);
- некачественное спаривания (необходимо спаривать шины одинакового размера, типа и степени износа);

- неправильная регулировка геометрии переднего моста.

Проверка давления накачки шин

Периодичность

Давление накачки шин должно проверяться каждый раз при полной заливке топлива или каждые 14 дней.

Методика

Проверка давления шин должна всегда осуществляться на холодных колёсах.

Никогда не выпускайте воздух из горячих шин.

Безопасность

Неполадки в эксплуатации.

Каждый раз при ударе или когда невозможно быстро остановиться из-за прокола шины, необходимо сразу же проверить шину у специалиста.



Чрезмерное или недостаточное накачивание негативно влияет на расход топлива.

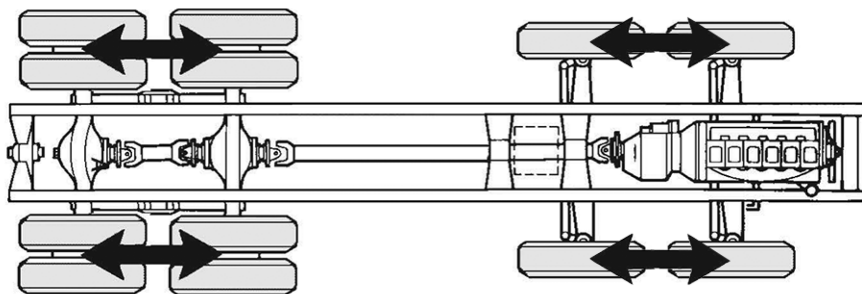


Используйте только никелированные или хромированные ниппели RENAULT TRUCKS. При замене ниппеля смажьте его отверстие и внутреннее седло обода смазкой FREYLUBE, ROCOL. MG или ESSO MOBY.



ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛИТЕЛЬНОГО СРОКА СЛУЖБЫ ШИН СРЕДНЕГО И ЗАДНЕГО МОСТОВ РЕКОМЕНДУЕТСЯ:

- ВЫПОЛНЯТЬ ПЕРИОДИЧЕСКУЮ ПРОВЕРКУ НА НАЛИЧИЕ ИЗНОСА.
- ПОМЕНЯТЬ ШИНЫ МЕСТАМИ ПРИ СРЕДНЕМ ИЗНОСЕ.
- В СЛУЧАЕ ЗАМЕНЫ ПРЕДУСМОТРЕТЬ ДЛЯ МОСТОВ ШИНЫ ОДНОГО ТИПА.



Противоснежные цепи

Во многих странах положения действующего законодательства относительно использования противоснежных цепей отличаются. Соблюдайте требования действующего законодательства страны, в которой вы находитесь.

Противоснежные цепи необходимо надевать на ведущие колеса. Для некоторых видов цепей их натяжение необходимо подрегулировать через несколько десятков метров пробега.

Не превышайте максимально допустимую скорость движения, предусмотренную при использовании противоснежных цепей.

На расчищенной трассе необходимо снять противоснежные цепи во избежание повреждения шин, а также для восстановления оптимальных тормозной устойчивости и сцепления с дорожной поверхностью.



Если при использовании противоснежных цепей возникнут проблемы с приводной системой, отключите антипробуксовочную систему "ASR"; см. раздел ***"Вождение по бездорожью"****.*



Во избежание повреждения автомобиля используйте только утвержденные и рекомендованные RENAULT TRUCKS противоснежные цепи. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Давление в тормозной системе

Агрегат, требующий проверки	Стандартное давление	
Компрессор / Разгрузочный клапан	Максимальное давление отключения: 12,5 бар	Минимальное давление включения: 11 бар

Агрегат, требующий проверки	Стандартное давление
Четырехходовой предохранительный клапан	Статическое давление закрытия: 4,5 бар
Минимальное давление в тормозном контуре для калибровки	9 бар

Аккумуляторные батареи

Аккумуляторные батареи используются для пуска двигателя и обеспечивают питание всех блоков управления и потребителей электроэнергии на грузовике. Состояние аккумуляторных батарей, т. е. их способность принимать заряд и предоставлять электроэнергию, оказывает большое влияние на то, как хорошо работает автомобиль и обеспечивается ли его эксплуатационная надежность.

Характеристики, техобслуживание

Проверка уровня заряда аккумуляторной батареи

Генератор не может зарядить аккумуляторную батарею на 100 %. В оптимальных условиях батарея может быть заряжена до 90 %.
Чтобы продлить срок службы батарей, следует дозаряжать их не реже одного раза в три недели, даже если кажется, что они полностью заряжены.
При наличии на автомобиле систем, потребляющих значительное количество электроэнергии при отключенном двигателе, например гидроборта, подзарядку от внешнего источника рекомендуется проводить ежедневно.

• Чтобы исключить глубокий разряд и необратимые изменения в аккумуляторных батареях, не следует допускать разряда батарей более чем на 50 % от номинальной емкости.
• Регулярно подзаряжайте аккумуляторные батареи от внешнего источника.
• Используйте зарядное устройство с индикатором процесса заряда и достаточно высоким током зарядки.



Чтобы продлить срок службы батарей, следует дозаряжать их не реже одного раза в три недели.



Технические спецификации аккумуляторных батарей были оптимизированы для конфигурации автомобиля в производстве. Установка любых дополнительных потребителей (климат-контроля, световой балки, телевизионных экранов и т.д.) требует электрической диагностики в сервисном центре Renault Trucks.



Проверка уровней аккумуляторных батарей должна осуществляться каждые три месяца.

Уровень электролита должен быть выше упорных плит.

Для данной операции обращайтесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Электролит аккумуляторных батарей содержит серную кислоту, которая является крайне коррозионной.

В случае попадания электролита на кожу пораженное место необходимо тщательно очистить. Промойте его большим количеством воды с мылом.

В случае попадания электролита в глаза или на чувствительные части тела обратитесь к врачу.



НЕ ЗАБУДЬТЕ, ЧТО АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ МОГУТ ПРОИЗВОДИТЬ ОЧЕНЬ ВЗРЫВООПАСНЫЙ ДЕТОНИРУЮЩИЙ ГАЗ. КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ, ПЛАМЯ ИЛИ ДАЖЕ ОДНА ИСКРА РЯДОМ С БАТАРЕЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ ВЗРЫВУ С ТЯЖЕЛЫМИ ТРАВМАМИ И ПОВРЕЖДЕНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ.

Поддерживайте аккумуляторные батареи и их клеммы в чистоте и свободными от коррозии.

Отключение аккумуляторных батарей

Отключить аккумуляторные батареи автомобиля

Перед отключением аккумуляторных батарей необходимо отключить блоки управления автомобилем:

- Нажмите кнопку Start and Stop, чтобы перевести автомобиль в режим остановки.
- Коротко нажмите кнопку аварийных огней (2).
- Сразу после отпускания кнопки аварийных огней снова нажмите ее и удерживайте не менее 5 секунд.
- Подождите не менее 30 секунд.
- Теперь вы можете отключать аккумуляторные батареи, начиная с заземления (-).



Повторно подключить аккумуляторные батарей автомобиля

Убедитесь, что зажимы и клеммы вашего аккумулятора чистые и без следов окисления.
Перед началом проверьте, чтобы клеммы аккумулятора ни с чем не соприкасались.
Подсоедините положительную клемму аккумулятора. Затяните ее как следует.
Подсоедините отрицательную клемму аккумулятора.



Когда вы отсоединяете или снова подсоединяете клеммы аккумулятора, делайте это резко и без лишних движений, чтобы избежать образования электрической дуги.

Внешняя подзарядка

Выполняйте подзарядку аккумуляторных батарей с использованием внешнего зарядного устройства не реже, чем через каждые три недели, чтобы продлить срок их службы.

В условиях холодного климата или в том случае, если на автомобиле установлены системы, которые возлагают повышенную нагрузку на аккумуляторные батареи при выключенном двигателе, аккумуляторные батареи требуют зарядки с помощью внешнего зарядного устройства намного чаще.



Экономьте топливо, подключая зарядное устройство во время ночных стоянок.

Используйте внешнее зарядное устройство только с электронной системой управления процессом заряда и достаточно высоким током зарядки.

Условно можно сказать, что внешнее зарядное устройство должно обеспечивать ток зарядки на уровне 10% емкости батареи. Например, если емкость аккумуляторных батарей составляет 170 Ач, зарядное устройство должно давать зарядный ток 17 A.

Низкая температура

Температура оказывает сильное влияние на доступную емкость аккумуляторных батарей. При низкой температуре способность аккумуляторных батарей отдавать энергию значительно снижается.

Например, при -18 °C даже полностью заряженные аккумуляторные батареи обеспечивают только 50 % доступной емкости.

При движении в условиях холодного климата заряжайте аккумуляторные батареи с помощью зарядного устройства чаще. Зарядка выполняется эффективнее при более высоких температурах, например в гараже.

Некоторые интеллектуальные зарядные устройства способны компенсировать недостаточную способность к зарядке при низких температурах за счет повышения напряжения зарядки. В таких устройствах для регулировки напряжения зарядки используется датчик температуры, однако он не измеряет температуру внутри аккумуляторных батарей.

Подключение зарядных или пусковых проводов



В аккумуляторных батареях может накапливаться гремучий газ, который взрывоопасен. Всего лишь искры достаточно, чтобы батарея взорвалась и причинила серьезные травмы. Искры могут возникать в случае неправильного подсоединения провода к батарее или его отсоединении.

Не опирайтесь на аккумуляторные батареи.

1. Снимите пластиковую крышку с одной из положительных клемм аккумуляторных батарей и подсоедините положительный провод.
2. Снимите пластиковую крышку с отрицательной клеммы другой аккумуляторной батареи и подсоедините отрицательный провод.





Убедитесь, что точка соединения с массой очищена и свободна от краски.

Снятие зарядных проводов

1. Снимите отрицательный провод.
2. Снимите положительный провод.

Общие сведения по уборке

Общие сведения

Регулярная мойка поможет сохранить товарный вид вашего автомобиля. Зимой и в межсезонье мыть автомобиль следует чаще.



Не загрязняйте окружающую среду.

Пользуйтесь услугами моек, обеспечивающих утилизацию отходов, образующихся в процессе мойки, в соответствии с природоохранными нормами. По возможности используйте экологически безопасные моющие средства.

Использование мойки под высоким давлением

Моечное оборудование, работающее под высоким давлением, обеспечивает высокое качество мойки. Однако при использовании этого оборудования следует проявлять осторожность, так как оно может повредить отдельные узлы автомобиля.

Выполнять мойку под давлением следует с особой осторожностью. Проникновение воды и грязи внутрь оборудования может стать причиной его выхода из строя. Повреждения могут развиваться постепенно, поэтому причинно-следственная связь с процессом мойки не будет очевидна.

Не промывайте следующие детали:

- Крестовины карданных шарниров
- Опорные подшипники
- Шлицевые соединения
- Шарниры
- Уплотнения
- Сапуны коробки передач, масляных бачков и пр.
- Разъемы
- Электрические компоненты
- Воздухозаборники

Шины и пневмобаллоны подвески

Переменное высокое давление может повредить шины и пневмобаллоны подвески. Повреждение, даже незаметное для глаз, может со временем привести к разрыву шины или пневмобаллона.

Радиатор

Чистить радиатор необходимо с особой осторожностью. Его ребра легко повредить высоким давлением.

Шумоизоляция

Шумоизоляционные панели в моторном отсеке, предотвращающие передачу шумов двигателя и коробки передач в кабину, следует очищать с особой осторожностью. Материал, из которого они изготовлены, легко повредить высоким давлением.



Перед мойкой автомобиля заглушите двигатель и переведите автомобиль в режим низкого энергопотребления или разомкните главный выключатель.

Ограничьте давление струи до значения не более 80 бар. Для звукоизолирующих экранов ограничьте температуру до 80°C и сохраняйте минимальное расстояние в 80 мм.



Во время мойки выполните общую смазку. В частности, выполните смазку блокировочного механизма седельного устройства и блокировочного механизма фаркопа прицепа.

Передняя сторона

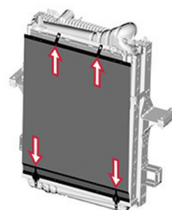
При поднятом капоте избегайте попадания под него воды под давлением.

Очистка радиатора

Во время уборки сетку от насекомых можно снять.



Очистку следует проводить особенно аккуратно, чтобы не повредить теплоотводящие пластины радиатора.



Мойка кабины

Автомобиль следует мыть, как только он загрязнится, особенно зимой, когда соль на дорогах и повышенная влажность воздуха способствуют быстрому развитию коррозии.

Соблюдайте представленные ниже правила, чтобы избежать повреждения лакокрасочного покрытия и обеспечить высокое качество мойки.

Мойку следует проводить струей воды под давлением. Если удалить грязь этим способом не удается, используйте щетку или губку с моющим средством, которое следует выбирать в соответствии с типом загрязнения. Если сразу использовать

щетку без мойки под давлением или воспользоваться обычной мойкой, щеточное оборудование которой находится в плохом состоянии (изношено, щетки грязные и пр.), можно повредить лакокрасочное покрытие.

Выбирать чистящие средства для мойки рекомендуется в соответствии с типом загрязнения. Соблюдайте рекомендации изготовителя относительно применения, дозировки и максимальной температуры. Не допускайте, чтобы несмытые химические вещества засыхали на лакокрасочном покрытии.

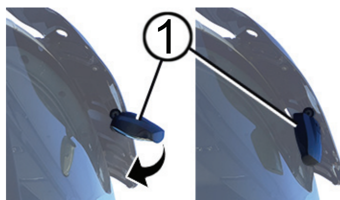
Избегайте использования сильных щелочных моющих средств (pH >12). Не следует мыть автомобиль под палящими лучами солнца. Если температура воздуха превышает 30 °C, перед нанесением химических препаратов следует промыть поверхность обильным количеством холодной воды. Мойте небольшими участками, после чего смывайте средства водой, чтобы избежать длительного воздействия химикатов и не допустить их высыхания.

Очистка блок-фар

Рассеиватели блок-фар изготавливаются из поликарбоната и чувствительны к воздействию химических веществ. Поэтому мыть их необходимо только мылом и водой. Очистку рассеивателей блок-фар необходимо проводить только после их остывания. Используйте только чистую губку и ветошь. Не очищайте струей под высоким давлением.

Механическая мойка

В случае сильного загрязнения перед заездом на механическую мойку следует предварительно смыть основную грязь.



Если для мытья автомобиля используется автоматическая мойка, сложите зеркала, не забывая зеркало переднего вида (1), чтобы не повредить их.

После завершения мойки не забудьте разложить переднее и остальные зеркала обратно.

Мойка шасси

Кабину и шасси следует мыть, как только они загрязнятся.

Будьте особенно аккуратны при использовании работающего под высоким давлением оборудования для мойки мостов, шарниров и других подвижных деталей, так как вода и грязь под давлением могут попасть внутрь механизмов. Следите за тем, чтобы не смыть смазку. Если избежать этого не удалось, нанесите смазку повторно.

Избегайте использования сильных щелочных моющих средств (pH >12). Не следует мыть автомобиль под палящими лучами солнца. Если температура воздуха превышает 30 °C, перед нанесением химических препаратов следует промыть поверхность обильным количеством холодной воды. Мойте небольшими участками, после чего смывайте средства водой, чтобы избежать длительного воздействия химикатов и не допустить их высыхания. После использования чистящих средств необходимо обязательно ополаскивать поверхность обильным количеством воды.



Не направляйте струю воды непосредственно на уплотнения, прокладки, электрические провода или контакты.



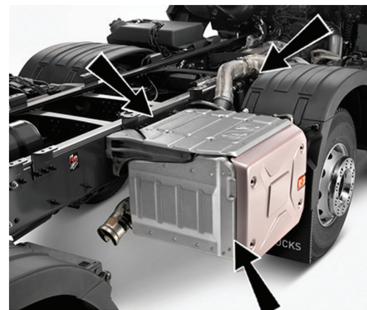
СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ВОКРУГ САЖЕВОГО ФИЛЬТРА НЕ СКАПЛИВАЛАСЬ ГРЯЗЬ, Т. К. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К САМОПРОИЗВОЛЬНОМУ ВОЗГОРАНИЮ.



Сажевый фильтр и выпускные трубы могут нагреваться до высоких температур. Будьте осторожны, чтобы избежать ожогов.

Очень важно регулярно очищать участки вокруг элементов системы выпуска. Тщательно очищайте все места, где может скапливаться грязь.

В некоторых случаях доступ может быть затруднен из-за обтекателей. Таким местам следует уделять особое внимание.



Очистка

Очень важно своевременно очищать места вокруг компонентов системы выпуска. Не забывайте очищать все возможные места скопления грязи.

Доступ к некоторым местам может быть ограничен элементами кузова. Не забывайте, что добраться до нужного места можно через арку колеса или со стороны днища, если сделать это иначе трудно.

Пространство вокруг деталей и узлов, работающих в условиях высокой термической нагрузки, следует содержать в чистоте.

После мойки

После мойки необходимо провести смазку узлов автомобиля. Проверьте работу тормозов сразу после окончания мойки.

Содержите двигатель в чистоте. Смывайте следы пролитого масла или дизельного топлива. Используйте для мытья двигателя горячую воду. Моечное оборудование, работающее под высоким давлением, необходимо использовать с осторожностью. Следите за тем, чтобы вода не попадала на генератор, стартер и другое электрооборудование. В случае использования обезжиривающих присадок необходимо защитить приводные ремни.

Полировка и обработка воском

Для того чтобы лакокрасочное покрытие оставалось в хорошем состоянии, его необходимо регулярно натирать воском. Воск придает блеск и защищает от коррозии, ультрафиолетовых лучей, кислотных дождей и других вредных факторов. Вам будет проще поддерживать чистоту автомобиля и сохранить его остаточную стоимость.

Лакокрасочное покрытие

Со временем лакокрасочное покрытие кабины может утратить свой первоначальный блеск. Чтобы замедлить этот процесс, регулярно натирайте его воском. В случае истирания лакокрасочного покрытия следует использовать мягкие полироли. При этом необходимо учитывать как рекомендации изготовителя средства, так и следующие общие рекомендации. Сначала вымойте автомобиль в соответствии с приведенными выше инструкциями и дождитесь, когда он высохнет. Затем используйте полироль или средство для глубокой очистки с небольшим количеством абразивных частиц. Используйте для вощения жидкий воск. Выберите чистую, сухую ветошь. Разотрите воск по все поверхности, втирая его в лакокрасочное покрытие с небольшим усилием.

Хромированные детали

Сначала вымойте хромированные детали с помощью того же средства, которое используется для остальных частей кабины. Для удаления пленки используйте концентрированную моющую жидкость. Затем отполируйте хромированные детали тем же воскосодержащим составом, которое используется для остальных частей

кабины. Не применяйте для чистки хромированных деталей средства, содержащие абразивные компоненты.

Стальные диски, обслуживание

Стальные диски часто подвергаются воздействию различных сред, например дорожной грязи, масла, асфальта, битума и продуктов износа тормозных колодок. Чтобы защитить колесные диски от обесцвечивания, коррозии и ускоренного износа, за ними требуется постоянный уход. Для этого, например, можно дополнительно наносить защитный воск, если автомобиль эксплуатируется на дорогах, на которых рассыпается соль, в мокром снегу или в прибрежной зоне.

Повреждения краски на дисках следует устранять немедленно, чтобы предотвратить развитие коррозии.

Регулярно очищайте колесные диски. Сначала промойте диск водой, предпочтительно с помощью моечного оборудования, работающего под высоким давлением. Для очистки дисков используйте щетку или губку.

Чтобы удалить въевшуюся грязь, можно использовать щелочные чистящие средства (pH>7).

Кабина, уборка салона

Чтобы поддерживать салон кабины в хорошем состоянии и обеспечить себе удобное рабочее место, необходимо регулярно проводить очистку салона. Хорошее состояние внутреннего оборудования кабины также повышает стоимость автомобиля. Помните, что пятна легче удалить сразу, пока они еще не засохли.

Текстильные материалы

Сначала очистите пылесосом от рыхлого загрязнения. Затем удалите оставшееся загрязнение с помощью пенного чистящего средства. Не чистите жесткими щетками. После завершения чистки всех текстильных материалов оставьте их на ночь для просушки. Тщательно очистите материалы пылесосом от сухой пены и остатков загрязнения.

Для чистки сидений, спальных полок и матерчатых ковриков можно использовать синтетические моющие средства. Для чистки облицовки потолка и настенных панелей нельзя использовать воду и моющие средства на водной основе.

Кожа

Очистите пылесосом. Используйте специальные чистящие средства для кожаной обивки.

Винил

Можно использовать воду и синтетические моющие средства.

Облицовка потолка и настенные панели

Нельзя использовать воду и моющие средства на водной основе.

Приборная панель и обивка дверей

Используйте мыльную воду.

Ремень безопасности

Можно использовать воду и синтетические моющие средства.

Коврики пола и обивка моторного отделения

Используйте для очистки пылесос или щетку. Время от времени, особенно зимой, мойте водой.

Дисплеи

Информационные дисплеи закрыты защитными пластмассовыми экранами. Для очистки используйте пылесос. Протирка ветошью может привести к образованию царапин.

Приборы

Панель приборов защищена пластмассовыми экранами. Аккуратно очищайте их с помощью пылесоса, чтобы предотвратить возникновение царапин.

Как можно скорее удаляйте пятна со стекла чистой или новой салфеткой из микрофибры и теплой водой.



Для очистки панели приборов не используйте моющие жидкости или другие чистящие средства, содержащие спирт.



Следует избегать использования всех продуктов на основе бензинового спирта или трихлорэтилена, так как вы рискуете повредить отделку салона, а также другие материалы.

Удаляйте пятна как можно быстрее!

Пятна на текстиле

Удалите с пятна частицы, которые можно снять. Соберите как можно больше чистыми тряпками. Обрабатывайте пятно по направлению с краев внутрь и к центру

пятна с помощью пятновыводителя. Удалите растворенную часть пятна, протерев его. Продолжайте эти действия, пока все пятно не исчезнет.

Будьте очень осторожны с количеством пятновыводителя: пятно может растекаться.

Пятна на натуральной коже

Используйте теплую воду с добавлением небольшого количества мыла. Не пытайтесь соскоблить пятно и не делайте втирающих движений. Не используйте сильные растворители, такие как бензин, уайт-спирит или спирт.

Пятна на искусственной коже

Не пытайтесь соскоблить пятно и не делайте втирающих движений. Не используйте сильные растворители, такие как бензин, уайт-спирит или спирт.

Очистка экранов

Для очистки поверхности экранов используйте чистую сухую салфетку из микрофибры.
Для удаления сильных пятен смочите салфетку из микрофибры раствором, состоящим наполовину из дистиллированной воды и наполовину из изопропилового или этилового спирта. Не наносите чистящее средство непосредственно на поверхность монитора. Вместо этого нанесите его на салфетку из микрофибры.
Не используйте вредные химические вещества, такие как сильнощелочные чистящие средства, ацетоновые соединения или ароматические растворители, например, толуол.
Не протирайте поверхность монитора сухими или жесткими материалами, например бумажными салфетками или тряпками из старой одежды.



Не используйте для чистки дисплея жидкое мыло или чистящие средства на спиртовой основе.



ЕСЛИ ВЫ РАБОТАЕТЕ С ХИМИЧЕСКИМИ ВЕЩЕСТВАМИ, НЕ ЗАБУДЬТЕ ЗАЩИТИТЬ СЕБЯ С ПОМОЩЬЮ СООТВЕТСТВУЮЩИХ СРЕДСТВ (ПЕРЧАТКИ, МАСКА, ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ И Т. Д.). ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЙТЕ КАБИНУ ВО ВРЕМЯ И СРАЗУ ПОСЛЕ УБОРКИ.



Устранение неисправностей, операции быстрого обслуживания

Включение режима гибернации

Если вы оставляете автомобиль на несколько дней или его необходимо перевезти на пароме, поезде или транспортере, рекомендуем перевести его в режим гибернации.



В режиме гибернации автомобиль не будет контролировать температуру аккумуляторов, что может привести к их повреждению.

Прежде чем переводить автомобиль в режим гибернации, убедитесь, что он припаркован в месте, защищенном от сильной жары или холода.

- Нажмите кнопку Start and Stop, чтобы перевести автомобиль в режим остановки.
- Коротко нажмите кнопку аварийных огней (2).
- Сразу после отпускания кнопки аварийных огней снова нажмите ее и удерживайте не менее 5 секунд.
- Подождите не менее 30 секунд.



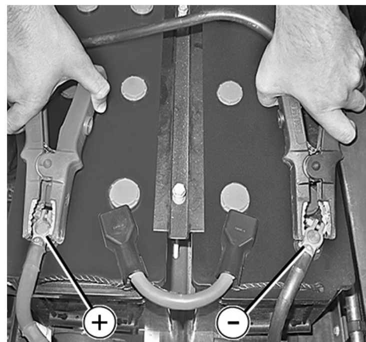
Проверьте, перешел ли автомобиль в режим гибернации, открыв двери: фонари подсветки ступеньки остаются выключенными.

Выход из режима гибернации

Оставив ключ в салоне, переведите автомобиль в режим зажигания с помощью кнопки «START/STOP», см. "Работа кнопки START AND STOP", стр. 152.

Запуск двигателя от внешнего источника

Если аккумуляторные батареи автомобиля полностью разрядились, для пуска двигателя может потребоваться использовать аккумуляторные батареи другого автомобиля или любые другие внешние аккумуляторные батареи.



При невозможности трогания с места при помощи аккумуляторных батарей можно использовать внешний источник питания (тележку с аккумуляторными батареями или другой автомобиль).

Методика:

- Переведите автомобиль в режим низкого энергопотребления.
- Подключите пусковой разъем к тележке с аккумуляторными батареями или автомобилю при помощи специально предусмотренного удлинителя.
- Выведите автомобиль из режима низкого энергопотребления при помощи пульта дистанционного управления или замкните главный выключатель.
- Включите стартер.
- Удерживайте двигатель на **1300 об/мин** на протяжении приблизительно **5 минут**.
- Включите фары ближнего света перед переводом двигателя на холостые обороты.
- Оставьте двигатель поработать на холостых оборотах в течение 1 минуты.
- Отключите пусковой разъем от тележки с аккумуляторными батареями или другого автомобиля.
- Выключите фары.



Использование мощных зарядных устройств для помощи при запуске двигателя запрещено (ввиду возможного повреждения электронных систем).

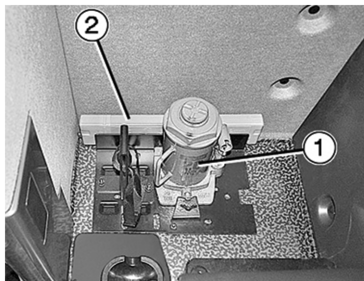
Для данной операции обращайтесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Отсек под домкрат и бортовой комплект

Чтобы помочь вам справиться со всеми неожиданностями, ваш автомобиль оснащен набором легких инструментов. Регулярно проверяйте наличие и исправность всех инструментов.

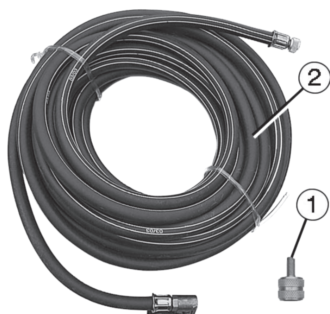
Багажное отделение в кабине

- Домкрат (1)
- Аварийный треугольник (2)

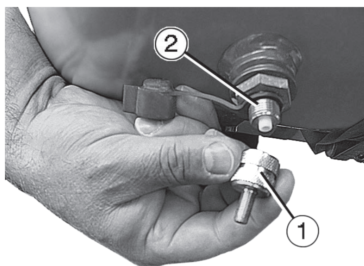


Разъем для накачки

Для накачки шины используйте переходник (1) из бортового комплекта, который идет вместе с удлинителем (2).



Закрутите адаптер (1) на напорном разъеме (2) резервуаров с воздухом до контакта с ниппелем; воздух не должен выходить.



Закрутите удлинитель для накачки (2) на адаптере (1).



Поверните адаптер (1) на напорном разъеме для подачи воздуха из резервуара.





Использование удлинителя для накачки допускается только в процессе устранения неисправности. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS для проверки давления шин.

Замена колеса

В случае прокола для устранения повреждения вы можете использовать запасное колесо.

Будьте осторожны, замена колеса – это операция, сопряженная с риском. Ознакомьтесь с главой о замене колеса или, если сомневаетесь, позвоните в ближайший сервисный центр.

При снятии запасного колеса со специального держателя соблюдайте осторожность и на каждом этапе учитывайте риск падения колеса.

Остановите автомобиль в подходящем месте, не создавая помех движущемуся транспорту, таким образом, чтобы вы могли ходить вокруг автомобиля, не подвергая опасности себя и окружающих.

Площадка должная быть ровной с твердой поверхностью.

Остановите двигатель.
Включите стояночный тормоз. См. главу "Стояночный тормоз".
Включите аварийную сигнализацию.
Выключите зажигание.

Для определения местонахождения сигнального жилета, знака аварийной остановки, аварийного фонаря, комплекта инструментов и домкрата см. "Расположение домкрата и комплекта инструментов".

Наденьте сигнальный жилет перед тем, как выйти для установки знака аварийной установки и аварийного фонаря на достаточном расстоянии.
Поставьте противооткатные башмаки под автомобиль. См. главу "Противооткатные башмаки".

При необходимости отцепите прицеп. См. главу "Седельное-сцепное устройство".

По местонахождению запасного колеса см. главу "Фиксатор запасного колеса". Проверьте, что запасное колесо находится в хорошем состоянии.

Расположите домкрат под автомобилем в месте для упора домкрата. Используйте только рекомендованные места для упора домкрата. См. главу "Использование домкрата".

На колесе, стоящем на земле, ослабьте гайки колеса, не откручивая их полностью.

Отпустите тормоза на колесе, который подлежит замене, в противном случае существует риск того, что тормозные барабаны могут стать овальными.

STOP

НЕКОНТРОЛИРУЕМОЕ ОПУСКАНИЕ АВТОМОБИЛЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ, ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОМУ ИСХОДУ.

- НИКОГДА НЕ ЗАЛЕЗАЙТЕ ПОД АВТОМОБИЛЬ, КОГДА ОН ОПИРАЕТСЯ НА ДОМКРАТ.
- РАСПОЛАГАЙТЕ ДОМКРАТ НА ТВЕРДОЙ, ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ С ХОРОШИМ СЦЕПЛЕНИЕМ.
- ДОМКРАТ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ДЛЯ ПОДЪЕМА АВТОМОБИЛЯ НА КОРОТКИЙ ПРОМЕЖУТОК ВРЕМЕНИ.
- В СЛУЧАЕ СЛИШКОМ ДЛИТЕЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ ВОЗМОЖНО ОПУСКАНИЕ ДОМКРАТА ИЛИ ЕГО ПАДЕНИЕ.
- ДОМКРАТ ДОЛЖЕН РАСПОЛАГАТЬСЯ В РЕКОМЕНДОВАННЫХ МЕСТАХ ДЛЯ УПОРА ДОМКРАТА.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ В КОМПЛЕКТЕ ИНСТРУМЕНТОВ RENAULT TRUCKS.
- НИКОГДА НЕ ЗАПУСКАЙТЕ АВТОМОБИЛЬ, НЕ ПЕРЕМЕЩАЙТЕ КУЗОВ ИЛИ НЕ ЗАБИРАЙТЕСЬ В КАБИНУ ИЛИ НА АВТОМОБИЛЬ, ПОКА ТОТ НАХОДИТСЯ В ПОДНЯТОМ СОСТОЯНИИ.

С помощью входящего в комплект инструментов домкрата поднимите автомобиль настолько, чтобы заменяемое колесо, свободное от нагрузки, не касалось земли. Полностью открутите колесные гайки, затем снимите колесо.



При снятии/установке колеса соблюдайте осторожность во избежание повреждения резьбы на шпильках крепления колеса.

STOP

ПОМНИТЕ О РИСКЕ ПАДЕНИЯ КОЛЕСА, В РЕЗУЛЬТАТЕ ЧЕГО МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ ПОМЕХА НА ПРОЕЗЖЕЙ ЧАСТИ ДОРОГИ.

STOP

РАДИ СОБСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ОКРУЖАЮЩИХ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПОСТАВЛЯЕМЫЕ RENAULT TRUCKS ИНСТРУМЕНТЫ И КОЛЕСА, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ.

Осторожно расположите новое колесо, стараясь не повредить шпильки. См. главу "Индекс грузоподъемности шин и давление", раздел "Колесо и шина".

Затяните колесо. См. главу "Затяжка колес".

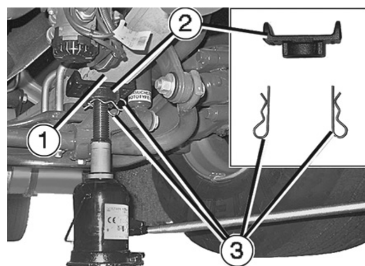
Проверьте давление в шинах.

Использование домкрата

Точки опоры спереди (1)

Обязательно используйте адаптер (2), закрепив его на головке домкрата с помощью двух шплинтов (3).

Установите домкрат как можно ближе к оси.

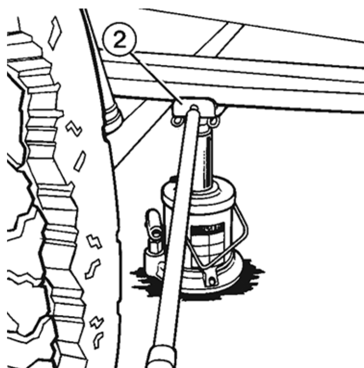


STOP

- НИКОГДА НЕ ЗАЛЕЗАЙТЕ ПОД АВТОМОБИЛЬ, КОГДА ОН ОПИРАЕТСЯ НА ДОМКРАТ!
- РАСПОЛАГАЙТЕ ДОМКРАТ НА ТВЕРДОЙ, ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ С ХОРОШИМ СЦЕПЛЕНИЕМ.
- НАДЕЖНО ПОДОПРИТЕ БАШМАКАМИ КОЛЕСА, ОСТАЮЩИЕСЯ НА ЗЕМЛЕ.
- ОТПУСТИТЕ ТОРМОЗА НА КОЛЕСЕ, ПОДЛЕЖАЩЕМ ЗАМЕНЕ.

Снятие домкрата

В случае необходимости используйте рычаг домкрата для освобождения адаптера (2).

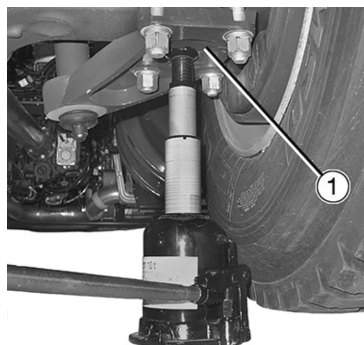


Точки опоры сзади

Точки опоры сзади (1)



Поставьте противооткатные башмаки под передние колёса автомобиля.



Буксировка

Если невозможно управлять грузовиком, может потребоваться отбуксировать его в ремонтную мастерскую. Сначала необходимо предпринять определенные корректирующие меры, чтобы не повредить автомобиль или не допустить аварии.

Крепление автомобиля для буксировки

Перед началом работы с автомобилем убедитесь, что соблюдаются все условия безопасности.

Передвигаться вокруг неподвижного автомобиля по оживленной дороге очень опасно. Излишне не рискуйте.

Для этого необходимо:

- Установите коробку передач в нейтральное положение
- Включите стояночный тормоз.
- Включите аварийную сигнализацию.
- Наденьте светоотражающий жилет.
- Разместите знак аварийной остановки на расстоянии не менее 200 метров за автомобилем.



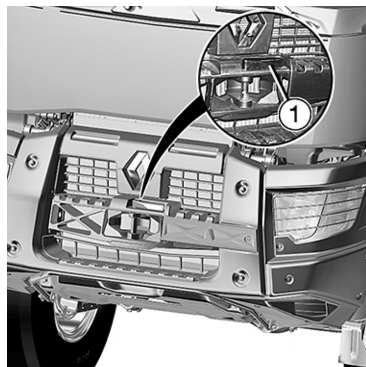
Буксировка промышленного автомобиля может быть чрезвычайно опасной.

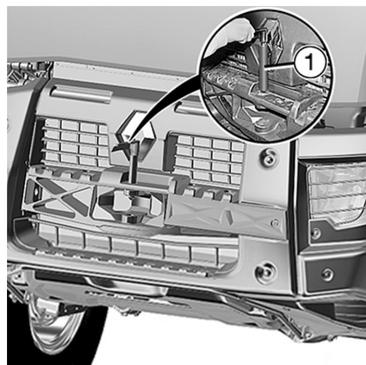
Перед началом любой операции убедитесь в безопасности грузового автомобиля.

Всегда обращайтесь к специалистам в этой области. В случае сомнений обратитесь в ближайший дилерский центр Renault Trucks.

Передний фаркоп

Поверните ручку буксировочной вилки (1), чтобы разблокировать ее.
Поднимите ее, чтобы зафиксировать буксировочную штангу.







Фаркоп (1), который крепится на переднюю траверсу, предназначен для буксировки по дороге в нормальных условиях.

При извлечении забуксовавшего автомобиля, ведущие колёса которого проскальзывают в песке или грязи, самое большое усилие оказывается на скобу (1).

В данном случае используйте соответствующее подходящее приспособление.

При необходимости, манёвром должен руководить человек на земле, по возможности при помощи радиопередатчика.

Буксировка должна проходить с работающим двигателем.

Если двигатель автомобиля неисправен:



- В случае отсутствия давления воздуха переведите тормозные цилиндры в нейтральное положение механически.
- Рулевое управление стало более жестким, поскольку его усилитель не работает.

- Установите коробку передач в нейтральное положение.
- Снимите приводной вал.
- Используйте буксировочную серьгу.

См. главу "Отключение стояночного тормоза", см. "Отключение стояночного тормоза", стр. 272.



Во избежание повреждения коробки передач необходимо обязательно снять передаточный вал при буксировании с ведущими колесами на поверхности дороги.



Поставьте противооткатные башмаки под колёса автомобиля.

Отключение стояночного тормоза

Если не удается запустить двигатель или возникла неисправность электрической системы, потребуется вручную разблокировать стояночную систему, чтобы иметь возможность перемещать автомобиль.

Отпустить стояночный тормоз можно тремя способами.

- В случае поломки двигателя заполните пневмосистему воздухом, например, от другого грузовика. Затем вы сможете использовать управление стояночным тормозом в кабине.
- В случае неисправности электрической системы разблокируйте тормоз вручную, нагнетая воздух в пневматический контур, как описано в этой главе, см. "Отключение стояночного тормоза в случае неисправности электрооборудования", стр. 273.
- Путем механической разгрузки пружин стояночного тормоза.



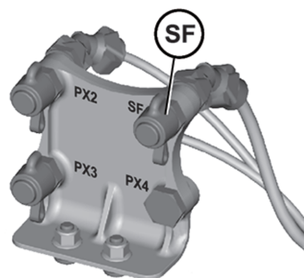
Поставьте противооткатные башмаки под колёса автомобиля.

Закачка воздуха в пневматическую систему

Кронштейн со штуцером для подключения внешнего источника сжатого воздуха расположен на раме автомобиля по левому борту.

Для закачивания воздуха, например, из пневматической системы другого автомобиля, следует использовать только штуцер, имеющий маркировку SF (англ. system fill — заправка системы). В этом случае попадающий в пневмосистему воздух будет очищаться от влаги.

Другие штуцеры, имеющие маркировку PX2, PX3, PX4, предназначены для подключения измерительных приборов при проверке давления воздуха в контурах привода тормозных механизмов задних колес.



Штуцер для закачки воздуха в систему отмечен литерами SF.

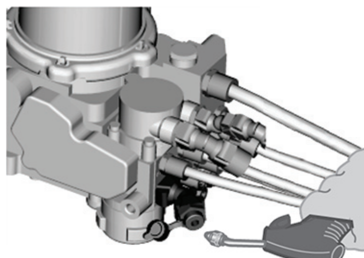
Отключение стояночного тормоза в случае неисправности электрооборудования

При некоторых электрических неисправностях стояночный тормоз с электрическим приводом не выключается. Если в системе есть сжатый воздух, то его можно выключить вручную.



Если эта инструкция не выполняется, могут быть зарегистрированы некоторые коды неисправностей.

1. Переведите автомобиль в режим парковки, см. главу о кнопке СТАРТ/СТОП , см. "Работа кнопки START AND STOP", стр. 152.
2. Подождите 2 минуты, пока все электронные блоки управления не будут выключены.
3. Подключите подачу наружного воздуха. Например, продуйте фитинг распылителем, как показано на рисунке.



4. Заполните контур воздухом до максимального давления 8,5 бар. (Если давление слишком высокое, после перезапуска автомобиля появляется сообщение об ошибке.)

5. Выключите подачу наружного воздуха. (В случае утечки во время буксировки рекомендуется оставить ниппель подключенным к источнику воздуха, чтобы предотвратить непреднамеренное включение стояночного тормоза.)

6. Стояночный тормоз отпущен.

Стояночный тормоз может быть включен снова путем выпуска воздуха из воздушной системы через тот же вентиль.

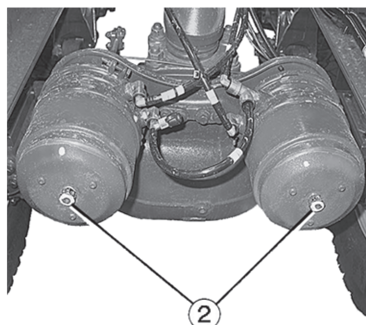


В случае возникновения сомнений обратитесь к вашему дилеру Renault Trucks.

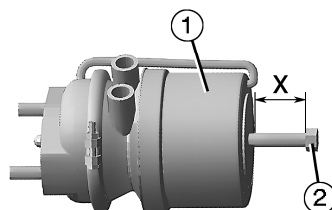
Механическое отпускание стояночного тормоза

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

В случае отсутствия давления для перемещения автомобиля (буксировки) при помощи ключа на 24 открутите винт (2) каждой тормозной камеры до освобождения колёс.

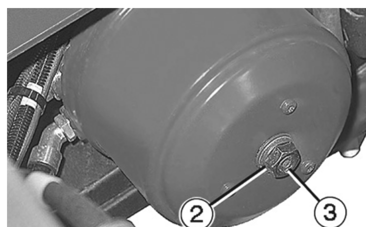


Длина X вывода винта (2) может отличаться (15 или 65 мм) в зависимости от типа тормозного цилиндра (1).



Отключение стояночного тормоза

В случае отсутствия давления для перемещения автомобиля (буксировки) при помощи ключа на 24 поверните против часовой стрелки винт (2) каждой тормозной камеры до освобождения колёс; красная отметка (3) должна выступать наружу.



В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Возобновление работы: подайте в систему давление значением примерно 5 бар. Подведите винт (2) до контакта с цилиндром и затяните его с моментом 75 Нм или поверните по часовой стрелке и затяните с моментом 75 Нм; красная отметка (3) должна вернуться.



Запрещается *использовать инструмент для затягивания гаек, так как это может привести к повреждению цилиндров.*

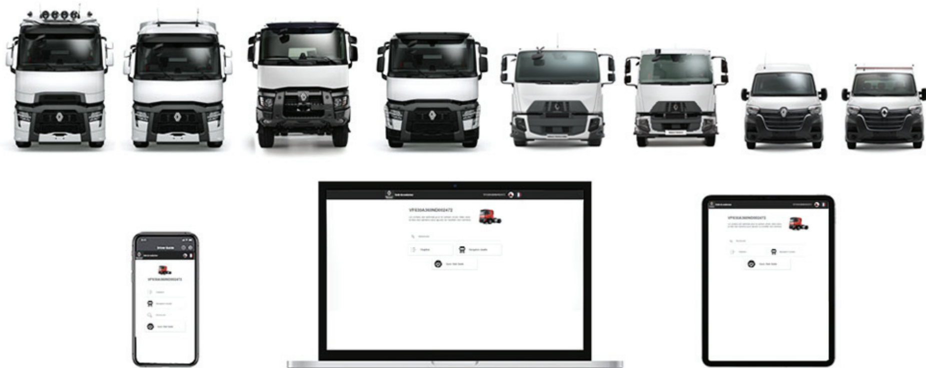


Для облегчения отворачивания гайки механизма освобождения стояночного тормоза необходимо заполнить воздухом ресиверы стояночного тормоза, если возможно, и отпустить его. Это предохраняет тормозные камеры от ненужного износа.



На некоторых автомобилях цилиндры привода стояночного тормоза установлены как на переднем, так и на заднем мостах.

Доступ к Руководству водителя



Чтобы просмотреть Руководство для водителей:

- Перейдите по адресу: https://driverguide.renault-trucks.com/

или

- отсканируйте QR-код, чтобы найти приложение-справочник водителя.

или

- ищите «Руководство для водителей Renault Trucks » на сайте загрузки приложения.



Здесь вы найдете всю необходимую информацию, подготовленную специально для вашего автомобиля Renault Trucks, чтобы вы могли максимально использовать все его возможности.

Кроме того, в целях постоянного совершенствования мы можем вносить изменения в эту публикацию. Таким образом, цифровая версия всегда будет содержать самую актуальную информацию.

Key Fob/SCIM radio frequency certification List			
Country	Certificate authority	Mark/Number/QR	Item
Algeria	**ANF**	**137/H/ANF/2021**	**Keyfob**
Algeria	**ANF**	**138/H/ANF/2021**	**SCIM**
Ghana	**NCA**	**NCA Approved : 7E5-7M-XAC-RDR**	**Keyfob**
Oman	**TRA**	**OMAN-TRA R/10731/20 D172338**	**Keyfob**
Singapore	**IMDA**	**Complies with IMDA Standards DA107248**	**Keyfob**
United Arab Emirates	**TRA**	TRA TRA - United Arab Emirates Dealer ID : DA98284/21 TA RTTE : ER93173/21 Model : MBECFOB2106 Type : Immobilizer FOB Key	**Keyfob**
USA	**FCC**	**FCC ID : NYOMBECFOB2106**	**Keyfob**

Country	Certificate authority	Mark/Number	QR/Warning Mark	Item
Indonesia	**SDPPI**	**80017/SDPPI/2022 PLG ID : 5177**	Dilarang melakukan perubahan spesifikasi yang dapat menimbulkan gangguan fisik dan/atau elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya	**Keyfob**
Indonesia	**SDPPI**	**79032/SDPPI/2021 PLG ID : 5177**	Dilarang melakukan perubahan spesifikasi yang dapat menimbulkan gangguan fisik dan/atau elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya	**SCIM**
Malaysia	**SIRIM**	MCMC HIDF16000136		**Keyfob**
Malaysia	**SIRIM**	MCMC HIDF16000136		**SCIM**





З

И

К

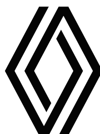
Л

М





31KS008318 RUS PC23
BRG-L2 35708-46891-8-04



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com